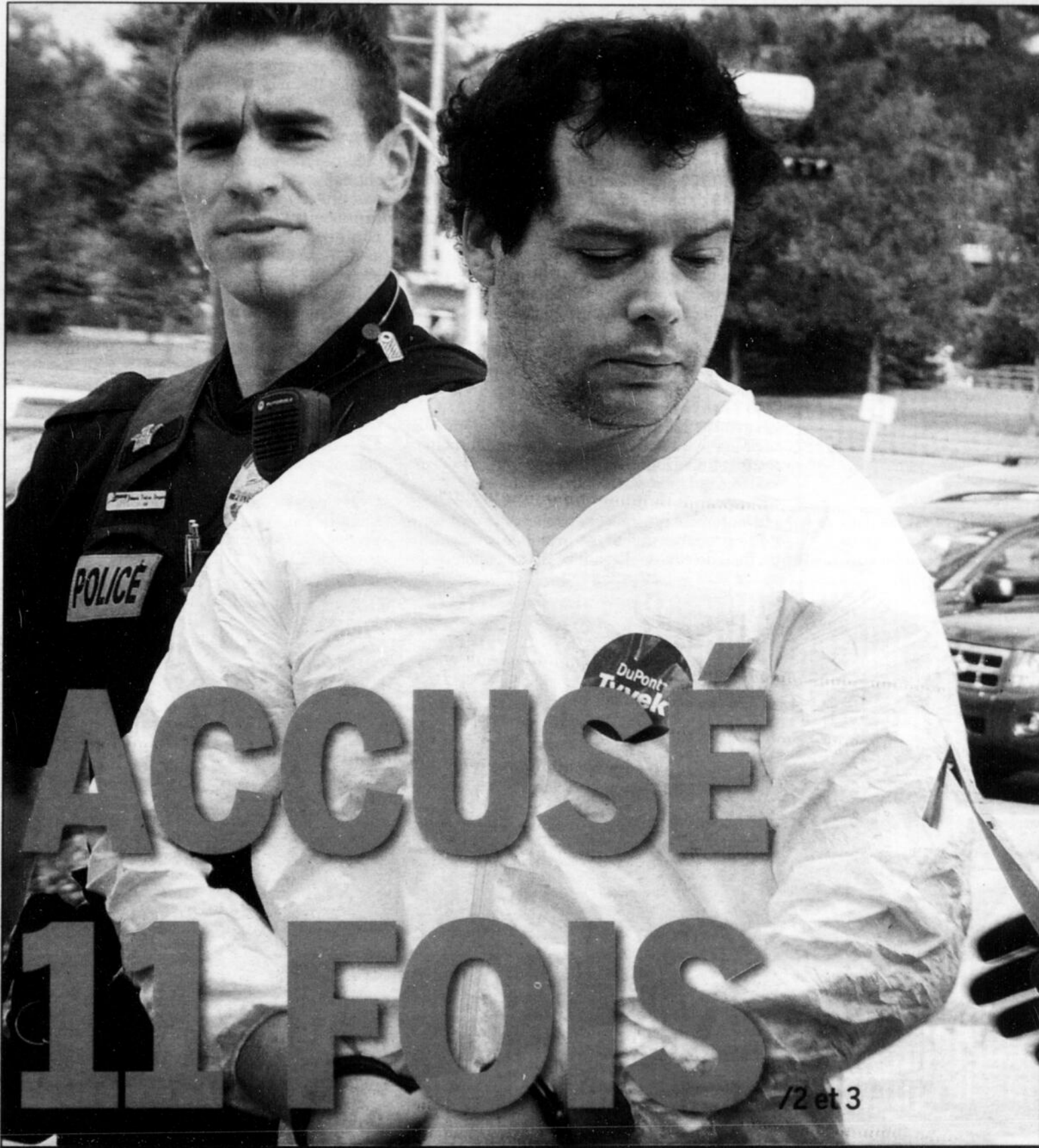


# Le Quotidien

Leader de l'information régionale



CLONAGE À ALMA  
**5000**  
cartes  
éliminées  
d'un coup  
/4

Courtoisie

INDUSTRIE  
FORESTIÈRE  
**Ottawa**  
allonge  
**100 M \$**  
/6

DE TOUT POUR  
LA CUISINE!

**EUGÈNE ALLARD**  
Libre-Service  
2446, des Roitelets, Chicoutimi  
**418.549.4747**

**2**  
DENTISTES AU CARRÉ

418 548.3169  
1075, rue Desros, Jonquière

jean-francois fortin marie-france gagné 2275935

GABRIEL TALBOT, LE TIREUR DE LA RUE LANGELIER, COMPARAÎT

Photo Jeannot Lévesque

**mazda 3 2010**

**0,9%** /72 mois à l'achat  
AUCUN PAIEMENT AVANT  
**90 jours**

**VENEZ VOIR!**  
la **Mazda2**

**L'Ami Junior 20**

545, boul. du Royaume, Chicoutimi  
**418 545-6555**



De nombreux policiers de Saguenay sont intervenus sur les lieux de la fusillade survenue dimanche.

(Photo Rocket Lavoie)

L'accusé souffrirait de problèmes de santé mentale

## Médicaments et drogue, un mélange explosif

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Gabriel Talbot craignait-il que sa fille soit victime d'une agression dans l'immeuble de la rue Langelier où il habite, ou que lui-même soit la cible d'une agression réelle ou imaginaire ?

Les questions étaient nombreuses hier, au Palais de justice de Chicoutimi, pour tenter d'expliquer les raisons qui ont poussé cet individu sans antécédent judiciaire à faire feu à plusieurs reprises dans son appartement et à ouvrir le feu sur des personnes innocentes qui voulaient simplement vérifier ce qui se passait dans le corridor.

Officiellement, Gabriel Talbot n'a jamais reçu de diagnostic pour des problèmes d'ordre psychiatrique, comme la schizophrénie, qui pousse les gens à construire des scénarios imaginaires. Il appert que Talbot souffrait de problèmes de santé mentale et il aurait eu besoin d'un plus grand soutien des services publics depuis au moins deux ans.

L'affaire de dimanche ressemble donc à un mélange explosif de consommation de médicaments et de drogue amplifié par une crise d'une maladie qui n'est pas identifiée dans son cas.

La situation de Talbot s'est visiblement détériorée lentement puisque ce dernier a été en mesure de se procurer une arme prohibée, c'est-à-dire un fusil de chasse de calibre .12 au canon coupé,

ainsi qu'un bâton rétractable qui est en fait une matraque.

Le simple fait que Talbot, qui n'a rien des habitués du palais de justice, possède ce genre d'arme généralement utilisé par les criminels prouverait qu'il s'imaginait des choses. De plus, selon ce que les actes d'accusation révèlent, Talbot avait en sa possession des quantités suffisantes de stupéfiants pour faire face à une accusation de trafic.

Hier, son procureur Michel Boudreault a laissé entendre du bout des lèvres que son client pouvait effectivement avoir des problèmes de santé mentale. Il a toutefois refusé de s'avancer sur la nature de ces problèmes et s'il entendait appuyer sa défense sur les problèmes psychiatriques de son client.

Hier, Gabriel Talbot n'avait plus aucun souvenir des événements survenus dimanche matin. Il n'a toutefois pas été dirigé vers les services psychiatriques de l'hôpital de Chicoutimi. Il est gardé en détention dans la section des prévenus de la prison provinciale de Chicoutimi.

Nonobstant la défense choisie par le procureur, Gabriel Talbot s'expose à de lourdes sentences. Le seul fait d'utiliser une arme prohibée dans la commission d'un acte criminel est punissable de cinq ans de pénitencier. Quant aux trois tentatives de meurtre, l'accusation est grave, mais il s'agit de l'une des accusations les plus difficiles à prouver du Code criminel en raison de l'intention coupable. □



Les événements se sont produits dimanche matin dans cet immeuble à logements de la rue Langelier, dans l'arrondissement de Jonquière.

(Photo Rocket Lavoie)

Fusillade sur la rue Langelier

# 11 chefs contre Gabriel Talbot



Louis  
Tremblay

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Gabriel Talbot, 31 ans, domicilié au 2473, rue Langelier dans l'arrondissement de Jonquière, fait face à 11 chefs d'accusation, dont trois de tentative de meurtre en lien avec les événements survenus dimanche matin dans l'immeuble qu'il habite. Dans cette affaire, une femme de 56 ans a été gravement blessée au visage par une décharge de fusil de calibre .12.

Le procureur de l'accusé, M<sup>e</sup> Michel Boudreault, est entré au Palais de justice de Chicoutimi en compagnie des parents de Talbot. Son père, sa mère et son frère ont pris place dans la

salle quelques secondes avant que les agents correctionnels entrent avec le prévenu. Gabriel Talbot a jeté un regard dans la salle jusqu'à ce qu'un agent correctionnel lui demande de regarder en direction du juge.

Le procureur de la défense a résumé rapidement les quatre dossiers comportant les 11 chefs d'accusation. Il n'a pas jugé bon de demander au juge Micheline Paradis de la Cour du Québec, chambre criminelle, d'ordonner que son client subisse un examen médical afin de déterminer s'il était apte à comparaître. En point de presse, M<sup>e</sup> Boudreault a expliqué que cette démarche était inutile pour sa défense car, de toute façon, Gabriel Talbot est conscient de la situation dans laquelle il se retrouvait.

Après la comparution, Michel Boudreault s'est présenté devant les journalistes en affir-

mant agir à titre de porte-parole de la famille. Il a refusé de commenter la situation de son client à la demande des parents qui, selon ses dires « éprouvent beaucoup de compassion » pour la femme qui lutte toujours pour sa survie.

« Nous désirons nous abstenir de faire des commentaires pour le moment. La famille a beaucoup de compassion pour la personne qui lutte pour sa vie », a insisté le procureur en défense avant de demander aux médias de mettre un terme au point de presse.

Gabriel Talbot, qui est le père d'une fillette, demeurera incarcéré jusqu'au 23 août alors qu'il reviendra devant le juge à l'étape de son enquête sur remise en liberté. Il serait toutefois étonnant que la défense tente d'obtenir la remise en liberté de son client puisque la gravité du crime que l'on reproche à Talbot, et l'évidence de la preuve ne permettent pas de répondre aux critères du Code criminel canadien qui encadrent la remise en liberté d'un accusé.

## Drame

Les événements reprochés à Gabriel Talbot sont survenus dimanche matin dans un immeuble à logements situé au 2473, de la rue Langelier, dans l'arrondissement de Jonquière. Plusieurs résidents de cet

« Nous désirons nous abstenir de faire des commentaires pour le moment. La famille a beaucoup de compassion pour la personne qui lutte pour sa vie. »

-M<sup>e</sup> Michel Boudreault

immeuble ont alerté le 911 vers 9h du matin pour signaler que des choses anormales se passaient jusqu'à ce qu'un premier coup de fusil se fasse entendre.

Une femme de 56 ans, qui était dans l'appartement situé sur le même palier que le tireur, a eu 50% du visage arraché par la décharge provenant du fusil tronçonné de calibre .12 que Talbot avait en sa possession quelques minutes avant



Gabriel Talbot fait face à 11 chefs d'accusation, dont trois de tentatives de meurtre.

(Photo Jeannot Lévesque)

de se faire arrêter. La femme a simplement ouvert la porte pour vérifier ce qui se passait à l'extérieur.

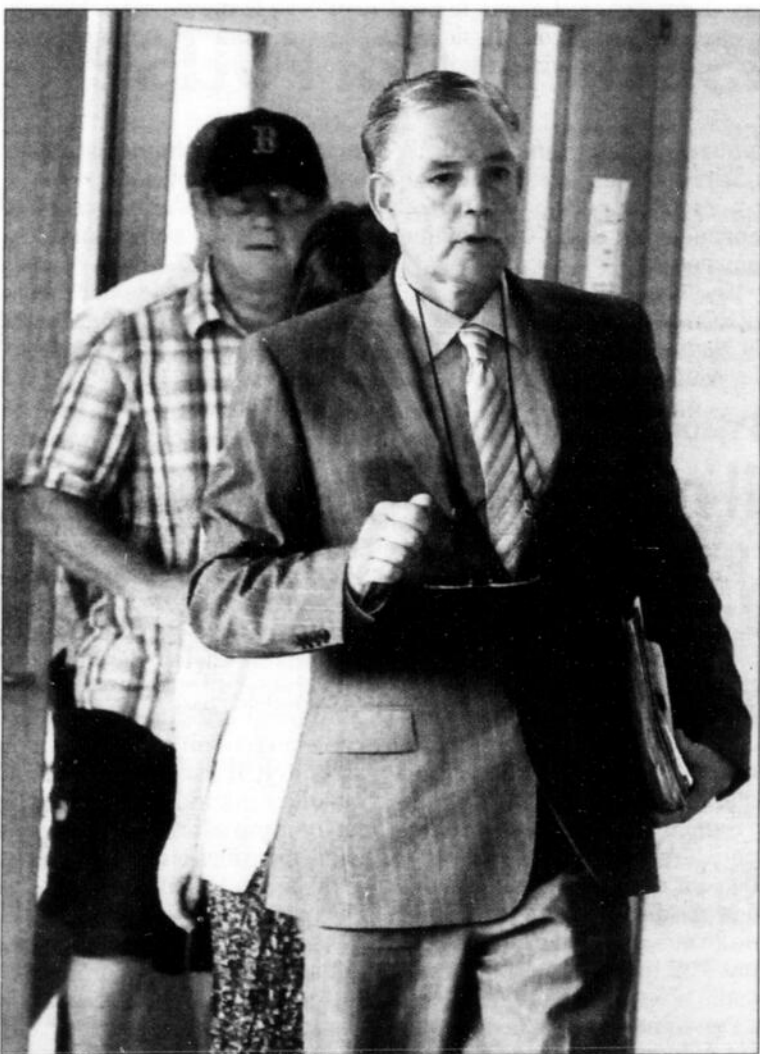
Une autre personne, un homme, a quant à lui été frappé au visage à l'aide d'un bâton rétractable quand il a voulu porter secours à la victime. Le tireur a déchargé une seconde fois son fusil en direction d'une troisième personne qui voulait également intervenir.

Lorsque les policiers sont arrivés sur les lieux, la fusillade était terminée et Gabriel Talbot se promenait sur le toit de l'immeuble en pointant de manière aléatoire son arme en direction des personnes qui tentaient de se mettre à l'abri au sol. L'individu est retourné à l'intérieur de l'immeuble et c'est à ce moment que les policiers ont été en mesure de le mettre en joue alors qu'il

tentait de pénétrer dans un appartement.

L'état de santé de la blessée est toujours considéré comme très sérieux. La femme a été atteinte aux yeux et à la mâchoire. Pendant une partie de la journée d'hier, des rumeurs ont circulé à l'effet qu'elle ne passerait pas la journée en raison de la gravité des blessures causées par la décharge de plombs.

En milieu d'après-midi hier, le porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay, le policier Jean Boily, a confirmé au Quotidien que l'état de santé de la femme de 56 ans était toujours considéré comme précaire. Il n'a toutefois pas été plus précis dans ses commentaires en raison de la confidentialité des dossiers médicaux. La femme, selon nos sources, pourrait perdre l'usage de la vue si elle sort vivante de ce drame. □



L'avocat de la défense, Michel Boudreault, s'est adressé aux médias au nom des parents de Gabriel Talbot.

(Photo Jeannot Lévesque)

24  
AU  
AOÛT = JUILLET

Les Grands Feux Loto-Québec

Parc de la Chute-Montmorency

Réservation : 1 888 523-FEUX www.lesgrandsfeux.com

PRÉSENTÉ PAR

BANQUE  
NATIONALE  
GROUPE FINANCIER

Demain :  
LE MEXIQUE  
Une présentation d'Ameublements Tanguay

2275959

## MÉTÉO

## AUJOURD'HUI

Orages  
Max: 23 • Min: 16

## MERCREDI

Averses  
Max: 23 • Min: 18

## JEUDI

Alternance soleil et nuages  
Max: 25 • Min: 18

## LEVER

5h21

## COUCHER

20h19

## MARÉE

## CHICOUTIMI

Haute à 09h01 (3m4)  
Basse à 15h45 (1m3)  
Haute à 21h32 (4m0)  
Basse à 04h42 (1m6)

## LA BAIE

Haute à 08h50 (3m9)  
Basse à 14h42 (1m5)  
Haute à 21h22 (4m3)  
Basse à 03h47 (1m7)

## INSOLITE

## Pornographie au Parlement

JAKARTA (AP) - Députés et journalistes indonésiens ont eu un choc, lundi, quand tous les écrans disposés près de la salle de presse parlementaire se sont mis à diffuser un vidéo pornographique en ligne.

Il a fallu dix minutes aux membres de la sécurité pour éteindre les ordinateurs et faire disparaître les images, ont rapporté des témoins. Les bornes à écrans tactiles sont destinées normalement aux visiteurs du Parlement.

D'après la secrétaire générale de l'Assemblée Nining Indra, l'irruption intempestive de ces images a probablement été provoquée par quelqu'un qui tentait d'accéder à un site pornographique sur Internet en utilisant le réseau informatique du Parlement. Les responsables de la sécurité vont utiliser les caméras intérieures pour tenter de démasquer le fautif.

L'Indonésie est le pays musulman le plus peuplé du monde et les autorités ont lancé récemment des actions contre la pornographie avant le mois de Ramadan, qui commence la semaine prochaine.

## SOMMAIRE

Arts.....	18
Bandes dessinées.....	20
Bourse.....	21
Détente.....	20
Décès.....	25-26
Économie.....	21
Horoscope.....	19
Petites annonces.....	22 à 24
Sports.....	27 à 31
Télévision.....	19

## Mesure préventive

## 5000 cartes désactivées

KATERINE BELLEY-MURRAY  
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Quelque 5000 détenteurs de cartes de débit ont eu la mauvaise surprise de constater que leur carte avait été désactivée, au cours de la fin de semaine. Plusieurs cartes ont été clonées dans un commerce d'Alma et, par mesure préventive, les institutions financières ont choisi de remplacer les cartes qui ont été utilisées dans ledit commerce.

La Sûreté du Québec a enregistré huit plaintes pour des fraudes de moins de 300\$. Les transactions frauduleuses ont toutes été enregistrées à Montréal.

Un terminal sur lequel il y a pu y avoir des transactions illicites ou du clonage a été détecté à Alma. La Sûreté du Québec procède à une enquête afin de

savoir si le commerçant est en faute ou s'il s'agit plutôt d'un employé à l'esprit malveillant qui aurait installé un dispositif. On ignore pour l'instant le nombre de personnes flouées et le montant total des vols. Le nom du commerce n'a pas été divulgué par les autorités policières.

« C'est certain qu'il y a des gens qui ont fait un saut samedi en voyant que leur carte ne passait pas à l'épicerie, constate le directeur général de la Caisse populaire d'Alma, Laurent Villeneuve. S'il a été décidé de désactiver les cartes, c'est afin que les gens ne se fassent pas vider leur compte. Chez Desjardins, nous émettons une autre carte dans un délai de 48 heures. Mercredi ou jeudi, tout le monde devrait avoir une nouvelle carte. »

Ce ne sont pas seulement des cartes Desjardins qui ont été

désactivées. Selon Laurent Villeneuve, des 2000 cartes de débit qui ne sont plus en fonction à Alma, environ 1100 sont des cartes Desjardins.

« Il ne s'agissait pas d'un terminal Desjardins, mais bel et bien d'un terminal dans un magasin. Toutes les cartes qui ont été utilisées dans ce terminal ont été désactivées. »

En 32 ans de carrière, c'est la première fois que M. Villeneuve voit une mesure préventive d'une telle ampleur être prise.

« Ça peut créer une certaine insatisfaction, mais les gens sont tout de même compréhensifs. De plus, tous les propriétaires de cartes qui ont été clonées et dans lesquelles des sommes ont été prélevées seront remboursés à 100 pour cent. Pour l'instant, nous avançons les fonds. Ce type de vol est couvert jusqu'à la dernière cent. »



Laurent Villeneuve, de la Caisse populaire d'Alma, avoue que la mesure a pu créer une certaine insatisfaction. « Mais les gens sont tout de même compréhensifs », ajoute le directeur général.

(Archives)

## Site de la Nouvelle-France

## Des vandales détruisent le carrousel

KATERINE BELLEY-MURRAY  
kbelley-murray@lequotidien.com

SAINT-FÉLIX-D'OTIS - Des visiteurs pour le moins dérangeants ont pris d'assaut le site de la Nouvelle-France, à Saint-Félix-d'Otis, dimanche matin. Deux vandales ont causé environ 15 000 \$ de dommages au site.

La directrice générale de l'endroit, Hélène Gagnon, semblait encore sur l'adrénaline, lorsque jointe hier soir.

« Ils ont volé un véhicule motorisé, se sont proménés sur notre site, ont pris de la bière dans

notre magasin, ont mis des fourrures nous appartenant dans leur pick-up, ont foncé dans notre carrousel... En plus, c'était notre cheval ayant la plus grande valeur qui s'y trouvait! »

Le cheval, qui pourrait être vendu entre 50 000 et 100 000 \$ selon M<sup>me</sup> Gagnon, a eu le temps de se déplacer lorsqu'il a vu les deux vandales foncer sur lui à bord d'une camionnette volée.

« C'est le meilleur de la troupe. Il est capable de faire toutes les figures. Il a été dressé pendant 12 ans pour parvenir à réussir toutes les manoeuvres qu'il est aujourd'hui capable de faire.



Au volant d'une camionnette, les vandales ont foncé sur le carrousel du site de la Nouvelle-France.

(Courtoisie)

Nous sommes chanceux, il n'a pas eu de blessure. Il a même pu reprendre ses activités normales au cours de la même journée. »

Une dame a été arrêtée sur place. Les employés du Site de la Nouvelle-France ont constaté les dégâts à leur arrivée, vers 7h

du matin, et ont immédiatement téléphoné aux policiers.

Toutes les activités du site, dont le spectacle équestre Cabriole, se poursuivent normalement. Toutefois, le carrousel dans lequel les deux malfrats ont foncé devra être entièrement démolé. □

## Prison de Chicoutimi

## Il met son matelas en feu

CHICOUTIMI (KBM) - Un détenu du Centre de détention de Chicoutimi a voulu imiter le prisonnier du Centre de détention de Québec qui avait mis le feu à son matelas, mais les dommages ont été beaucoup moins grands. Néanmoins, 25 prisonniers ont dû être évacués.

Samedi dernier, à 13h20, les policiers de la Sûreté du Québec ont été appelés à se rendre à la prison puisqu'un prisonnier de 25 ans, dont l'identité ne peut pas être dévoilée pour l'instant, a mis le feu à son matelas.

Personne n'a été blessé, mais il a fallu que les pompiers interviennent pour aérer les lieux. Il y avait beaucoup de fumée à l'intérieur de la prison. Rapidement, toutefois, les détenus ont pu regagner leur cellule. Le tout s'est déroulé dans l'ordre.

La Sûreté du Québec a procédé à une enquête et le prévenu pourrait être accusé d'avoir commis un méfait de moins de 5000 \$.

Même si l'homme a déjà été reconnu coupable dans d'autres dossiers, il est impossible de dévoiler son identité tant qu'il ne comparaitra pas sous ce chef, mentionne la porte-parole de la SQ, Hélène Nepton.

Rappelons qu'au Centre de détention de Québec, deux prévenus de 20 et 45 ans ont perdu la vie après avoir été intoxiqués par la fumée d'un incendie qui a été allumé dans des matelas et des vêtements par un ou des prévenus d'une cellule, en réaction à une décision des agents correctionnels de les confiner à leur cellule, le mercredi 21 juillet. □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H5C1.

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7h - 16h30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
AUTRES: 1(800)866-3658

## PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30  
PUBLICITÉ  
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

## RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien



# Granicor obtient 434 162 \$

*Le ministère de l'Environnement s'est acharné selon la Cour supérieure*

**KATERINE BELLEY-MURRAY**

kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La Cour supérieure du Québec condamne le Procureur général du Québec à verser 434 162,56 \$ à l'entreprise Granicor inc, à titre de dommages et intérêts pour les fautes commises par des employés du ministère de l'Environnement (MEQ).

Rappelons que l'entreprise Granicor de Saint-Gédéon et ses dirigeants Alain et Daniel Robitaille avaient été acquittés des accusations portées contre eux par le MEQ, en septembre 2005. Le MEQ leur reprochait à cette époque d'avoir rejeté un contaminant dans l'environnement et poursuivi l'exploitation d'une carrière dans le rang Deux de L'Ascension sans détenir le certificat d'autorisation requis.

Dans son jugement paru le 23 juillet 2010, le juge Gratien Duchesne de la Cour supérieure du Québec condamne aussi le défendeur à payer la somme de 20 000 \$ à Alain Robitaille, le copropriétaire de la compagnie spécialisée dans l'exploitation de carrières de granit et d'anorthosite (granit noir). « Alain Robitaille aurait pu se passer de la bataille que le MEQ lui a livrée, explique le juge Duchesne dans son jugement dont Le Quotidien a obtenu copie. Malgré tous ces revers, il a livré un combat titanesque à forces inégales. Il était David, le MEQ était Goliath. »

#### Acharnement

Dans le sommaire des fautes constatées, le juge ne se fait pas tendre à l'endroit du MEQ. « Les faits révèlent un acharnement évolutif sur les demandeurs



La firme Granicor de Saint-Gédéon a été injustement poursuivi par le ministère de l'Environnement.

(Archives)

pendant six ans. Le MEQ n'a, en aucun moment, considéré que Granicor pouvait être un bon citoyen corporatif et bénéficiaire d'une certaine tolérance. Il lui fallait un coupable », souligne-t-il.

En première instance, la juge Micheline Paradis, de la Cour du Québec, avait prononcé l'acquittement sur tous les chefs d'accusation, en laissant entendre que

les gens du ministère de l'Environnement chargés de recueillir la preuve avaient mal fait leur travail.

#### Satisfaits

Joint hier, le directeur général de la division carrière de Granicor, Louis Ouellet, explique avoir accueilli le jugement avec joie.

« Ça fait très longtemps que

l'on attendait ce jugement. Nous avons été poursuivis injustement il y a dix ans. Il allait de soi que nous devions poursuivre le MEQ. Nous sommes satisfaits, mais ce montant comble seulement une partie des pertes », explique celui que le juge Duchesne a qualifié d'« homme crédible, franc et direct ».

« Si nous avions été un contribuable qui n'avait pas un sou, la faillite aurait été proche, poursuit M. Ouellet. Nous avons dû

fermer la carrière CBS, ce qui s'est traduit par une dizaine de pertes d'emplois. Nous avons pu, par la suite, la remplacer par la carrière Moreau, mais Granicor a dû faire énormément d'investissements. »

Le juge Gratien Duchesne a aussi condamné le défendeur à payer aux demandeurs les honoraires de leurs experts pour la préparation du procès et leurs présences au montant de 12 463,33 \$. □

**Boulangerie**  
Chicoutimi-Nord

*Le bonheur en saveur depuis 50 ans*

TULIPE  
FRAMBOISE-PISTACHE  
À 359\$  
Jusqu'au 9 août

418 543-9153 2175 rue Roussel, Chicoutimi-Nord

## ERRATUM

GM Optimum  
Canada  
VÉHICULES D'OCCASION  
CERTIFIÉS

PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE

**Dans l'annonce du Progrès-Dimanche du 1<sup>er</sup> août, du Réveil du 1<sup>er</sup> août et du Quotidien du 3 août, nous aurions dû lire:**

**2008 SATURN SKY**  
#07334A

22 931 km

Gr. élect., jantes alum.  
**26 995\$**

Garantie jusqu'au 23 avril 2013 ou 100 000 km. Groupe motopropulseur 160 000 km.

870, Boul. Talbot, Chicoutimi  
418 696-4444

# Samedi 7 août, 18 h

Assistez au

## Souper Boeuf et Porc

Festival du **Cowboy** Chambord

**Centre Sportif Marius-Sauvageau Chambord**

**Samedi 20 h «Traction des chevaux»**

Une invitation: **LeQuotidien**

**Roger Lévesque**  
Maître traiteur

**Réservez tôt**

- Service personnalisé
- Choix de coupe/cuisson
- Accompagnements variés

Pour réservation:  
**Sylvie Tremblay 418-342-1323**  
ou 418-719-1323

Coût 20 \$/pers.  
Taxes et pourboire inclus.



Nouvelle aide d'Ottawa à l'industrie forestière

# Coup de pouce de 100 millions \$

STÉPHANIE MARIN

Presse Canadienne

OTTAWA — L'industrie forestière reçoit un autre coup de pouce d'Ottawa: 100 millions \$ sur quatre ans pour aider les entreprises canadiennes à investir dans de nouvelles technologies de production.

Cet argent vise ultimement à soutenir les entreprises à développer de nouveaux produits comme les biocarburants, les produits biochimiques et les bioplastiques ainsi que les nouveaux matériaux de construction comme les panneaux composites.

Le ministre des Ressources naturelles, Christian Paradis, et le ministre d'État de l'Agence de développement économique du Canada, Denis Lebel, ont fait l'annonce de ce nouveau programme de financement lundi, à Ottawa.

L'argent mis de côté pour cette initiative avait été prévu dans le budget de 2010.

Réitérant que l'effondrement de la demande de bois de construction et de celle des pâtes et papiers force l'industrie à trouver non seulement de nouveaux marchés, mais aussi de nouveaux produits pour survivre, M. Paradis estime que les investissements rendront le secteur plus viable économiquement et

plus durable au plan environnemental.

« Au niveau des nouveaux produits, il y a de la recherche qui se fait, mais on dirait qu'il y a un trou entre la recherche et la mise en marché. Et c'est justement là que notre support peut intervenir », a souligné M. Paradis.

Pour se qualifier pour l'aide gouvernementale, les entreprises devront présenter un projet qui utilise des résidus de fibre de bois. Le programme fédéral va aider uniquement les entreprises déjà existantes.

Les fonds rendus disponibles pour l'innovation ont d'ailleurs été bien accueillis par l'Association des produits forestiers du Canada.

« L'annonce confirme que le gouvernement canadien reconnaît que les emplois au sein de l'industrie forestière ne pourront être conservés que si celle-ci se transforme, et qu'il est prêt à y participer », a déclaré Avrim Lazar, président et chef de la direction de l'Association.

## Insuffisant

Mais le Syndicat des communications, de l'énergie et du papier estime que les sommes allouées par le gouvernement sont nettement insuffisantes pour que les entreprises puissent prendre un virage aussi important et changer non seulement leur procédé de fabrication, mais aussi le type de produits mis en marché.

« Chaque fois qu'il s'ajoute un dollar

pour l'industrie, c'est toujours un plus », a indiqué Renaud Gagné, le vice-président du syndicat qui représente 80 pour cent des travailleurs du secteur forestier au Canada.

## Des « pinottes »

« Cent millions \$ sur quatre ans pour tout le Canada, c'est vraiment des 'pinottes'. Pour modifier une machine à papier journal pour du carton ou de nouveaux créneaux, ça peut coûter 25, 30, 40 millions pour une seule usine », a-t-il expliqué.

Guy Chevrette, le président du Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ) opine.

Il salue la décision du gouvernement d'investir dans des projets novateurs, mais dénonce en même temps le refus d'Ottawa d'accorder des garanties de prêt aux entreprises qui manquent gravement de liquidités.

« Il ne faudrait pas que ce soit des projets de trop grande envergure. Il ne faut pas oublier que l'industrie doit mettre 50 pour cent du projet en garantie. Donc pour un projet de 50 millions, il faut qu'elle mette 25 millions alors que les garanties sont rares dans l'industrie, surtout au Québec », fait-il valoir.

M. Chevrette croit que le plus grand problème de l'industrie demeure le man-

que de liquidités des entreprises pour mener de front ce genre d'initiative suggérée par le gouvernement fédéral.

À cela, le ministre Lebel oppose que de telles garanties de prêt risqueraient de contrevenir à l'Accord sur le bois d'oeuvre conclu avec les États-Unis.

Faux, réplique M. Chevrette, expliquant que du moment que les prêts sont faits à un taux commercial et non privilégié, l'Accord n'est pas violé. « Le gouvernement a peur d'avoir peur », conclut-il.

Ayant annoncé récemment plusieurs projets favorisant les nouvelles technologies et les produits novateurs dans le secteur forestier, le gouvernement fédéral se défend néanmoins de mettre de côté les secteurs plus traditionnels comme les pâtes et papiers et le bois de construction.

En avril dernier, un autre 100 millions \$ avait été dédié par Ottawa à soutenir les collectivités qui ont souffert de la crise forestière.

Selon le président du CIFQ, plus de 50 000 Québécois ont perdu leur emploi dans ce secteur depuis 2005. □



Des garanties de prêt à l'industrie forestière risqueraient de contrevenir à l'Accord sur le bois d'oeuvre conclu avec les États-Unis, croit le ministre Denis Lebel.

(Archives Le Quotidien)



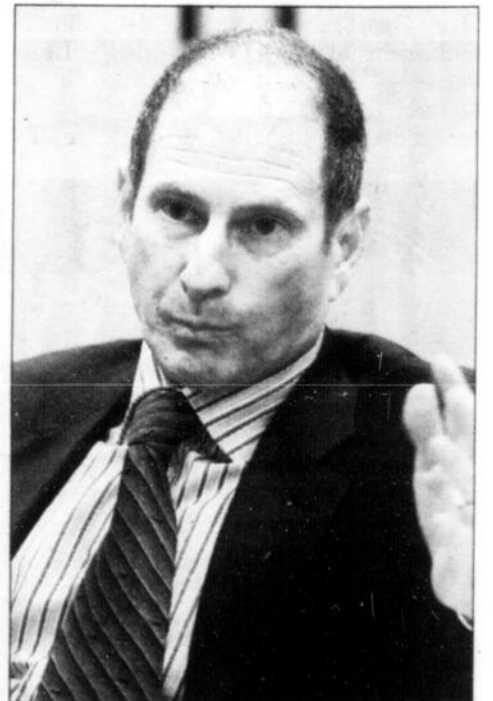
Le ministre Christian Paradis estime que les investissements rendront le secteur plus viable économiquement et plus durable au plan environnemental.

(Archives La Presse)



Président du CIFQ, Guy Chevrette salue la décision du gouvernement d'investir dans des projets novateurs, mais dénonce en même temps le refus d'Ottawa d'accorder des garanties de prêt aux entreprises.

(Archives La Presse)



Pour Avrim Lazar, président et chef de la direction de l'APFC, la décision d'Ottawa confirme l'importance qu'il accorde aux emplois en lien avec l'industrie forestière.

(Archives La Presse)

Une fête de jeunes tourne mal

# Des menaces à la scie mécanique

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Jean-Michel Côté et Marc-Olivier Tremblay ont voulu prendre la vedette dans une fête à laquelle une vingtaine de jeunes prenaient part, durant la nuit de dimanche à hier, et ils seront tout

autant pour témoigner des gestes posés par ces individus qui ont proféré des menaces avec une carabine à plombs et une scie mécanique.

Ils ont comparu hier, au Palais de justice de Chicoutimi, pour répondre respectivement de trois et de quatre chefs d'accusation allant des voies de fait à

menaces de mort en plus, dans le cas de Tremblay, d'une accusation de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic. Jean-Michel Côté, 21 ans, n'avait aucun antécédent judiciaire avant cette histoire alors que Tremblay était connu des milieux policiers. Ils doivent revenir devant le juge ce

matin pour leur enquête sur caution.

Les deux jeunes ont fait leur apparition dans une résidence de la rue St-Luc à Jonquière où il y avait une fête vers 1 h 15 du matin dans la nuit de dimanche à hier accompagnés d'une jeune fille de 17 ans. Ils n'étaient pas invités à cette soirée mais ont décidé d'y participer.

À partir du moment où ils ont compris qu'ils n'étaient pas les bienvenus, ils sont retournés à l'automobile. Ils ont récupéré une carabine à plombs (air comprimé) et une scie mécanique et pénétré dans la résidence.

Selon les informations transmises par la Sécurité publique de Saguenay, les deux individus

ont alors pointé la carabine en direction des personnes présentes et proféré des menaces avec la scie mécanique. Celui qui tenait la scie n'a jamais été capable de la démarrer.

Dès qu'ils ont été informés que les policiers avaient été contactés, les deux hommes ont déguerpi en emportant la carabine et la scie mécanique. Les patrouilleurs ont réussi à les intercepter à l'angle des rues Pelletier et Mgr Bégin. La fouille du véhicule a permis aux policiers de découvrir la scie mécanique, la carabine à plombs, une barre de fer, un sabre ainsi que 234 grammes de marijuana et des pilules, possiblement des amphétamines. □

Propos sur Françoise David

## Sylvain Bouchard encore blanchi

LE SOLEIL

QUÉBEC - Trois organismes se sont penchés sur les propos que l'animateur de radio Sylvain Bouchard a tenus à l'encontre de Françoise David, porte-parole de Québec solidaire, et les trois en sont venus à la même conclusion: le « morning man » du FM 93 n'a violé aucune règle.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a été le dernier à le faire en publiant sa décision vendredi. Le CRTC convient que le concours organisé par Sylvain Bouchard le 26 janvier 2009 — concours qui permettait de gagner un jeu vidéo si on déchirait la page d'un manuel scolaire sur laquelle apparaissait M<sup>me</sup> David — était certes

de « mauvais goût ». Par contre, l'organisme fédéral n'a pas trouvé d'« attaques personnelles injustifiées » dans les extraits radio qu'il a scrutés.

Pour le FM 93, cette dernière décision clôt le dossier pour de bon.

Du côté de Québec solidaire, qui n'a enclenché aucune procédure judiciaire contre Sylvain Bouchard ou le FM 93, personne n'était disponible hier pour commenter cette décision.

En octobre dernier, le Conseil canadien des normes de la radiotélévision avait rejeté 19 plaintes de citoyens qui allaient dans le même sens que celle de M<sup>me</sup> David. En avril, c'était au tour du Conseil de presse d'absoudre Sylvain Bouchard, tout en réclamant un débat sur l'éthique à la radio. □



L'animateur Sylvain Bouchard, du FM 93.

(Archives)

## Le plus gros grêlon : 875 grammes !

ASSOCIATED PRESS

BOULDER, Colo. - Avis à tous ceux qui se plaignent d'avoir eu de la grêle, quelle que soit la grosseur... vous n'avez encore rien vu !

Le Centre national de recherche atmosphérique de Boulder, au Colorado, vient de recevoir ce qui est, sans contredit, le plus gros grêlon

jamais vu sur le continent. La « petite » boule de glace pèse rien de moins que 875 grammes (une livre et 15 onces).

Elle s'est abattue au sol lors d'une tempête de grêle sur le Dakota du Sud le 23 juillet dernier.

Les experts du Centre ont l'intention d'en faire des moulages afin de fabriquer des répliques pour d'autres chercheurs, pour un musée du Dakota du Sud et pour Leslie Scott, le travailleur de ranch qui l'a trouvé.

Ensuite, le grêlon sera scié en deux afin d'analyser les anneaux internes de l'objet.

Les autorités météorologiques fédérales ont confirmé qu'il s'agissait du plus lourd grêlon jamais enregistré sur le continent. □

**Clubs sociaux  
Groupes d'amis  
Partys de bureau  
et de famille**

### Les soupers-croisières du jeudi soir

FORFAIT DE GROUPE 10 PERSONNES ET PLUS

INCLUANT:

- Souper table d'hôte sur la terrasse de l'Auberge Le Parasol à 18 h
- CROISIÈRE ANIMÉE PAR KYK-FM à bord de la MARJOLAINE. Embarquement à 20 h, départ à 21 h et retour à minuit.
- Léger buffet de fin de soirée préparé par Roger Lévesque, traiteur

**40\$** /personne taxes incluses

RÉSERVATION OBLIGATOIRE:  
**543-7630**

Les Croisières du Fjord  
35 ANS D'EXPÉRIENCE SUR LE FJORD  
LA MARJOLAINE | LE NOUVEAU-FRANCE  
CAP LIBERTÉ | CAP ÉTERNITÉ

2277469

## NOUVEAU OUVERT EN SOIRÉE

Forfait avec table d'hôte à saveur régionale et visite du jardin  
Réservation obligatoire

Ouvert en soirée tous les mercredis et jeudis pour la période de juillet et août

Horaires pour les visites de jour (pas nécessaire de réserver) du 15 juin au 15 septembre de 8h à 17h, 7 jours semaine

## TRIGGER EST DE RETOUR

JOSÉ COUTU ET SON CHEVAL SAVANT  
DU 31 JUILLET  
AU 8 AOÛT

3 représentations par jour  
prix des spectacles inclus dans le tarif régulier d'admission

2003  
2004  
2009

LES GRANDS PRIX  
DU TOURISME  
QUÉBÉCOIS

1985, RANG 7 OUEST, L'ASCENSION    WWW.JARDINSCULLION.COM    418 347-3377

2283420

Plan de coupe forestière à l'est de la rivière Péribonka

# La colère gronde chez les opposants

KATERINE BELLEY-MURRAY  
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les membres du Comité de préservation de la rivière Péribonka sont en colère. Jamais ils n'ont donné leur accord aux modifications du plan de coupe forestière annoncé par le ministère des Ressources naturelles et de la Faune.

La semaine dernière, par voie de communiqué, le ministère a fait savoir qu'à la suite de consultations menées avec divers intervenants régionaux, la décision avait été prise de réduire les superficies à récolter dans les zones les plus visibles le long de la partie est de la rivière Péribonka.

« Nous voulons informer les 5260 citoyens qui ont signé, l'hiver dernier, la pétition pour protéger la Péribonka sauvage que nous ne pouvons appuyer ce plan. Il ressemble encore trop au plan initial et comporte trop peu d'améliorations », a fait savoir la porte-parole du Comité, Ève Tremblay.

Selon la dame, le ministère a informé les gens réunis autour de la Table de travail de sa décision, sans toutefois tenir compte de leur opinion.

« Les gens du ministère nous ont juste informés que ce serait ça. C'est tout. C'est une décision unilatérale. Il y a un gros potentiel récréotouristique dans ce secteur. Peu importe où les arbres seront coupés, ça paraîtra. On ne peut pas approuver cela. »

M<sup>me</sup> Tremblay assure que les changements par rapport au plan précédent sont mineurs.

« Nous n'approuverons un plan de coupe que s'il s'insère harmonieusement dans les paysages grandioses de la rivière Péribonka. Tout autre plan ne pourra que reproduire sur la rive droite de la rivière des dommages comparables à ceux déjà causés à la rive gauche par les coupes de 2008 et 2009. »

Les coupes sur la partie ouest de la rivière, située à même la MRC Maria-Chapelaine, font déjà grincer des dents plusieurs élus. Dans la publication du Quotidien du 13 mars 2010, le préfet Jean-Pierre Boivin s'indignait.

« Briser le corridor visuel comme ça, c'est questionnable. On veut savoir pourquoi le ministère a accordé à une entreprise le droit de procéder ainsi. Surtout que la façon d'effectuer la coupe mosaïque est problématique. À l'intérieur, c'est comme une coupe à blanc, il n'y a plus un arbre ni bouleau ou peuplier », avait-il alors mentionné.

La partie est, près de Lamarque, est située à l'intérieur des limites de la MRC du Fjord-du-Saguenay. Ève Tremblay comprend mal comment le préfet de la MRC, Jean-Marie Claveau, peut être satisfait du nouveau plan.

« Je ne comprends pas. Il n'y a pas si longtemps, il demandait aussi à ce qu'on garde l'aspect naturel. La MRC a viré son capot de bord rapidement. C'est comme s'ils acceptaient le plan initial. »

Dans Le Quotidien de samedi dernier, M. Claveau affirmait que le plan permettait de préserver les emplois tout en respectant l'aspect visuel et environnemental du secteur. □



La porte-parole du Comité de préservation de la rivière Péribonka, Ève Tremblay, estime que le plan accepté ressemble trop au projet initial.

(Archives Michel Tremblay)



La minifourgonnette est entrée en collision frontale avec un véhicule récréatif sur une autoroute de la Colombie-Britannique. L'accident a fait six morts.

(Photo PC)

Collision entre une fourgonnette et un véhicule récréatif

## Six Albertains meurent sur la route en Colombie-Britannique

PRESSE CANADIENNE

GOLDEN, C.B. — Six personnes ont été tuées, tard dimanche, lorsque la minifourgonnette qui les transportait est entrée en collision frontale avec un véhicule récréatif, sur une autoroute de la Colombie-Britannique.

Les noms des victimes n'ont pas été révélés, mais la GRC a affirmé qu'ils étaient membres

de deux familles d'Edmonton qui voyageaient ensemble dans deux véhicules vers Abbotsford, en Colombie-Britannique.

Une mère, un père de 47 ans et deux filles de 15 et 13 ans d'une même famille sont décédés. Un garçon de 11 ans de la même famille voyageait dans un autre véhicule qui n'a pas été impliqué.

Une adolescente de 14 ans et

son grand-père, membres d'une autre famille, et qui se trouvaient aussi dans la minifourgonnette, sont également décédés.

Le conducteur et le passager du véhicule récréatif ont été blessés, mais on ne craint pas pour leurs vies.

La GRC n'a pas encore élucidé la cause de l'accident, mais le caporal Dan Moskaluk a affirmé que les enquêteurs se concentraient sur les thèses de la fatigue ou de l'inattention, après avoir écarté la vitesse et l'alcool. La minifourgonnette fera aussi l'objet d'une inspection, cette semaine, afin de détecter tout problème mécanique.

Le caporal a aussi indiqué que quatre des six occupants du véhicule ne portaient pas leur ceinture, mais que l'impact avait été trop puissant pour laisser la vie sauve aux deux autres. □

### CROISIÈRES AUX BALEINES EN PNEUMATIQUE



Aventure exaltante et sportive

1 h 30 de Chicoutimi

2 heures d'observation de baleines

et interprétation

Départ du quai de Bergeronnes, près de Tadoussac

ON VOUS ATTEND!



CROISIÈRES Information et réservations:  
ESSIPIT 1 877 202-0957

2276200

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-08-02

<b>Ganço</b>	Lots bonis du 2 au 10 août 2010	<b>Quotidien</b>	<b>Triplex</b>
01 03 06 07 08 13 14 22 26 35		3 265	01 08
36 46 51 52 59 61 62 67 68 70		4 2293	18 20 22
<b>Astro</b>	Jour - Mois - Année - Signe	<b>Extra</b>	6276613
27 - AOÛT - 92 - LION			
<b>C'est reparti ! Jusqu'à 90 participants à la télé !</b>			
<small>En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité</small>			

Semaine acadienne en France

# Jean-Pierre Blackburn représentera le Canada

JONQUIÈRE (JT et PC) — Le Canada sera représenté à la cinquième Semaine acadienne qui aura lieu à Saint-Aubin-sur-Mer, en France, du 8 au 12 août prochains.

Il s'agira du premier voyage officiel du ministre des Anciens combattants, Jean-Pierre Blackburn, depuis sa nomination. Outre la France, il se rendra également en Belgique.

Le ministre se trouvera à Saint-Aubin-sur-Mer à l'invitation de la population locale afin d'honorer les héros canadiens et de célébrer les liens qui unissent les Canadiens et les Français.

La Semaine acadienne a été créée en 2006 pour honorer les militaires canadiens qui ont libéré la commune de Saint-Aubin-sur-Mer lors du jour J de la bataille de Normandie.

Chaque année, une province du Canada ayant des liens avec l'Acadie est mise à l'honneur. Cette année, on rend hommage aux anciens combattants et à la culture du Québec, qui compte environ un million de personnes d'ascendance acadienne.

Le ministre Blackburn sera accompagné d'Adrien Boivin, un homme originaire de Kénogami, qui a participé à la bataille de Normandie, durant la Deuxième Guerre mondiale. M. Boivin est l'invité d'honneur dans le cadre de la cinquième Semaine acadienne.

Mais

## Le ver gris menace les récoltes

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Un insecte minuscule menace les récoltes canadiennes de maïs après avoir fait des ravages aux États-Unis.

Les entomologistes sont incapables d'expliquer cette migration du ver gris, mais confirment qu'il a maintenant été signalé dans des champs de maïs du Québec et de l'Ontario. En un peu plus d'un an, ils constatent une explosion non seulement du nombre d'insectes, mais aussi du nombre de régions touchées.

La larve du ver se nourrit du maïs. Les dommages qu'elle cause ouvrent la porte à d'autres insectes, à des maladies et à des infections fongiques. Les fermiers de l'Ontario et du Québec sont invités à surveiller leurs récoltes à la recherche de masse d'oeufs et de larves.

La pire infestation jusqu'à ce jour a été signalée en Ontario, où des oeufs ont été retrouvés sur 25 pour cent des plants.

Un agronome du gouvernement du Québec, Claude Parent,

admet toutefois que l'infestation demeure pour l'instant limitée. Dans la province, l'insecte a été retrouvé dans des champs près de la frontière avec l'Ontario, à Lorrainville, en Abitibi-Témiscamingue, et à Shawville, en Outaouais.

L'insecte préfère le maïs, mais s'intéresse aussi aux haricots, extrêmement vulnérables.

On peut le combattre à l'aide d'insecticides ou en plantant une variété de maïs transgénique spécifiquement conçu pour produire une protéine insecticide. □



Le ministre des Anciens combattants, Jean-Pierre Blackburn, et Adrien Boivin, qui l'accompagnera lors d'une visite officielle en France et en Belgique du 8 au 12 août.

(Photo Jeannot Lévesque)

Le député de Jonquière-Alma aux Communes participera aussi à la cérémonie de la Dernière sonnerie de la Porte de Ménin, à Ypres, où l'on commémore chaque soir, depuis 1928, les quelques 55 000 militaires des pays du Commonwealth britannique morts en Belgique qui n'ont pas de sépulture connue, dont 7000 Canadiens. Cette cérémonie clôturera la visite du ministre. □

## Deloitte.

Samson Bélaïr/Deloitte &amp; Touche

### Acquisition d'entreprise Un choix s'impose!

Alain est un jeune entrepreneur désireux prendre les rênes d'une entreprise déjà mise sur pied et bien établie. MNO inc. est une société voulant élargir son marché et convoite une entreprise œuvrant dans un domaine d'activité connexe au sien.



Jimmy Laliberté, CA

Dans les deux cas, que ce soit pour un particulier ou une société, un choix important s'impose pour l'acquéreur, soit d'acquiescer les actions ou bien les actifs de l'entreprise. Ce choix, qui peut sembler à première vue banal, implique des considérations importantes.

L'acquisition des actifs offre plusieurs avantages. Tout d'abord, cette façon de procéder n'implique pas de faire l'acquisition de l'histoire de l'entreprise, c'est-à-dire de ses obligations actuelles et éventuelles. En effet, les actifs acquis feront partie d'une toute nouvelle société. La société vendeuse demeurera existante. Ce qui veut dire que si elle a des passifs à régler ou des litiges en cours, elle devra les assumer.

L'acquéreur des actifs ne sera pas responsable de ces éléments, ce qui n'est pas le cas lorsque l'on acquiert les actions. De plus, il est souvent beaucoup plus facile de financer l'acquisition d'actifs étant donné que le prêteur peut prendre des biens tangibles en garantie. Il faut également considérer que l'acquisition des actifs favorise, règle générale, l'acquéreur du point de vue fiscal en prenant plus d'amortissement annuellement.

L'acquisition des actifs offre également comme avantage de ne pas acheter l'entreprise convoitée en totalité mais plutôt d'en acquiescer une certaine partie selon vos besoins. Par exemple, il se pourrait que vous convoitez seulement les principaux actifs d'une société faisant appel à une technologie spécialisée, l'entreprise dans son ensemble ne vous intéresserait pas. L'acquisition des actions impliquerait par contre d'acheter l'entreprise dans son ensemble. Le fait de prendre l'alternative de faire l'achat des actifs vous procure l'opportunité de faire une offre sur les actifs désirés seulement. Vous pourrez utiliser ces actifs dans votre société actuelle ou dans une société nouvellement créée.

L'acquisition des actions possède également ses avantages. Tout d'abord, vous pouvez vous attendre à payer moins cher pour l'achat des actions par rapport à l'achat des actifs. En effet, le fait d'acheter l'entreprise globalement évite de faire une évaluation des actifs individuellement mais plutôt de faire une évaluation globale de l'entreprise, incluant les obligations actuelles et éventuelles devant être assumées par la société. La négociation du prix risque donc d'être moins ardue en prenant en considération les passifs que vous devrez assumer une fois les actions acquiesces. L'achat des actions offre également l'avantage de ne pas vous imposer toutes les procédures administratives et les frais divers pour acquiescer un nom d'entreprise et la mettre en marche. En effet, l'entreprise dont vous ferez l'acquisition possédera déjà tous ses numéros d'impôts, de taxes, de remises sur salaire et autres nécessaires pour ses opérations administratives. Vous n'aurez donc pas à remplir tous les formulaires requis et à défrayer les frais pour franchir ces étapes. En tant qu'acquéreur des actions de la société, vous bénéficiez de la réputation de la société acquiesce, de ses clients et de sa localisation qui sont souvent des éléments importants dans la réussite d'une entreprise.

Les avantages énoncés précédemment sont seulement un résumé des arguments à prendre en considération au moment de faire un choix entre faire l'acquisition des actifs d'une société ou ses actions. La décision finale doit être prise en toute connaissance de cause et n'hésitez pas à nous consulter pour vous assurer d'avoir étudié tous les avantages et inconvénients de chacune des alternatives.



www.deloitte.ca

Samson Bélaïr/Deloitte & Touche,  
fier partenaire de CENTRAIDE

418-549-6650

1-800-463-9849

2276204

Saguenay, Alma, Roberval, St-Félicien, Normandin, Dolbeau-Mistassini.

ESCOMPTE

# Coiffe

POUR DES CHEVEUX DE TOUTE BEAUTÉ

FACILES À COIFFER

Venez découvrir nos NOUVELLES BOUTIQUES de produits à prix FANTASTIQUES!!

REDKEN NIOXIN L'ORÉAL

BIOLOGE VASEN QUANTUM MATRIX

Prenez rendez-vous pour votre look d'été dès MAINTENANT avec nos stylistes-coiffeuses

CHICOUTIMI Place du Saguenay (418) 696-3589  
JONQUIÈRE Place Centre-Ville (418) 547-6695  
ALMA Carrefour Alma (418) 662-9959

QUÉBEC (3) - STE-FOY - LORETTEVILLE  
- CHARLESBOURG - LÉVIS - RIMOUSKI

2275947

# CHRONIQUE

ÉDITEUR : MICHEL SIMARD  
msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD  
dbouchard@lequotidien.com

Myriam  
Ségal

msegal@ckrs.ca



## En passant le « Parc »

Le Progrès-Dimanche a découvert que le ministère des Transports néglige plusieurs haltes routières. J'en ai trouvé une autre. Pour la première fois depuis des lunes, j'ai emprunté la route 169 dans le « Parc » des Laurentides en arrivant de Québec.

Après Mont-Apica, au bout de la côte abrupte, un belvédère domine toute la vallée. Autrefois, des amis européens y ont eu un coup de coeur pour ce paysage où « la main de l'homme semble n'avoir jamais mis le pied », pour paraphraser une émission de télé. L'été, l'ombre des nuages profile toutes les nuances de vert sur cette vallée forestière, et les épilobes mauves qui poussent naturellement offrent des photos superbes. L'automne, je vous laisse imaginer la symphonie de couleurs à couper le souffle...

### Déception

La halte est toujours là, mais décrépite. Les poubelles débordent, les cochonneries envolées s'entortillent au pied de la clôture. Rien n'invite à l'arrêt lénifiant d'autrefois. Mais surtout, des buissons poussent anarchiquement le long de la clôture de cèdre, coupant complètement la vue grandiose. J'avais promis à mes passagers un paysage inspirant. Ils ont dû se pincer le nez, pour ne pas inspirer!

Je leur ai raconté qu'au mont Apica, lors de la guerre froide, on avait installé une base militaire et une station radar où 500 personnes vivaient... Belle occasion de faire un peu d'histoire! Une pancarte explicative ne doit pas coûter si cher. Recyclons un des panneaux insignifiants, genre « soyez prudents », dont le Parc est truffé. Faire ramasser les poubelles par les employés de la SEPAQ et du ministère des Transports qui passent par là ne coûte rien. À moins d'une faille dans les conventions collectives... Élaguer les buissons, peindre quelques tables à pique-nique: je ne vous parle pas d'une halte à 1 million de dollars. Mais de 1000\$, 5000\$ si on pose une toilette sèche...

Une fois l'autoroute complétée, la 169 offrira une alternative panoramique... À condition d'y proposer au moins une halte, avec un panorama!

### Limite

La route 55 traverse la rive sud en face de Trois-Rivières, en direction du pont Laviolette. Une étroite voie dans chaque sens, pas de terre-plein. Limite: 100 km/h. La route de la Baie-James, même chose: 100km/h, même si sur le site internet, on met en garde le voyageur (en anglais seulement: « bug » ?) contre des bosses traîtres, et les risques d'embarquée.

L'an dernier, le ministère des Transports m'a bafouillé quelques explications confuses pour justifier que notre 175 et notre 170 doublées, larges, avec un terre-plein immense et des vibreurs en bordure, restent à 90 km/h, même une fois les travaux complétés. La profondeur des fossés en cas de dérapage fut sa dernière légitimation saugrenue, laissant la fâcheuse impression qu'il mise sur les contractions pour financer la route...

Elle serait pourtant idéale pour tester, comme dans certains pays, une limite de vitesse pour le beau temps, une autre pour les intempéries...

### Via Rail

Je vous ai raconté récemment ma dernière déception avec Via Rail. J'avais laissé un message au service à la clientèle un mercredi. Le répondeur promettait un retour d'appel le lendemain, qui n'est venu que le lundi suivant! Un délai sûr d'échauder un voyageur qui croit encore!

En jasant avec la calme préposée qui encaisse les coups, j'ai compris! Via Rail ne se considère pas comme un vil transporteur terrestre, qui colle à la réalité de ses clients potentiels pour en avoir toujours plus, mais comme un transporteur aérien, qui cultive une clientèle de choix, sur réservation... Au sujet des repas, elle m'explique que je peux réserver mon menu en ligne... Et ceux qui ne réservent pas? Ils paient le même tarif, mais ont moins de service!

Avec une mentalité pareille, c'est pas demain que le train prendra la place qui lui revient dans une société moderne... Ni que Via cessera de pomper chaque année 350 millions de dollars de fonds publics!

Les changements climatiques ça n'existe pas sauf...



www.mariolacroix.com

(Reprise)

VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## De la musique dérangeante

Je suis une résidente du centre-ville de Chicoutimi et je suis interpellée par l'article paru dans Le Quotidien du samedi 31 juillet, concernant le bruit occasionné par les spectacles qui se tiennent à la zone portuaire.

(Ainsi, une dame du quartier Murdock ne peut écouter la télévision dans son salon quand la fenêtre est ouverte. Imaginez lorsque vous résidez dans une rue derrière la cathédrale!

Le vacarme est insoutenable et souvent discutable en terme de bon goût. (Ce fut plus particulièrement le cas lors du spectacle du lundi 26 juillet. Le supplice a duré jusqu'à 23 h 00 tapant.

Nous ne sommes pas tous des danseurs en ligne et lorsqu'on doit se lever à 6 h 00 pour travailler, la nuit est courte quand on n'a pas fermé l'oeil avant 23 h 30.

Comment peut-on tolérer cela? Pensez aux personnes âgées, aux jeunes enfants, aux voyageurs par affaires et

même aux touristes. Quel souvenir garderont-ils de nous?

### La propreté?

Dans un autre ordre d'idées, je lisais cette semaine la chronique de Myriam Ségal au sujet de la malpropreté de Montréal. Je crois qu'on est mal placé pour faire la morale aux autres.

Je me promène souvent au centre-ville et partout, le sol est jonché de papiers, de

mégots de cigarette, de mouchoirs souillés, de bouteilles de bière vides et autres détritus, sans parler des mauvaises herbes.

Si chaque citoyen nettoyait son bout de terrain et le trottoir devant chez lui au lieu de se bercer sur la galerie, la ville serait propre.

Toute une capitale culturelle!

Estelle Laberge  
Chicoutimi

## L'esprit de clocher

Concernant la plus récente chronique de Catherine Delisle publiée dans le Progrès-Dimanche, je voudrais seulement rappeler qu'à L'Anse-Saint-Jean, nous avons essayé de développer un nouveau créneau touristique avec l'implantation d'une monarchie et le projet de Saint-Jean-du-Millénaire. Le concept était nouveau

et original. Mais voilà: l'idée venait d'un gars de la région. Fâmeux esprit de clocher!

Nous nous en faisons parler encore aujourd'hui, 13 ans plus tard. J'oserais ajouter que les médias ne nous ont pas aidés dans la concrétisation de ce projet.

Nicole Harvey  
L'Anse-Saint-Jean

## Sondage sur l'avortement

# Près de deux Québécois sur cinq veulent rouvrir le débat

PAUL JOURNET

La Presse

Près de deux Québécois sur cinq (38%) veulent rouvrir le débat sur l'avortement, selon un nouveau sondage Angus-Reid.

C'est la plus forte proportion au pays; l'Alberta arrive bonne deuxième avec 33% de citoyens désireux de rouvrir le débat.

La moitié des Québécois (49%) reste néanmoins contre la réouverture du débat, mais il s'agit de la plus faible opposition au pays, à égalité avec l'Alberta.

Dans l'ensemble, 55% des Canadiens estiment qu'il « n'y a pas de raison de rouvrir le débat (...) pour le moment ». Ils sont 30% à penser le contraire, et 15% sont incertains.

Pourquoi mener un tel sondage maintenant? « Chaque semaine, nous nous réunissons pour trouver les sujets d'actualité sur lesquels il serait intéressant de connaître l'opinion des Canadiens. C'en était un. Et si jamais des lois en la matière sont proposées, on connaîtra l'opinion de la population », explique Jaideep Mukerji, vice-président des affaires publiques d'Angus Reid.

Le sondage a été mené par internet auprès d'un échantillon représentatif de 1022 Canadiens. La marge d'erreur

est de plus ou moins trois points de pourcentage 19 fois sur 20. La marge d'erreur augmente pour les comparaisons entre les provinces. Pour les données du Québec, la marge d'erreur est par exemple de 5,9 points, et de 9,6% pour l'Alberta.

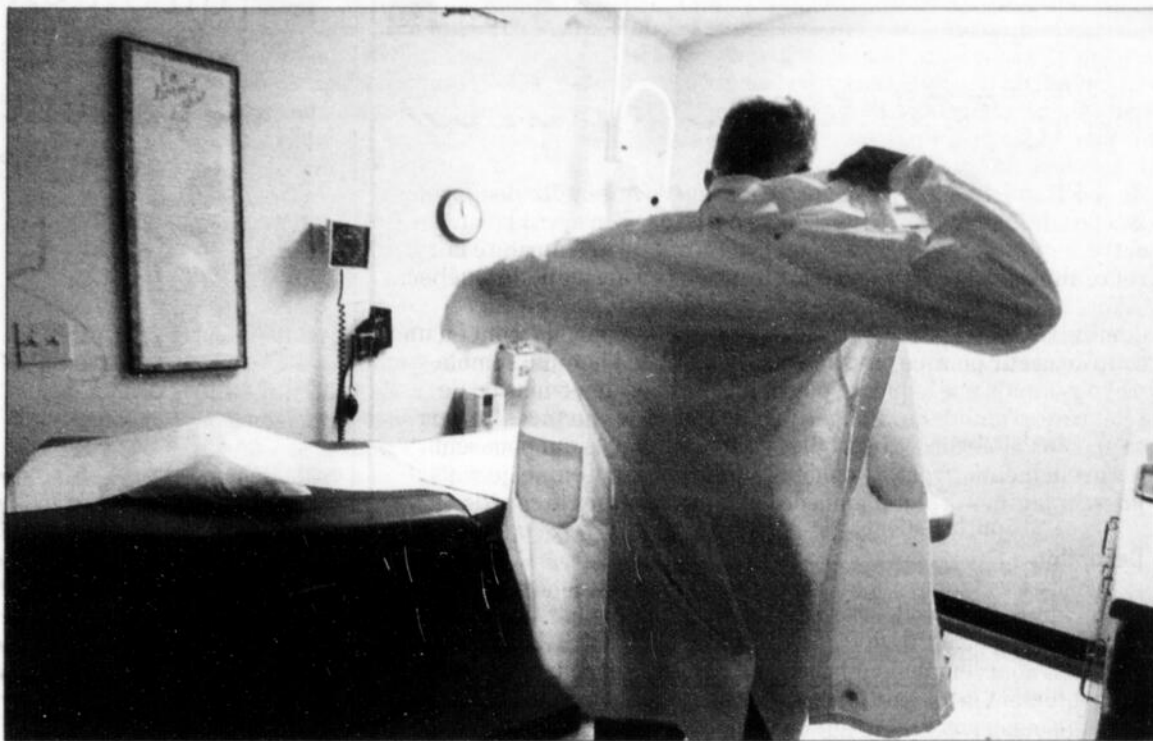
## Méconnaissance

Le sondage démontre aussi que les Canadiens méconnaissent les questions législatives liées à l'avortement. Par exemple, dans l'arrêt Morgentaler, en 1988, la Cour suprême avait invalidé les restrictions à l'avortement. Or, plus de deux Canadiens sur cinq (41%) croient à tort que l'avortement n'est permis que durant les trois premiers mois de la grossesse.

Par ailleurs, les réponses varient selon la formulation de la question. Quand on demande si l'avortement « devrait être permis dans tous les cas », 41% des Canadiens répondent que oui. Dans une autre question, on proposait sept choix sur la réglementation. La réponse la plus populaire était le statu quo, avec 27%.

Près de deux Canadiens sur trois optent pour un des cadres législatifs proposés.

Le sondage montre aussi que l'opinion publique est divisée sur la question. Près de la moi-



Un médecin se prépare à pratiquer un avortement dans une clinique.

(Archives)

tié des Canadiens (48%) pense que l'avortement devrait être « légalisé dans toutes les circonstances », contre 42% en faveur de la légalisation « seulement dans certaines circonstances ».

Sur cette question, le Québec est la province la plus progressiste: 54% des répondants se

prononcent pour la légalité en toutes circonstances, alors que 37% croient que l'avortement ne devrait être légal qu'en certaines circonstances.

Qui doit payer pour l'avortement? C'est au Québec que l'appui au financement public est le plus grand. Une proportion de 49% des Québécois

estiment que le système public devrait payer pour tous les avortements. Dans l'ensemble du Canada, l'appui baisse à 44%. C'est tout de même un peu plus que les 39% de Canadiens qui croient que l'État ne devrait payer les avortements que dans des situations médicales urgentes. □



## //PIANO À VENDRE

La maison britannique Bonhams a annoncé la vente aux enchères d'un piano des studios londonien d'Abbey Road sur lesquels ont enregistré les Beatles et Pink Floyd. Le piano Challen, couvert de taches de café et de brûlures de cigarettes, devrait trouver preneur entre 162 000 et 243 000 \$CAN. Entre 1964 et les années 1980, l'instrument se trouvait dans le Studio trois d'Abbey Road et a notamment été utilisé par les Beatles sur les titres « Tomorrow Never Knows », sur l'album « Revolver », et « Paperback Writer ». Le piano a ensuite été utilisé par Pink Floyd lors de leurs sessions d'enregistrement de « Dark Side of the Moon ». La vente aura lieu le 15 août lors du Goodwood Vintage Festival de Chichester, dans le sud de l'Angleterre.

## POUR OU CONTRE

### ROUVRIRE LE DÉBAT ?

55% des Canadiens sont contre la réouverture du débat sur l'avortement, et 30% sont pour.

### LES QUÉBÉCOIS PLUS CONSERVATEURS

C'est au Québec qu'on trouve la plus grande proportion de gens en faveur de la réouverture du débat, soit 38%.

### MÉCONNAISSANCE DE LA LOI

Seulement 21% des sondés ont choisi la bonne réponse: il n'existe pas de restriction légale à l'avortement. Plus de quatre Canadiens sur cinq (41%) croyaient à tort que l'avortement n'est permis que durant les trois premiers mois de la grossesse.

### L'AVORTEMENT ET LA LOI

41% des Canadiens jugent que l'avortement devrait être permis dans tous les cas, et 23% pensent qu'il devrait être permis, mais avec des restrictions plus sévères.

### MINEURES ET ACCORD PARENTAL

55% des Canadiens croient que les filles de moins de 18 ans devraient obtenir l'accord de leurs parents ou de leurs tuteurs légaux pour se faire avorter, et 32% pensent le contraire.

### POUR L'AVORTEMENT GRATUIT

44% des Canadiens estiment que le système de santé public devrait payer pour tous les avortements, tandis que 39% croient l'État ne devrait payer que dans les situations d'urgence.

Paul Journet

Révocation du permis d'Aéropro

# Une « job de bras » de Transports Canada

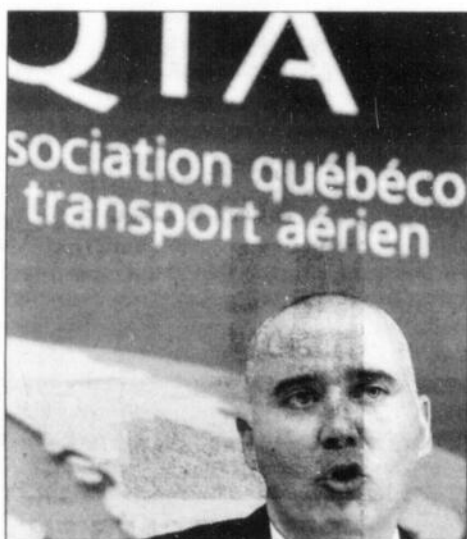
LE SOLEIL

QUÉBEC — Aéropro a été victime d'une « job de bras » de Transports Canada, qui a décidé samedi de lui retirer son permis d'exploitation à la suite d'une enquête de trois semaines enclenchée après que sept personnes eurent péri en juin dans l'écrasement d'un avion de transporteur. C'est ce qu'a soutenu, hier, au cours d'une conférence de presse, le président de l'Association québécoise du transport aérien (AQTA), Marco Prud'Homme, à la suite de la décision de Transports Canada de clouer au sol les avions d'Aéropro.

« On a fait une job de bras. On a envoyé 10 inspecteurs chez le transporteur et ça a pris trois semaines pour trouver 20 constatations. Quand on parle d'une

« On trouve un peu spécial que des équipes d'inspecteurs de Transports Canada ont considéré que le système était sécuritaire en avril et qu'au mois de juin, à la suite d'un incident, on prend une mesure aussi exceptionnelle que le retrait d'un certificat. »

- Marco Prud'Homme, président de l'AQTA



Marco Prud'Homme, président de l'Association québécoise du transport aérien.

(Photo PC)

constatation, ça peut être aussi simple qu'une mauvaise référence dans un manuel ou un dossier de formation d'un employé qui n'a pas été mis à jour», a-t-il affirmé.

M. Prud'Homme a indiqué que le transporteur avait pourtant eu une bonne note de Transports Canada après une inspection en avril dernier. « On trouve un peu spécial que des équipes d'inspecteurs de Transports Canada ont considéré que le système était sécuritaire en avril et qu'au mois de juin, à la suite d'un incident, on prend une mesure aussi exceptionnelle que le retrait d'un certificat », a-t-il plaidé.

Selon le président de l'Association du transport aérien du Canada, John McKenna, la décision de Transports Canada est avant tout le résultat de la pression exercée par l'opinion publique. « C'est un accident [écrasement de juin] qui a été fort médiatisé. Il y a eu des pressions du public. On pense que Transports Canada s'est senti pressé d'agir et a voulu démontrer que son travail était bien fait et qu'il était à l'écoute de la population », a-t-il avancé.

Les deux représentants des transporteurs aériens ont également condamné la façon d'agir de Transports Canada avant même de connaître les conclusions de l'enquête menée par le Bureau de la sécurité dans les transports sur les causes du « crash » survenu en juin près de l'aéroport.

« Les choses doivent se faire en bonne et due forme. Ce n'est pas la règle de trouver un coupable avant l'enquête. En plus, on va vous dire plus tard pourquoi vous êtes coupables. Comment peuvent-ils se défendre à ce moment-là ? » a demandé M. McKenna.

D'autre part, on a minimisé l'importance des infractions commises chez Aéropro qui ont amené Transports Canada à lui retirer son permis d'exploitation. « Au point 24, il est question d'un rapport interne de Transports Canada qui dit que le personnel de la compagnie varie considérablement d'une année à l'autre. Or, c'est normal que le taux de roulement soit important. L'entreprise est un bassin potentiel de grandes entreprises comme Air Transat », a fait valoir M. Prud'Homme.

« Dans un autre point, il est question d'une dame qui a fait une plainte parce qu'elle a regardé le pilote du côté de l'avion



Les avions d'Aéropro étaient cloués au sol, hier, devant le hangar de l'entreprise à l'aéroport de Québec, après la décision prise par Transports Canada, samedi, de lui retirer son permis d'exploitation.

(Photo La Presse)

et elle trouvait qu'il avait l'air désorienté », a-t-il dit.

Quant au courriel invitant les pilotes et copilotes à ne pas inscrire les anomalies aux appareils dans le livre de bord, le président de l'AQTA a répondu que le contenu de ce message avait été pris hors contexte.

« Ça peut paraître mystérieux, dan-

gereux, mais le message a été envoyé pour se conformer à la loi. Un pilote n'a pas à inscrire une anomalie à un appareil à la suite des pressions d'un inspecteur. On lui demande plutôt d'en informer la maintenance. Si un pilote constate par lui-même une anomalie, il doit l'inscrire dans le livre de bord », a-t-il expliqué. □

## La décision portée en appel

LE SOLEIL

QUÉBEC — Aéropro porte en appel la décision de Transports Canada de révoquer son permis d'exploitation devant le Tribunal d'appel des transports du Canada.

La requête sera officiellement déposée ce matin. L'entreprise indique dans un communiqué que la demande « devrait être entendue au cours des prochains jours. »

Le transporteur s'est dit confiant que le tribunal lui donnera raison, estimant que « la décision de Transports Canada est injustifiée et démesurée. » « Pour Aéropro, la sécurité de ses passagers a toujours constitué une priorité de tous les instants », a-t-on ajouté.

On indique également que la révocation du permis a entraîné la mise à pied d'une

trentaine d'employés. Ces derniers ont été rencontrés hier matin par les dirigeants de l'entreprise.

La contestation de la révocation du permis d'exploitation devant le Tribunal d'appel des transports fait suite au rejet dimanche par la Cour fédérale d'une demande d'injonction d'Aéropro en vue de reprendre ses activités.

Selon le ministère fédéral des Transports, Aéropro « n'est plus en mesure de démontrer qu'elle opère de façon sécuritaire ». On soutient avoir relevé « des lacunes significatives au niveau de la gestion et de l'exploitation aérienne, de même qu'au niveau de la formation. »

En juin dernier, sept personnes ont péri dans l'écrasement d'un avion Beechcraft King Air de la compagnie Aéropro près de l'aéroport de Québec. □

**Le Club Endurance du Fjord invite la population à venir encourager nos athlètes au Pavillon d'accueil des croisières à l'arrondissement de La Baie**

14 août - Descente Promutuel du Saguenay

17 août - Course à pied Endurance Promutuel

21 août - Triathlon Promutuel du Fjord

PROMUTUEL  
DU LAC AU FJORD

100 ans

Venez consulter notre site Web au  
[www.endurancedufjord.com](http://www.endurancedufjord.com)

Une présentation de :

CLUB ENDURANCE  
DU FJORD

2288212

## Sécurité à l'aéroport Montréal-Trudeau

## Niqab et burka préoccupent

## LA PRESSE

OTTAWA — Des experts en sécurité aérienne sont préoccupés par des images diffusées sur YouTube sur lesquelles on voit deux femmes au visage voilé qui montent à bord d'un avion à l'aéroport Montréal-Trudeau, sans apparemment qu'on leur ait demandé de se découvrir le visage pour vérifier leur identité.

Cette vidéo, qui aurait été captée par un camionneur britannique le mois dernier, a continué à faire réagir, hier.

Selon au moins un expert, le phénomène pourrait être plus répandu qu'on ne croit. «Pourtant, la loi est claire: une personne qui refuse de s'identifier ne devrait pas monter à bord», a noté Claude Sarrazin, président de la firme d'enquête et de sécurité SIRCO.

Hier, la chaîne Sun Media a rapporté que ce genre de situation n'est pas exclusive à l'aéroport Montréal-Trudeau: un employé de l'aéroport Pearson de Toronto aurait confié que peu de femmes musulmanes doivent montrer leur visage avant l'embarquement.

«C'est une importante entorse à la sécurité parce que, par le passé, des gens ont utilisé le costume d'une femme voilée pour faire des attentats», a souligné pour sa part Michel Juneau-Katsuya, ancien directeur du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS).

«Je n'ai jamais vu d'incident du genre au Canada, a-t-il toutefois précisé. J'espère que ce n'est pas courant.»

## Respect des règles

Le transporteur aérien en cause, Air Canada, affirme respecter toutes les règles imposées par le gouvernement fédéral. La société n'a pas voulu se prononcer sur cet incident précis, mais la porte-parole, Isabelle Arthur, a indiqué que la vidéo avait été l'occasion de rappeler à tous les employés les «procédures obligatoires qu'ils doivent suivre» et de travailler avec Transports Canada à ce sujet.

Lorsqu'une voyageuse a le visage voilé par un niqab ou une burqa, le protocole veut que l'on demande à procéder à une vérification «en privé, à l'écart du regard de tous les autres passagers», a précisé la porte-parole.

Afin de déterminer si ces précautions ont réellement été prises lors de cet incident précis, le ministre fédéral des Transports a commandé dimanche une enquête interne au sein de son ministère. Cette enquête doit notamment déterminer si les directives du gouvernement sont suffisamment claires pour permettre au personnel des aéroports de faire face à ce genre de situation.

«C'est la raison pour laquelle M. Baird a lancé une enquête: pour clarifier s'il y a des lacunes dans la réglementation ou dans l'application de la réglementation actuelle», a dit hier à La Presse le ministre de l'Immigration et du Multiculturalisme, Jason Kenney.

«Tout le monde qui embarque dans un avion doit subir un contrôle d'identité», a par ailleurs déclaré le ministre. «On ne peut pas comparer la photographie du passeport avec une personne voilée. C'est impossible.»

## «Faille dans le système»

Mis à part le NPD, les partis de l'opposition à Ottawa ont été prudents dans leurs réactions. Le Bloc québécois n'a pas voulu réagir. Un porte-parole du Parti libéral a par ailleurs déclaré: «Il est évident qu'on peut être respectueux tout en se conformant aux règles de sécurité. Le contrôle de l'identité des passagers est important et il est normal que tous les passagers s'y soumettent.»

Le chef adjoint du Nouveau Parti démocratique et député d'Outremont, Thomas Mulcair, a été plus cinglant. «Ils sont rendus à nous faire passer dans des scanners qui montrent les gens nus à l'aéroport et là, ils ne vérifient même pas si c'est la bonne personne... C'est quand même un paradoxe.»

«L'évidence, c'est que le Canada a des failles dans son système de sécurité dans les aéroports», a-t-il dit avant de souligner que, en tant que ministre des Transports, John Baird était l'ultime responsable.

Selon le président de la firme de sécurité SIRCO, les résultats de l'enquête interne ne devraient



Des images diffusées sur YouTube montrent deux femmes au visage voilé qui montent à bord d'un avion à l'aéroport Montréal-Trudeau sans, apparemment, qu'on leur ait demandé de se découvrir le visage pour vérifier leur identité.

(Photo PC)

pas se faire attendre trop longtemps. «C'est une enquête simple parce que partout dans l'aéroport, il y a des systèmes de caméras», a dit Claude Sarrazin.

Selon lui, si Air Canada a mal agi, «théoriquement, il devrait y avoir une amende, ou au moins une directive à tous les transporteurs». □

## Pavillon du parc de la Rivière-du-Moulin

## Appel d'offres

CHICOUTIMI (KBM) — Les démarches pour la construction du tout nouveau pavillon du parc de la Rivière-du-Moulin ont atteint une nouvelle étape. Un peu plus d'un an après que le bâtiment ait été entièrement détruit par un incendie, Saguenay demande des soumissions pour la reconstruction du pavillon qui sera d'une superficie totale de 645 mètres carrés. Le coût du projet est estimé à 1 850 000\$. Ceux qui le désirent peuvent se procurer les documents de sou-

mission à compter du 4 août au Service des approvisionnements de la ville. Les soumissions doivent être reçues le 18 août avant 10h. Les trois paliers de gouvernement se répartiront à parts égales la facture du projet. Le pavillon du parc de la Rivière-du-Moulin a été la proie des flammes le 19 juin 2009. Lors d'une conférence de presse en mai dernier, le maire Jean Tremblay avait exprimé le souhait que la construction soit terminée le 31 décembre prochain. □



Plus d'accessoires de plomberie  
Particulier et entrepreneur



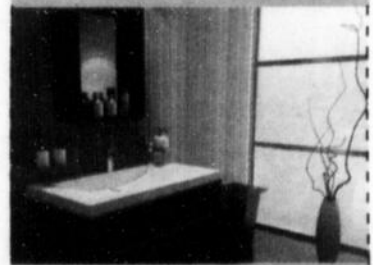
TOUTES LES  
MARQUES & TOUS  
LES MODELES



PRODUITS  
EXCLUSIFS À PRIX  
COMPÉTITIFS



DESIGNERS  
SUR PLACE



PROJET CLÉS EN  
MAIN DISPONIBLE



TOUJOURS LE  
MEILLEUR PRIX!

ICI, ON VEND ET  
ON INSTALLE!

3500, de la Recherche  
Jonquière

418 542-9584  
418 550-6630

2275963

À LASIK MD, nous corrigeons:

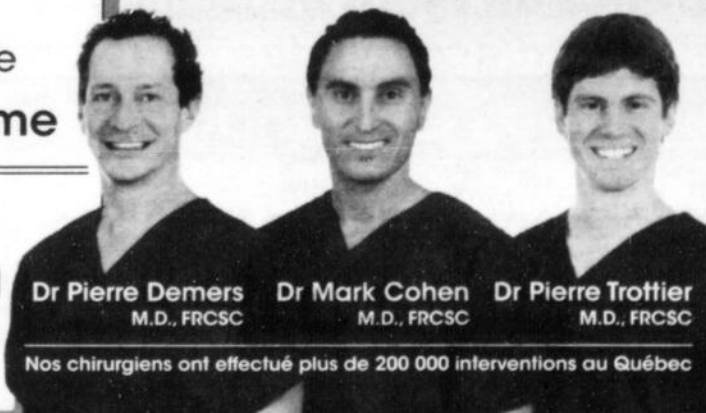
- La myopie
- L'hypermétropie
- L'astigmatisme

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

**490\$** TAXE par œil\*  
Financement offert

**LASIK MD**  
VISION



Dr Pierre Demers  
M.D., FRCSC

Dr Mark Cohen  
M.D., FRCSC

Dr Pierre Trottier  
M.D., FRCSC

Nos chirurgiens ont effectué plus de 200 000 interventions au Québec

Consultation GRATUITE : 418 549-YEUX (9389) • www.lasikmd.com  
SAGUENAY : 345, rue des Saguenéens, bureau 230

\* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à 1850\$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. 2275963

Halifax | Moncton | Québec | Sherbrooke | Montréal | Ottawa | Toronto | Calgary | Vancouver

# DE LAC & DE FJORD



## //TONDEUSE

Tondre la pelouse n'aura jamais été aussi excitant que lors de la course de tondeuses modifiées, qui s'est déroulée dans le cadre de Saint-Nazaire en fête.

(Photo Gimmy Desbiens)



## //RYTHMES DU MONDE

Il n'y a pas qu'Atchoum le clown qui fait le bonheur des enfants. Un bon plat de croustilles maison a su arracher un sourire à cette jeune fille lors du Festival international des Rythmes du Monde. À sa place, auriez-vous résisté ?

(Photo Rocket Lavoie)



## //PÊCHE

C'est ce qu'on appelle une pêche miraculeuse. Notre chroniqueur à la section chasse et pêche, Roger Blackburn, a de quoi être jaloux.

(Courtoisie)

## //FRISBEE

Qui a dit que le frisbee n'avait rien d'un sport extrême ? Difficile d'y croire lorsqu'on voit ces deux compétiteurs de Saint-Jean-sur-Richelieu et de Sherbrooke s'affronter dans la compétition provinciale d'ultimate frisbee, tenue au parc Jean-Béliveau, de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)



## //PARADE

Notre photographe Steeve Tremblay a croqué sur le vif ces jeunes participantes colorés, lors du défilé du mérite, dans le cadre de la Traversée internationale du lac Saint-Jean, à Roberval. De quoi mettre du bonheur et des couleurs dans une journée ensoleillée.

(Photo Steeve Tremblay)

Vous déménagez bientôt...

Faites votre changement d'adresse le plus tôt possible

**Et on part avec vous!**

**LeQuotidien**

www.lequotidien.com ou 418 545-4664



# LES MODÈLES LES PLUS HOT DE L'ÉTÉ



Modèle Grand Caravan SXT montré\*\*



Modèle Journey SXT montré\*\*

## DODGE GRAND CARAVAN SE 2010

À PARTIR DE

**19 995 \$**

Le prix inclut 6 500 \$<sup>0</sup> de remise au comptant

PLUS 1 400 \$ Frais de transport  
PLUS 100 \$ Taxes fédérales sur la climatisation

PRIX TOUT INCLUS:

**21 495 \$**

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

DE PLUS, OBTENEZ

**0%**  
TAP\*

DE FINANCEMENT À L'ACHAT  
POUR 36 MOIS

## DODGE JOURNEY SE 2010

À PARTIR DE

**18 495 \$**

Le prix inclut 1 250 \$<sup>0</sup> de remise au comptant

PLUS 1 400 \$ Frais de transport  
PLUS 100 \$ Taxes fédérales sur la climatisation

PRIX TOUT INCLUS:

**19 995 \$**

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

OU CHOISISSEZ

**65 \$** @ **2,75%**  
PAR SEMAINE POUR 84 MOIS

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

**NOS PRIX SONT TRANSPARENTS**

OU CHOISISSEZ

**61 \$** @ **2,75%**  
PAR SEMAINE POUR 84 MOIS

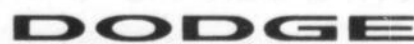
TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE DEPUIS PLUS DE 25 ANS<sup>1</sup>



PARCE QU'ICI, C'EST DODGE.



Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep<sub>MO</sub> • Dodge • RAM

www.dodge.ca/offres

L'acheteur avisé lit les petits caractères: \*, \*\*, †, ‡, §. Les offres de l'événement «Les modèles les plus hot de l'été» s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 6 juillet et le 3 août 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails et les conditions. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur la climatisation (si cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés au prix total inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKH53 + 24F), 21 495 \$ et Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F), 19 995 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant et une offre de boni au comptant. ‡ Les remises au comptant (Dodge Grand Caravan SE 2010: 6 500 \$, Dodge Journey SE 2010: 1 250 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. † Taux annuel en pourcentage (TAP): taux de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou GMAC, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKH53 + 24F)/Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) avec un prix d'achat de 21 495 \$/19 995 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 137,79\$/128,17\$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 21 495 \$/19 995 \$. \*\* Le taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKH53 + 24F)/Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) avec un prix d'achat de 21 495 \$/19 995 \$ financé à un taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois équivaut à 164 paiements hebdomadaires de 64,93 \$/60,40 \$, des frais de crédit de 2 142 \$/1 992 \$ et une obligation totale de 23 637 \$/21 987 \$. Le taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est offert pour le financement au détail sur la plupart des nouveaux véhicules 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. \*\* Prix des modèles montrés: Dodge Grand Caravan SXT 2010 (RKH53 + 24H): 27 795 \$, incluant 6 500 \$ de remise au comptant; Dodge Journey SXT 2010 (JCDP49 + 28K): 23 795 \$, incluant 2 500 \$ de remise au comptant et 1 000 \$ de boni au comptant. † Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en 2009 selon R.L. Polk. ‡ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNC). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. † Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Dodge Grand Caravan 2010 et Dodge Journey 2010. Le Best Buy Seal est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. \*\* SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. †† Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sub>MO</sub> • Dodge • RAM





## Interdit au Canada

# Du lait provenant d'une vache clonée

## LA PRESSE

Les autorités britanniques ont ouvert une enquête hier matin après qu'un agriculteur eut avoué avoir livré, pour consommation humaine, du lait d'une vache clonée, alors que cela est interdit en Europe. Du même souffle, le producteur laitier a déclaré avoir vendu des embryons de cette vache à des agriculteurs canadiens. Or, le lait d'animaux issus d'un clone est interdit ici aussi.

Le fermier anglais avait été cité dans un dossier du New York Times sous le couvert de l'anonymat. Il expliquait qu'il mélangeait le lait de cette vache au lait du reste de son troupeau, à l'insu de tous, et qu'il faisait aussi le commerce illégal des embryons.

« En avouant ça, il s'est lui-même placé dans une impasse », estime Yves Brindel, du Centre d'insémination artificielle du Québec.

Selon lui, le producteur

devra certainement fournir la liste de ses clients canadiens, s'il y en a vraiment. Car le commerce international d'embryons animaux est très scrupuleusement contrôlé par l'Agence canadienne d'inspection des aliments. « C'est de la matière vivante, explique Yves Brindel. Les embryons sont maintenus dans un réservoir d'azote liquide. »

De plus, un vétérinaire de l'Agence doit vérifier tous les embryons à leur arri-

vée au pays et s'assurer de leur provenance et de leur conformité.

L'Agence canadienne d'inspection des aliments n'a pas réagi, hier, au dévoilement de cette affaire.

Au Québec, la Fédération des producteurs laitiers réitère son opposition au commerce de lait d'animaux issus de clones.

Les animaux issus du clonage peuvent être plus gros et plus productifs, d'où l'intérêt des agriculteurs à leur égard.

Mais le clonage en agricul-

ture est un sujet qui suscite beaucoup de passion, surtout en Europe. Le mois dernier, l'Union européenne s'est prononcée contre la viande et autres produits de clones. La déclaration devrait devenir loi le mois prochain, bien que la consommation de viande clonée ait été déclarée inoffensive par les autorités américaines. Les représentants européens estiment plutôt qu'il faut poursuivre les recherches sur la consommation de produits issus d'animaux clonés avant de juger de leur innocuité. □

## Risques de problèmes cardiaques

## Faites attention au calcium !

## LOUISE LEDUC

La Presse

La prise de suppléments de calcium est désormais carrément déconseillée par le British Medical Journal après publication d'une étude démontrant que cela peut hausser de 30 % les risques de problèmes cardiaques. Même les personnes souffrant déjà d'ostéoporose devraient y penser à deux fois avant d'en prendre.

C'est la conclusion à laquelle parvient en éditorial cette revue médicale spécialisée au sujet d'une étude de Ian Reid et al. publiée dans ses pages.

L'étude, qui regroupe 11 essais cliniques, a été menée auprès de 12 000 personnes de plus de 40 ans à qui l'on a demandé soit de prendre 500mg de calcium par jour, soit de prendre un placebo, et ce, pendant trois ans et demi. Résultat : ceux qui avaient pris des comprimés de calcium couraient 30 % plus de risque de souffrir d'un problème cardiaque que ceux qui prenaient un placebo.

« La prise de calcium aussi bien à des fins préventives qu'en traitement de l'ostéoporose devrait être réévaluée », écrit Ian Reid.

L'étude ne portait pas expressément sur les raisons qui expliquent le risque accru de problèmes cardiovasculaires. Les auteurs avancent cependant l'hypothèse que les suppléments de calcium, même s'ils n'augmentent que « modestement » la densité osseuse, pourraient entraîner une calcification vasculaire problématique.

« La prise très répandue de suppléments de calcium fait en sorte que même une petite augmentation de l'incidence de maladie cardiovasculaire pourrait augmenter de beaucoup le nombre de personnes malades à l'échelle de toute

une population », peut-on lire.

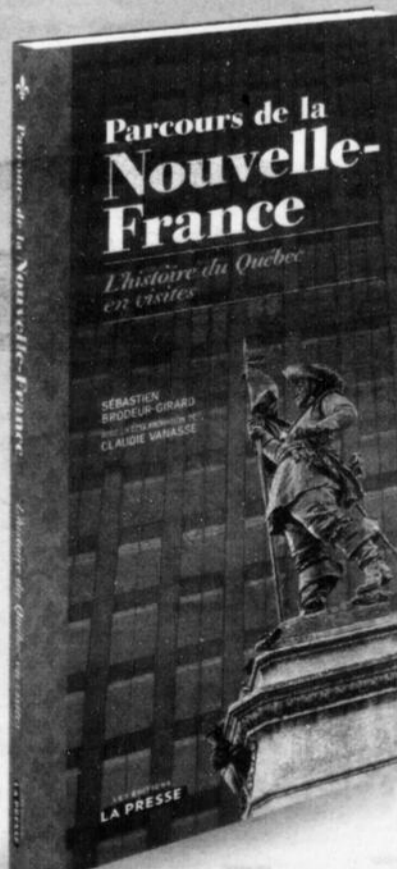
Au surplus, les auteurs de l'étude font valoir que les suppléments de calcium ne protègent des fractures que de façon « marginale ».

Les suppléments de calcium, largement prescrits de façon préventive aux femmes dès la quarantaine, sont souvent vendus sous forme de comprimés comprenant aussi des suppléments de vitamine D.

Les auteurs de l'étude disent que leurs données ne leur permettent pas de se prononcer là-dessus.

En éditorial, par contre, la revue dit carrément aux gens atteints d'ostéoporose de s'abstenir aussi de prendre ces comprimés de calcium additionnés de vitamine D, à moins qu'un traitement concomitant ne leur ait été recommandé. □

Une histoire à visiter



LES ÉDITIONS  
**LA PRESSE**

En vente en librairie ou sur [librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)

2288187

le Cantique des Cantiques

Adaptation théâtrale

**Le Cantique des Cantiques**

Les 5-6-12 et 13 août 2010


Théâtre de la Pulperie  
Édifice 1912  
au Jardin des Vestiges

**Entrée gratuite**  
Places limitées

Réservation :  
(418) 698-3100, poste 318

Le Cantique des Cantiques

Paroles échangées par un homme et une femme qui expriment leur amour de manière passionnée, prenant à témoin d'autres personnages et des éléments de la nature que nous pouvons appeler « les mouvements de l'amour ».



Nadia Simard    Patrice Tremblay    Audrey Savard

2288149



Luc Picard et toute l'équipe du film se trouve sur une ferme de Bedford, dans les Cantons-de-l'Est, pour le tournage de « Marécages ».

(Photo La Presse)



Pascale Bussièrès fait partie de la distribution du film, le premier long métrage de Guy Édoin.

(Photo La Presse)

Tournage du film « Marécages »

# La ruralité telle qu'elle est

## LA PRESSE

BEDFORD - Depuis trois semaines, à Bedford, dans les Cantons-de-l'Est, on peut voir Pascale Bussièrès et Luc Picard conduire des tracteurs dans les champs et faire les foins comme des pros. Ils sont bien sûr en plein tournage : celui du premier long métrage de Guy Édoin, « Marécages », qui s'inspire directement du milieu rural où il a grandi : il tourne carrément à la ferme où il est né.

« La ruralité n'est pas très représentée dans notre cinématographie, estime Guy

Édoïn, qui a fait sa marque dans le court métrage (sa trilogie « Les Affluents » a récolté nominations et prix dans plusieurs festivals internationaux). À titre de cinéaste qui a grandi à la ferme, il sait de quoi il parle. S'il s'inspire de son enfance, Marécages n'est en rien autobiographique, note-t-il. En le réalisant, le cinéaste dit terminer un cycle, qu'après il ira ailleurs, mais il lui fallait montrer la réalité de son milieu, qui n'est pas aussi bucolique que les citadins veulent le croire. « J'aborde la dureté de ce milieu, le travail difficile 365 jours sur 365, la fatigue,

les ennuis financiers et, par la bande, le suicide, la dépression chez les agriculteurs. On ne s'intéresse pas à eux, alors que

« Mon personnage est un grand travailleur, il est dans la survivance et il est très amoureux de sa femme. Les agriculteurs ont des journées remplies de travail du matin jusqu'au soir. »

-Luc Picard

ces gens-là nous nourrissent. »

« Marécages », un titre qui fait référence à des eaux troubles, selon le cinéaste, met en scène une famille de fermiers aux prises avec une sécheresse. Marie (Pascale Bussièrès) et Jean (Luc Picard) ont déjà perdu un enfant et entretiennent une relation difficile avec leur autre fils, Simon (Gabriel Maillé). Un drame viendra bouleverser leur vie déjà ardue. « C'est une mécanique infernale, ce film, dit Pascale Bussièrès. C'est très frontal, très brutal comme approche, pourtant dans un cadre d'une grande beauté. Mais c'est tel-

lement juste, il n'y a rien d'emprunté, on voit que Guy Édoin vient de là. » Il y a de plus la relation amour-haine que son personnage entretient avec son fils « qui a bon dos » dit-elle. « Il n'aime pas trop le travail physique, il préfère être dans sa tête, il est super renfermé », explique Gabriel Maillé, qui incarne Simon.

« Mon personnage est un grand travailleur, il est dans la survivance et il est très amoureux de sa femme, décrit Luc Picard. Les agriculteurs ont des journées remplies de travail du matin jusqu'au soir, et cela, sans beaucoup de revenus. C'est ce que Guy m'apprend. »

En effet, pour être au plus près de son approche réaliste, le réalisateur a imposé à ses comédiens plusieurs répétitions avec la machinerie ou la traite des vaches. « Ils sont tellement willing; on leur met de l'huile dans la face, on les salit, ils ne sont absolument pas magnifiés, je suis choyé qu'ils acceptent et me donnent ça. »

C'est l'excellence du scénario qui a convaincu le producteur Luc Vandal, de Max Films, d'appuyer ce premier long métrage. « C'est un film d'auteur, avec des personnages forts, et nous avons eu l'approbation de la SODEC et de Téléfilm au premier dépôt, dit-il. Doté cependant d'un modeste budget de 2,9 millions de dollars, il faut savoir se débrouiller. »

Marécages, qui devrait prendre l'affiche en 2011, met aussi en vedette François Papineau, Angèle Coutu, Denis Dubois et Julien Lemire. □



LE FESTIVAL INTERNATIONAL

# RYTHMES DU MONDE

DE SAGUENAY

présente LES

# COWBOYS FRINGANTS

www.rythmesdumonde.com



MERCREDI 4 AOÛT - 21H

VIEUX-PORT DE CHICOUTIMI

18\$ Billets en vente au Vieux-Port 418 698.3025  
ou Reservatech 418 545-3330  
www.reservatech.net

Tout inclus

2278006

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 3 AOÛT

08h30 VIE ENTRE LES DEUX, MON CŒUR BALANCE

(5) (Don't Go Breaking My Heart) G.-B. 1998. Comédie sentimentale de Willi Patterson avec Anthony Edwards, Jenny Seagrove, Charles Dance. En hypnotisant une patiente pour qu'elle tombe amoureuse de lui, un dentiste favorise plutôt une idylle entre elle et un autre homme.

09h00 TVA LAURA CADIEUX... LA SUITE

(5) (Laura Cadieux... la suite) Can. 1999. Comédie de mœurs de Denise Filiatrault avec Ginette Reno, Pierrette Robitaille, Sonia Yachon. Un groupe de femmes issues d'un milieu populaire se payent du bon temps lors d'une croisière sur le St-Laurent.

10h00 V DOUBLE IDENTITÉ

(5) (Mistaken) Can. 2008. Thriller de Richard Roy avec Lana Parrilla, James Thomas, Bénédicte Décarly. Une jeune femme ébranlée par un divorce houleux traque l'homme qui lui a volé son identité.

13h00 VIE NÉE POUR DANSER 2

(6) (Save the Last Dance 2) É.-U. 2006. Drame musical de David Petrarca avec Izabella Miko, Columbus Short, Jacqueline Bisset. Une jeune femme est partagée entre son désir de faire carrière comme ballerine et son amour de la danse hip-hop.

13h00 V VOLCAN À NEW YORK

(6) (Disaster Zone: Volcano in New York) É.-U. 2006. Film catastrophe de Robert Lee avec Costas Mandylor, Alexandra Paul, Michael Ironside. Un géologue et son équipe tentent d'empêcher la formation d'un volcan provoquée par une fissure accidentelle survenue dans l'écorce terrestre sous Manhattan.

13h30 SRC TROIS FUGITIFS

(4) (Three Fugitives) É.-U. 1989. Comédie de Francis Veber avec Nick Nolte, Martin Short, James Earl Jones. Pris en otage par un apprenti voleur de banques, un ex-détenu vient en aide à son ravisseur bien malgré lui.

21h00 TQc LE TRAIN SIFFLERA TROIS FOIS

(1) (High Noon) É.-U. 1952. Western de Fred Zinnemann avec Gary Cooper, Grace Kelly, Thomas Mitchell. Le shérif d'une petite ville de l'Ouest doit affronter seul un bandit qui revient se venger de ses complices.

23h00 TVA DRAGON BLANC

(0) (Fei hai siu baak lung) H.-K. 2004. Film d'arts martiaux de Wilson Yip avec Cecilia Cheung, Francis Ng, Andy On. Afin d'empêcher le meurtre du prince dont elle est éprise, une maître kung-fu entreprend d'éliminer l'assassin chargé de cette funeste mission.

23h30 VIE L'ENFANT D'UNE AUTRE

(0) (Die Andere Hälfte des Glücks) All. 2007. Mélodrame de Christiane Balthasar avec Katharina Böhm, Hans-Werner Meyer, Anneke Kim Sarnau. Kidnappé peu après sa naissance, un jeune adolescent est déchiré entre la femme qui l'a élevé et sa vraie mère, qui a fini par le retrouver.

00h30 SRC ROCHESTER, LE DERNIER DES LIBERTINS

(5) (Libertine, The) G.-B. 2005. Drame historique de Laurence Dunmore avec Johnny Depp, Samantha Morton, John Malkovich. Vie et mort de John Wilmot, poète et libre-penseur du XVII<sup>e</sup> siècle, dont la quête perpétuelle des plaisirs charnels a choqué la cour du roi Charles II.

HOROSCOPE

Mardi 3 août 2010

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Bien qu'elle s'effectue en face de Mars et de Saturne en Balance, la conjonction Jupiter-Uranus sur votre premier décan peut faire en sorte qu'une transformation s'effectue soudainement. Vous avez l'opportunité d'évoluer dans un climat actif et énergique. L'introduction de nouveaux éléments peut arriver plus rapidement que prévu. Il ne sert à rien de vous cramponner aux vieilles façons de procéder.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Tant que le cycle de la Lune se trouve en Taureau, une affaire sur laquelle vous ne misiez pas grand chose risque de vous étonner. Vous pourriez soudainement vous retrouver dans une situation qu'il était impossible de concevoir il y a quelques jours à peine. Si vous faites preuve de bonne volonté, rien ne vous entravera la route. Échanges plutôt agréables lors d'une sortie...

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** On dit rarement assez souvent aux autres que l'on remarque les efforts qu'ils fournissent et que l'on apprécie leur travail. Les compliments et autres commentaires encourageants que vous émettez peuvent générer beaucoup d'énergie positive et profiter à votre environnement. Il serait dommage de ne pas faire part de votre contentement à quelqu'un qui fait de son mieux pour vous satisfaire.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Il est malheureusement plus facile de trouver des prétextes que de chercher des solutions. Les raisons invoquées pour justifier l'inaction face à une situation difficile gagneraient à être remplacées par une volonté d'initiative. La première étape pour dénouer une impasse consiste à rechercher activement à résoudre le problème. La Lune en Taureau devrait vous être favorable...

**Lion (23 juillet au 22 août):** Le passage de la Lune en Taureau au carré de votre Signe peut aggraver la perception que vous avez d'une difficulté. Ne baissez pas les bras. L'apitoiement est la seule chose qui puisse vous empêcher de trouver une solution adéquate au problème qui se présente à vous. Il suffit de rechercher de l'information pour obtenir la réponse en temps voulu à une question d'ordre pratique.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Comme il s'agit d'un autre Signe de Terre, le passage de la Lune en Taureau devrait vous réserver un mardi agréable. Il suffit de ne pas laisser une certaine impatience vous inciter à brûler les étapes. Il n'y a pas de presse; prenez le temps d'apprécier chaque instant, même si vous avez hâte à l'aboutissement. Chacune des étapes d'un processus peut procurer autant de bonheur que son résultat.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** La «rencontre» de Mars et de Saturne en Balance se veut de bon augure pour tout ce qui a trait à la persévérance, aux sports et aux activités physiques. L'influence de la planète rouge peut également vous aider à vous affirmer davantage en tenant tête à ceux qui anticipent sur votre tolérance et qui tentent de vous imposer leur volonté. C'est à vous de diriger les autres et non l'inverse.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Tandis que la Lune poursuit son séjour en Taureau, face au Scorpion, il est probable qu'une personne de votre entourage soit intimidée par votre niveau d'assurance. Vous devrez peut-être porter une attention particulière afin que les autres ne se sentent pas inférieurs, incapables ou mal-à-l'aise. Votre sens de l'humour peut facilement briser la glace et détendre l'atmosphère.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Mercure est en Vierge, angulaire au centaure, et les arguments que vous avancez pour vous justifier risquent de ne pas persuader tout le monde. Certains pourraient même croire que vous êtes en train d'essayer de vous en convaincre vous-même. Une instabilité émotionnelle passagère peut vous amener à idéaliser ce que vous n'avez pas. Il vaudrait mieux prendre le temps d'apprécier ce que vous possédez déjà.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Le cycle de la Lune en Taureau devrait vous procurer un soulagement bien mérité et vous faire oublier l'influence des astres en Bélier et en Balance. Ce mardi en est un de confort, de cordialité et de tendresse. L'attitude conciliante des uns à de quoi raviver votre optimisme et vous amener à croire que votre souhait n'est pas impossible. Ne perdez pas espoir et continuez de travailler en ce sens.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** De nouvelles informations peuvent modifier les options qui vous sont disponibles, mais ne sautez pas aux conclusions trop rapidement. Même si vous ressentez de l'exaspération, gardez-vous de poser un geste impulsif alors que la Lune se trouve au carré de votre Signe, en Taureau. Elle passera dans un autre Signe d'Air dès demain et les choses pourraient se mettre à évoluer rapidement.

**Poissons (19 février au 20 mars):** La présence de Mercure dans votre Signe opposé met l'accent sur la communication, et il ne s'agit pas exclusivement de votre capacité à verbaliser vos états d'âme, mais également de votre aptitude à écouter ceux des autres. En fait, la sincérité peut meubler ce début de semaine de souvenirs que votre mémoire ne sera pas prête à oublier. En entretien improvisé pourrait se faire plus que cordial.

MARDI À LA TÉLÉ

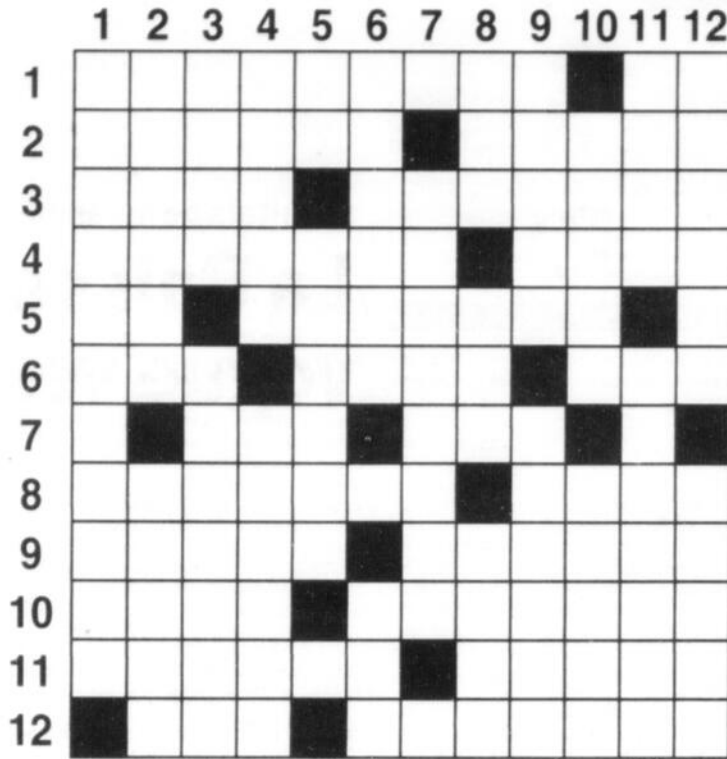
\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

3 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Noombo/Willi! 151	Perline/4 Zooville 51	Des kiwis et des hommes 751680		Ricardo 81970		Squelettes 70777	Pyramide 71406	Téléjournal 72222	Bons baisers de France 687067	TROIS FUGITIFS (1989) avec Martin Short, Nick Nolte. 576086			Urgences / 300 patients 324086	Chère Betty 354951	Synchro 16970				
V	(6h00) Le show du matin 691845	L'EXTRA 172390		DOUBLE IDENTITÉ (2007) avec James Thomas, Lana Parrilla. 920864				Infopublicité 923951		VOLCAN À NEW YORK (2006) avec Alexandra Paul, Costas Mandylor. 188947			Infopublicité 400425	Futura 334883	Simpson 606512	Raymond 606512	Onde Charlie			
CJPM	(5h30) Salut, bonjour! 249319	LAURA CADIEUX... LA SUITE (1999) avec Pierrette Robitaille, Ginette Reno. 62241		Annie et ses hommes 81864		Nouvelles 90048	TVA en direct.com 762241	Shopping TVA 763970	Infopublicité 7425	Les feux de l'amour 84390		Top modèles 12375		TVA Nouvelles 1135						
TQc	Mélodious 57999	Cornemuse 49970	Bob le bricoleur 25390	Thomas T 60951	Dragon 81932	Anatole 36406	Dr Dog 34951	Marsupilami 35680	Tactik 50086	Tactik 71067	Lucky Luke 82661	Comp glaces 82661	Les francs-tireurs 82661	Le droit de savoir 62135	Prudence 62135	Dr Dog 74970	Zobo-omafo 74970	Cornemuse 35593	Toc toc 61406	
VOX	Communiqués 41338	Meublez 41338	L'objectif 25390	Boulevard 62319	Ici et là 25864	Place au maire 4 minutes	Vues sur courts 66135	L'objectif 66135	Communiqués 828135			Absolument Yoga 65222		Patrimoine 65222	Parents avis 20661	Le Livre Show				

3 AOÛT	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Le Téléjournal 16154	Squelettes 84883	Le monde en parlait 85749	Beautés désespérées / Un garçon sans importance 22628	Bons baisers de France / Normand Brathwaite 22244	Téléjournal 8122661	(45) Nouvelles sports 47220154	Des kiwis et des hommes 364338						
V	La guerre des dans 322048	Atomes crochus 346628	Wipeout Québec 693048	30 Rock 335512	Vérité-choc 133241	Le mentaliste / Sauce tomate 120777	Magie Criss Angel 284574	UFC Arts martiaux 503999	Call TV 184135					
CJPM	TVA Nouvelles 8154	Sucré salé 9406	Crusoe / Faites vos jeux 24406	Caméra café 1512	Taxi 0-22 7319	La grande évasion / Les liens du sang 13390	TVA Nouvelles 91777	Sucré salé 56725	DRAGON BLANC (2004) avec Francis Ng, Andy On, Cecilia Cheung. 7950406					
TQc	Kaboom! / Le prospect 68319	Tactik / La vie en Rose 82999	Tactik 55357	Appendices 71883	National Geographic / Le pont de Rion-Antirion 55932	LE TRAIN SIFFLERA TROIS FOIS (1952) avec Lloyd Bridges, Gary Cooper. 22116	Une pilule, une p'tite granule 705661	Les Moquettes Coquettes / Pierre Verville 654338						
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2 504715	Zoom animal: Sentinelles de la nature / Kenya 375390	Au siècle de Maupassant / Le bonheur dans le crime 391338	Des trains pas comme les autres / Pékin et la route de la soie 651222	Maritime 887226	le journal/(20) J.Afrique	(35) La vie est un cirque / Luc Langevin et Jorane 61966154						
CANAL D	Le Grand Rire de Québec 2006 Partie 2 de 2 8156406	Biographies / Teri Hatcher 8730715	Pris au piège / La caverne submergée 8716135	Voyage d'enfer / Pérou 8736999	Experts en crime / La chasse aux tueurs en série 8739086	Destruction express 7551116	Destruction express 2611406	CRIME DÉSORGANISÉ						
RDI	RDI monde 8533609	RDI économie 8517661	24 heures en 60 minutes 2912715	Grands Reportages 2998135	Le Téléjournal 2918999	RDI économie 4889883	Le National 4865203	Téléjournal 3319574	(45) Nouvelles sports 2810661	24 heures en 60 6359520				
RDS	Info Sports 385680	Sports 30 376932	Défi ultime 671999	Action sport 372116	Jeter l'ancre 657319	H2O 669154	Jeux Extrêmes Asiatiques 819222	Sports 30 569715	Info Sports 545135	Jeux d'été (D) 187135	Le monde du sport 392208	Poker 230568		
VIE	L'espace d'un été 3056512	Petites per. 3047864	À louer 8930593	Billets Verts 3043048	Si c'était vrai... / Joane Flansberry 8716947	Le BBQ de Louis 5923425	L'espace d'un été 8499067	Décore ta vie 5633048	Maître chez soi 5642796	Airoldi habi. 5928970	L'ENFANT D'UNE AUTRE (2006) 3991512			
SERIES+	Les experts / Inconnues en série 971661	Protection de témoins / Mourir en héros 468512	L.A.: Enquêtes / Les diamants sont infidèles 444932	État de grâce / Pari perdu 464796	Urgence disparitions / Evi 467883	Sophie Parker 350154	Bonheurs de Sophie 876384							
Z	La porte d'Atlantis / La nouvelle reine 980319	Banc d'essai / peuple 295593	Comment... fait 910390	Harper's Island / La lame 446390	Démons / Les liens du sang 469241	Chasseurs de fantômes / Le USS Lexington 352512	Comment... fait 560687							
HISTORIA	Tournants de l'histoire / La révolution de velours 8471280	À vos marteaux / Cuisinière électrique 2415241	Passion maisons / Saint-Adelphe 2491661	The Unit: Commando d'élite / Sur le ring 2411425	Rome, grandeur et d. / Titus 2414512	Champions / Coup sûr 1: La passion 6520767	L'Antiquité 3952592							
ÉVASION	Virée en VR / De Québec à Charlevoix 47048	Mordu de la pêche / Le top 10 de Cyril 51154	Le Top 10 / Le Top 10 des attractions de Paris 37574	Roses des sables / Stratégies 57338	Survivor: Marquises / Vrais mensonges 50425	Transsibérien, mon amour / Bon baiser de Sibérie 40222	Mordu de la pêche 832568							
CBJET	(17h00) CBC News 55609	Coronation Street 3680	Wheel of Fortune 7628	Jeopardy! 9864	Rick Mercer Report 3048	22 Minutes 5883	Being Erica / Shhh... Don't Tell 84864	CBC News: The National 8941319	(55) CBC News: Late 86704357	(405) The Hour 97652870	Ghost 31520	Boxing 234704		
TSN	Off the Record 957883	SportsCentre 948135	Interruption 211593	THE REPLACEMENTS (2000) avec Gene Hackman, Orlando Jones, Keanu Reeves. 435593	SportsCentre 709593			Off the Record 276680	Boxing 234704					
SPNET	Connected With Prime Time Sports 65864	LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. Yankees de New York (D) 500883	Sportsnet Connected 52203		Prime Time Sports 80951	MMA Connect 75297								
ARTV	Cormoran / Les amours de Pacifique 769715	Quelle famille! 853593	Rumeurs 502357	SAUF LE RESPECT QUE JE VOUS DOIS (2005) Olivier Gourmet. 6843154	(40) Rendez-vous 24189357	Quelle famille! 382636	Jardin vu par... 599224	Rumeurs 664796	Délic 801390	Comédiens 870520				
VOX	Le réseau muséal 86715	Les électiks 77067	Voir GRAND.tv 40425	JeffyPOP 66951	Le Confident 80628	Juste pour rire 49883	Mise à jour 86999	Boulevard 46883	Patrimoine à domicile 22203	Coups de coeur 51628	Faisons le point 91852	Premières vues 77297		

**HORIZONTALLEMENT**

1. Camp d'extermination où près de 750 000 Juifs périrent - Notre-Dame.
2. Celui qui vit en solitaire - Extraordinaire.
3. Chef algérien - Contraindre.
4. Mouiller - Se promène sans but.
5. Néon - Herbe-aux-chats.
6. Savoir-faire - Lac bien connu - Pas brillant.
7. Partie du cheval - Division d'une partie.
8. Manque de courage - Érucations.
9. Superposer des poissons salés dans les barils - Chimère.
10. Énoncé - Agacer.
11. Brille - Fruit sec indéhiscent.
12. Possessif - Feuilles insérées dans un livre.



MC2770

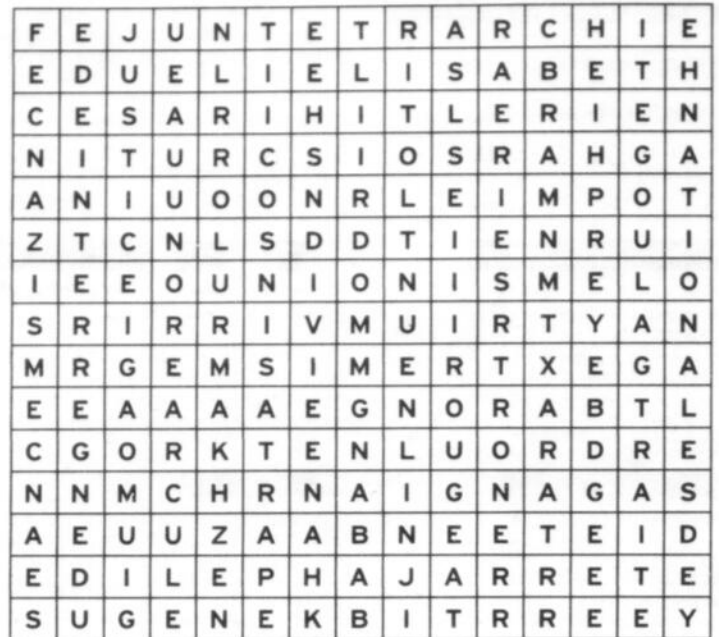
**VERTICALEMENT**

1. Errer paresseusement.
2. Gouverner un État comme chef suprême - Chéris.
3. Répétition d'un son - Du toucher.
4. Muscadet - Singe au pelage gris-jaune.
5. Compulsé - Twister.
6. Herbe aquatique - Après la communion.
7. Personne qui fabrique de la bière.
8. Un litre de rouge - Nagoya s'y trouve - Une peur irraisonnée.
9. Ne se fait pas toujours obéir - Groupe de trois chevaux attelés de front.
10. Mangent beaucoup - Se décider.
11. Nuancer - Parvient à se faire accorder.
12. Qui va droit au but - Fromages blancs suisses.

**Solution du no 2769**



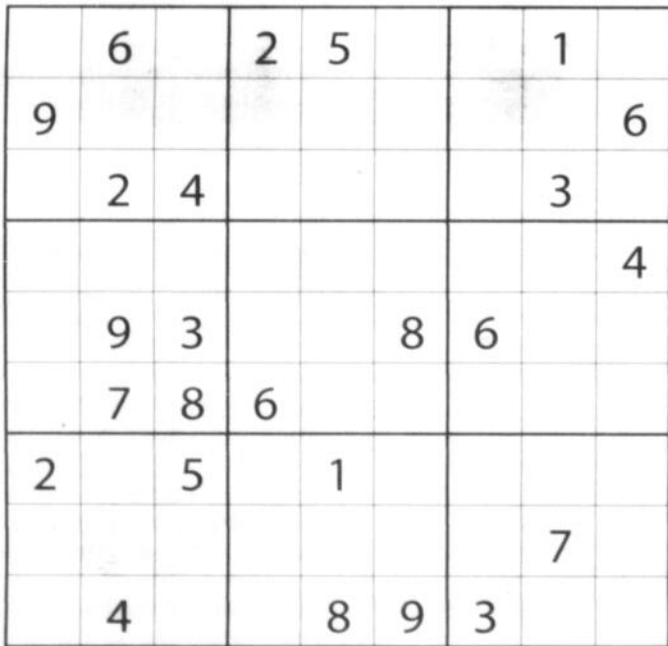
**GOVERNEMENT - Un mot de 9 lettres**



- |           |            |           |            |
|-----------|------------|-----------|------------|
| AGA       | ELTSINE    | MAKHZEN   | SCRUTIN    |
| AGHA      | ELU        | MAO       | SEANCE     |
| ANAR      | EXTREMISME | NABAB     | SIEGER     |
| ARMEE     | GOULAG     | NATIONALE | TETRARCHIE |
| ARRETE    | HITLERIEN  | NAZISME   | TRAITE     |
| BARON     | IMPOT      | NEGUS     | TRIUMVIR   |
| BEY       | INSURGE    | NIHILISTE | TRONER     |
| CESAR     | INTERREGNE | ONU       | UNIONISME  |
| CURIE     | ISOLOIR    | ORDRE     | URNE       |
| DEY       | JUNTE      | RAJAH     | VOTER      |
| DIETE     | JUSTICE    | REINE     |            |
| DOC       | KHAN       | REIS      |            |
| EDILE     | LEUDE      | ROUGE     |            |
| ELISABETH | LORD       | SATRAPE   |            |

**Solution du dernier problème : BULGARE**

No 2480



Niveau de difficulté : DIFFICILE

1743

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du sudoku 1742**

7	3	5	2	8	4	9	6	1
4	6	9	1	7	3	2	8	5
1	2	8	5	6	9	3	7	4
3	8	2	7	4	5	6	1	9
6	4	1	8	9	2	7	5	3
9	5	7	6	3	1	4	2	8
8	9	6	3	1	7	5	4	2
5	1	3	4	2	6	8	9	7
2	7	4	9	5	8	1	3	6

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

**PEANUT**



**BEN**



**BORIS**



SIMARD-163

# ÉCONOMIE

OR 1208.32 (once \$ can) DOLLAR N/D (cents US) EURO 1.3172 (\$ can) ARGENT 18.76 (once \$ can) PÉTROLE 83.20 (baril \$ can)

PRINCIPAUX INDICES			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	685.03 \$	0.00 \$	0
S&P/TSX 300	11713.40 \$	0.00 \$	0
S&P/TSX VENTURE	1427.36 \$	0.00 \$	0
DOW JONES	10674.40 \$	208.44 \$	167642201
NASDAQ/USA	2295.36 \$	40.66 \$	0
NASDAQ/Canada	655.83 \$	-1.48 \$	0

NASDAQ			
Les titres les plus actifs			
Nom	Symbole	Fermeture	Variation
Yrc worldwide	YRCW	0.41 \$	0.01 \$
Powershares qq	QQQQ	46.67 \$	0.86 \$
Microsoft	MSFT	26.33 \$	0.52 \$
Intel	INTC	21.15 \$	0.55 \$
Sirius xm radio	SIRI	1.05 \$	0.02 \$
Cisco systems	CSCO	23.80 \$	0.73 \$
Micron tech	MU	7.65 \$	0.37 \$
Arena	ARNA	7.17 \$	-0.78 \$
Oracle corp	ORCL	24.29 \$	0.65 \$
Comcast a	CMCSA	19.48 \$	0.01 \$

Les plus fortes hausses			
Nom	Symbole	Fermeture	Variation
Mylan	MYLNP	1074.51 \$	15.89 \$
Mitsui & co ltd	MITSY	265.70 \$	9.00 \$
Intuitive surgical	ISRG	336.81 \$	8.44 \$
Cme group a	CME	286.13 \$	7.33 \$
Arden group a	ARDNA	98.39 \$	5.95 \$
Google	GOOG	490.41 \$	5.56 \$

Les plus fortes baisses			
Nom	Symbole	Fermeture	Variation
Itron	ITRI	60.55 \$	-4.52 \$
Proshares ultrapro	SQQQ	53.90 \$	-3.08 \$
Cti industries	CTIB	7.10 \$	-1.95 \$
Randgold resources	GOLD	88.00 \$	-1.88 \$
Wfs financial	WSFS	36.22 \$	-1.78 \$
Amerco	UHAL	66.93 \$	-1.24 \$

NEW-YORK			
Les titres les plus actifs			
Nom	Symbole	Fermeture	Variation
Citigroup	C	4.19 \$	0.09 \$
Standard & poors	SPY	112.76 \$	2.49 \$
Bank of america	BAC	14.44 \$	0.40 \$
Financial select	XLF	15.08 \$	0.37 \$
Ford motor	F	13.16 \$	0.39 \$
Ishares msci	EEM	42.47 \$	1.07 \$
General electric	GE	16.41 \$	0.29 \$
Sprint nextel	S	4.68 \$	0.11 \$
Qwest	Q	5.66 \$	0.00 \$
Pfizer	PFE	15.48 \$	0.48 \$

Les plus fortes hausses			
Nom	Symbole	Fermeture	Variation
Berkshire hathaway	BRK.A	119900.00 \$	2900.00 \$
Washington post co	WPO	433.89 \$	13.40 \$
Whiting petroleum	WLL.PR.A	224.65 \$	10.65 \$
Proshares ultrapro	UPRO	147.42 \$	9.33 \$
Wells fargo wells	WFC.PR.L	983.25 \$	8.25 \$
Markel corp	MKL	345.62 \$	7.62 \$

Les plus fortes baisses			
Nom	Symbole	Fermeture	Variation
Mastercard a	MA	202.52 \$	-7.52 \$
Direxion daily	ERY	46.42 \$	-5.41 \$
Db ps db coil ds	DTO	65.72 \$	-4.67 \$
Proshares	DUG	59.36 \$	-4.45 \$
Deutsche bank comm	DEE	47.81 \$	-3.85 \$
Proshares ultrapro	SDOW	58.30 \$	-3.64 \$

Données fournies par Décision-Plus / [www.decisionplus.com](http://www.decisionplus.com)

## Résultats de mi-année

# La Caisse de dépôt vogue vers le négatif

HÉLÈNE BARIL

La Presse

Les nouvelles ne seront probablement pas très bonnes pour les déposants de la Caisse de dépôt et placement du Québec, qui est sur le point de dévoiler ses résultats de mi-année. En raison de la piètre performance des marchés boursiers, il faut s'attendre à un rendement négatif pour les six premiers mois de 2010.

Un portefeuille équilibré typique a généré un rendement de -1,4% depuis le début de l'année, selon la firme spécialisée Mercer. Même si le portefeuille de la Caisse de dépôt n'est pas exactement comparable au portefeuille type examiné par Mercer, « ça peut nous donner une idée », explique le porte-parole de la firme, Yvan Breton. La Caisse de dépôt a une partie de ses investissements dans les entreprises non inscrites en Bourse et dans le secteur immobilier. « Ça peut faire une petite différence, mais il reste que le gros de son portefeuille est dans les actions et les obligations », précise Pierre Payeur, directeur, gestion de fonds, à l'Industrielle-Alliance.

Du côté des actions, l'année 2010 a plutôt mal commencé. L'indice S&P/TSX de la Bourse de Toronto est dans le rouge, à -2,5%, pour le premier semestre, comme les indices des actions américaines (-5,4%) et des actions internationales (-11,7%).

« Les marchés n'ont pas été ce qu'il y a de plus généreux depuis le début de l'année », constate Pierre Payeur.

Les obligations ont mieux fait, avec un rendement positif de 4,2% depuis le début de l'année.

Pour la Caisse de dépôt, ça tombe mal. Ses dirigeants ont augmenté les investissements en actions et réduit ceux en obligations en 2009, pour profiter d'une éventuelle remontée des marchés après la récession.

La remontée a bel et bien eu lieu dans la deuxième partie de 2009, mais trop tard pour que la Caisse en tire profit. Son rendement de 2009 a été de 10%, soit 4,1% de moins que les indices de référence.

### Inquiets

Six mois plus tard, l'Association québécoise des retraités des secteurs public et parapublic craint que le scénario se reproduise et que le rendement de la Caisse soit encore inférieur à celui de ses pairs.

« Nous attendons ces résultats avec impatience, d'autant plus que la Caisse a réinvesti 9,6 milliards dans les marchés boursiers en 2009 », a fait savoir la présidente de l'Association, Madelaine Michaud.

Très critique de la gestion de la Caisse de dépôt, l'Association des retraités de l'État craint surtout que la direction tente d'enjoliver ses résultats, précise un porte-parole, Cédric Lavoie.

C'est pourquoi elle réclame plus d'informations de la part de la Caisse, comme son rang centile parmi les autres gestionnaires de caisses de retraite et son rendement par catégories de placement et par déposant.

Depuis l'arrivée d'une nouvelle équipe de direction menée par Michael Sabia, la Caisse a fait des efforts pour être plus transparente, reconnaît le porte-parole de l'Association des retraités de l'État. Ainsi, elle divulgue maintenant des résultats à mi-chemin de son exercice financier, une pratique inaugurée l'an dernier.

Mais elle pourrait faire davantage, estiment ces retraités. « La Caisse a doublé son équipe de communication, on s'attend donc à plus de transparence », dit Cédric Lavoie.

Le renouvellement de l'équipe des communications n'est pas terminé. La Caisse est à la recherche d'un directeur général responsable des relations publiques avec le gouvernement et les autres intervenants de la région de Québec, un poste que l'Association des retraités assimile à du lobbying.

La Caisse de dépôt gère un actif de 131,6 milliards \$. □

(NDR) - La Bourse de Toronto, la Bourse de croissance TSX et la Bourse de Montréal étaient fermées hier en raison du Congé civique. Les activités de négociation normales reprennent ce matin.

## Émission d'obligations d'entreprises canadiennes

# À un cheveu du record de 2008

### LA PRESSE

Les grandes entreprises canadiennes ont profité de conditions avantageuses pour se financer sur les marchés obligataires, au cours de la première moitié de l'année.

Elles ont réussi 130 émissions qui leur ont permis de financer ou refinancer 45,9 G\$ de dette, contre 29,2 G\$ durant les six premiers mois de 2009 alors que sévissait la récession. La performance de cette année est à 2 milliards près seulement du record de 2008.

« Plusieurs facteurs expliquent cette situation, souligne Jean-François Godin, vice-président à la recherche chez Valeurs mobilières Desjardins. Des rendements réels historiquement faibles, le retrait attendu du « degré de détente monétaire considérable » par la Banque du Canada, les liquidités anormalement considérables des investisseurs jumelées à leur moins grande aversion pour le risque de crédit ont dopé la demande pour de la dette de sociétés. »

Selon M.Godin, ces conditions vont persister en seconde moitié d'année. Voilà pourquoi il augmente de 5 G\$ sa prévision

annuelle de la valeur des émissions qu'il porte à de 70 à 75 G\$.

Il estime que les liquidités à faire fructifier restent abondantes. Certes, les écarts de rendement entre les obligations du Canada et les corporatives se sont élargis avec la crise de la dette souveraine européenne. « Toutefois, les rendements réels consentis demeurent faibles, ce qui incite les entreprises à se refinancer pour tirer profit de la conjoncture actuelle », soutient M.Godin qui ne s'attend pas toutefois à un rétrécissement des écarts cette année.

D'autres facteurs militent en faveur des émissions. Ainsi, depuis le 1<sup>er</sup> avril, Ottawa a mis fin au programme de rachat de titres hypothécaires mis sur pied pour aider les banques à traverser la crise du crédit de l'an dernier. Depuis, celles-ci se sont montrées très actives avec 31 émissions qui leur ont permis de récolter quelque 21 milliards, contre à peine 7,2 milliards de janvier à juin 2009.

Elles ont concentré leurs émissions dans de la dette non garantie de premier rang dont la valeur des émissions a atteint 12,7 milliards.

Des six grandes banques, la

Royale a été la plus chercheuse de financement avec 4,1 G\$, soit 400 millions de plus que la Banque de Nouvelle-Écosse. Le Mouvement Desjardins en a ramassé pour 1,8 milliard et la filiale financière de la Caisse de dépôt et placement, 2 milliards. □

### COUCHE-TARD PROLONGE SON OFFRE

LAVAL (PC) - Devant le succès fort mitigé de son offre publique d'achat visant la chaîne américaine de dépanneurs Casey's General Stores, le détaillant Alimentation Couche-Tard (TSX: ATB.B) a annoncé lundi qu'il la prolongeait jusqu'à la fin du mois.

L'offre, qui expirait vendredi, prendra maintenant fin le 30 août, a indiqué l'entreprise dans un communiqué.

Vendredi, tout juste 12 pour cent des actions en circulation de Casey's avaient été déposées en réponse à l'offre de Couche-Tard. C'est moins que le 9 juillet, alors que 19,2 pour cent des actions avaient été déposées. Des actionnaires ont vraisemblablement changé d'idée.

Couche-Tard propose d'acquiescer toutes les actions de Casey's au prix de

### EN BREF

36,75 \$US chacune. Or, la semaine dernière Casey's a contre-attaqué en offrant de racheter le quart de ses actions à un prix oscillant entre 38 et 40 \$US. L'opération, qui a débuté jeudi dernier et qui doit prendre fin le 25 août, lui coûtera quelque 500 millions \$US. La direction de Couche-Tard s'est déjà montrée réticente à verser plus de 38 \$US l'action.

Sur un autre front, Couche-Tard a proposé la nomination de neuf candidats au conseil d'administration de Casey's en vue de l'assemblée annuelle des actionnaires de l'entreprise américaine, qui doit avoir lieu le mois prochain. Couche-Tard espère ainsi forcer Casey's à entamer des négociations au sujet de son offre d'achat.

Casey's exploite plus de 1500 dépanneurs dans le Midwest américain.

# Les P.A.

## Les Petites Annonces... C'est fait!

### 549-4444

LIGNE SANS FRAIS  
1 (800) 866-3658

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi  
8 h 30 à 16 h 30

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

# CVENDU

Le site des petites annonces du Quotidien

## workopolis.com

LE PLUS IMPORTANT DES EMPLOIS AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

### 100 Immeubles commerciaux

### 101 Bâtisses commerciales



A VENDRE ou à louer, Chicoutimi, bâtisses avec bureaux et pont roulant, 1670 boul. Renaud, Tél.: 418-818-1477.

### 102 Blocs appartements

CHICOUTIMI 149 à 155 de la Normandie, beau 4 logements, avec garage, toiture refaite en 2004, plancher flottant. Urgent. Régis Morin, La Capitale, 250,000\$. Tél.: 418-592-7899.

### 103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI rue Racine haut de la côte, 10 locaux disponibles, 200\$ à 400\$/mois, 3 mois gratuits, chauffé, éclairé, Internet, salle d'attente, de conférence, dinette, location au mois. Tél.: 418-812-4374.

SUPERBE bureau-loft de style urbain, 3,000 pi.ca. disponible en août, idéal professionnel(le), artiste, gens du multimédia... 10,50\$/pi.ca. en plein cœur du centre-ville de Chicoutimi, le quartier offre une playade de services et est l'un des plus effervescents de la région, accessible par Racine et Rivierin, cours arrière avec porte de garage vitrée et nombreuses vitrines à l'avant, look d'inspiration lounge garantissant un "wow" de la part de votre clientèle ainsi que de vos employé(e)s. Faut voir! Tél.: 418-812-4374.

### 104 Commerces à vendre

8 TAXIS à vendre dans la zone T28, Dolbeau-Mistassini. Tél.: 418-637-1011.

A QUI la chasse de devenir millionnaire en 2 ans? Très grand départ en chasse et pêche. Preuves fournies, gens sérieux seulement, 9h à 18h. Vous présentez au 1244 Duchesne, Chicoutimi #40.

CAFE-CAUSERIE, La Baie, bonne clientèle, équipement neuf, bonne rentabilité. Tél.: 418-540-3729.

### 105 Commerces à louer

RUE RACINE, bar tout équipé à louer, haut de la côte. Tél.: 418-812-4374

### 106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE autos, motos, motoneiges, meubles, secteur La Baie, de 75 à 1,000 pieds carrés. Tél.: 418-690-7184 jour, 418-544-0268, soir.

ENTREPOSAGE de véhicules ou autres, 3,500 pi.ca. 342 du Havre, Chicoutimi, chauffé, alarme, assurances, 450\$/mois. Tél.: 418-543-7771 B. Picard.

### 109 Locaux à louer

3635 BOULEVARD Harvey, Jonquière, 2200 pi.ca., à l'étage, rénové. Tél.: 418-931-8207.

975 DU Boulevard, Latérierie, plus ou moins 1,200 pi.ca., pour restauration, excellent complément pour service de bar, proximité des motoneiges, développement immobilier à venir, libre immédiatement. Tél.: 418-690-6528, 418-550-9024.

Chicoutimi Rivière-du-Moulin, 256 de Paris, de 1500 à 2300 pieds carrés. Tél.: 418-549-3065.

CHICOUTIMI rue Racine: 6000 pi.ca et moins, stationnement autogare, avec ascenseur, à côté de Jean Coutu. Vue sur Saguenay. Tél.: 418-590-5318

JONQUIERE 3904 St-Clément, 600 pi.ca. 580\$/mois, chauffé, idéal pour salon de coiffure ou bureau. Tél.: 418-540-0233, 418-540-2788, 418-547-0805.

LOCAL commercial situé sur la rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 1,000 pi.ca. libre immédiatement. Tél.: 418-543-3300 heures d'affaires.

### 200 Habitations résidentielles

### 203 Chalet à vendre

LATERRIERE zec Mars-Moulin, chalet chasse et pêche, 24X32, 3 chambres, équipé, tout meublé. Tél.: 418-693-8431, 418-812-7243.

### 203 Chalet à vendre

ST-GEDEON Rang des Iles, bord du lac St-Jean, plage privée, habitable à l'année, 28'x36', meublé, armoires, plancher, mur et plafond en bois, piscine chauffée, vaste terrain, point de vue exceptionnel, 265,000\$ ou à louer 1000\$/sem. Tél.: 418-345-8558.

ZEC Mars-Moulin, 24'X32', 2 étages, tout équipé, 6 chambres, cuisine d'été, toit cathédrale, sous-sol, remise, 85,000\$ négociable, acheteur sérieux. Tél.: 418-678-9891, 418-591-0070.

ZEC MARTIN-VALIN, km 25, à une heure de Chicoutimi, chalet style suisse, rénové au complet, avec 3 bâtiments, tout équipé, meublé, moteur, chaloupe, génératrice, excellent coin de pêche et de motoneige. Acheteur sérieux seulement. Tél.: 418-812-4502.

### 204 Chalet à louer

BORD de l'eau, St-Gédéon, Lac-St-Jean, maisons, meubles et accessoires, bail courte ou longue durée. Tél.: 418-820-3669, 418-591-7080, 418-345-2836.

FALARDEAU lac Clair, septembre à juin, meublé, toutes commodités. Tél.: 418-673-3798.

LAC-KENOGAMI (secteur Hébertville), plage et qui, 350\$/semaine. Tél.: 418-344-4831 (si absent, laissez message).

ST-GEDEON Rang des Iles, bord du lac St-Jean, plage privée, habitable à l'année, 28'x36', meublé, armoires, plancher, mur et plafond en bois, piscine chauffée, vaste terrain, point de vue exceptionnel, 265,000\$ ou à louer 1000\$/sem. Tél.: 418-345-8558.

ST-METHODE bord du lac St-Jean, très beau site, baignade, pêche. Tél.: 418-679-3619.

### 205 Chambres à louer

A VOIR à Jonquière! Tranquille, téléphone, câble, possibilité Internet, 240\$/mois. Tél.: 418-542-0211, 418-557-0802.

CHICOUTIMI câble, réfrigérateur, cuisinière, non-fumeur(euse). Idéal pour travailleur de l'extérieur. Tél.: 418-549-8337 après 16h.

CHICOUTIMI chambre à l'année, 455 Jacques-Cartier, réfrigérateur, cuisinière, câble fourni, 275\$/mois. Tél.: 418-591-0348.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, Multi-Hexa, groupe CGI, non-fumeur, cuisine, laveuse, sècheuse. Tél.: 418-549-3372.

CHICOUTIMI résidence étudiante seulement, 114 Jacques-Cartier Est, très grande, impeccable, lit double, meublé, téléphone, internet, câble, non fumeur, 5 chambres pour 1 cuisine, 2 salles de bains, stationnement, 350\$/mois. Tél.: 418-549-3233.

JONQUIERE à 2 minutes de marche du Cégep, téléphone, internet sans fil, câble, 260\$/mois, libre. Tél.: 418-695-6661.

JONQUIERE centre-ville, près terminus et taxi, buanderie, internet inclus, 235\$/mois, 260\$/mois. Pagette: 418-820-8212, 418-695-6910.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4 1/2, 1950, rue des Roitelets, de toute beauté, magnifique condo situé dans un quartier en demande, possédant 2 chambres, piscine, spa, walk-in et balcon, rénové avec goût et décoré au goût du jour. Ce condo saura vous apporter tout le confort que vous méritez. Libre immédiatement, 149,500\$. Tél.: 418-550-656, Guy Simard, courtier immobilier, Sutton.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merles Bleus, style manoir, prix à partir de 165,583\$ taxes incluses, livraison septembre et décembre, 1,050 et 1,250 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, www.constructionspp.com

ARVIDA 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entièrement rénové, air climatisé, câble, entrée indépendante, idéal personne seule, non-fumeur(se), 375\$/mois, libre. Tél.: 418-548-3293.

ARVIDA 4 1/2, 575\$/mois, 1er étage, balcon, Libres immédiatement, chauffés, éclairés. Tél.: 418-542-8020.

ARVIDA 5 1/2, avec sous-sol, rue Montz, 650\$/mois, rez-de-chaussée, libre. Tél.: 418-817-4007.

CHICOUTIMI 3 1/2, 392-B Côte Fortin, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 3 1/2 grand, tranquille, près de l'Uqac, semi-meublé, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude inclus, libre août. Tél.: 418-944-9109.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Bégin, près Cégep, Université. 1 1/2, près Cégep, Université. Tél.: 418-545-0698.



CHICOUTIMI quartier des oiseaux, près de tous les services, superbe condo, construction 2008, très grandes pièces 4 1/2, céramique chauffante dans hall d'entrée, salle de bain, cuisine et salle à dîner, entrée pour l'installation d'un climatiseur, grand patio couvert de 12' X 12' avec plancher de fibre-ciment, remise de 8' X 10' sur plancher de béton, plus 2 stationnements. André Simard, courtier, La Capitale, 418-690-6996.

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, à voir, style condo, haut de gamme, rez-de-chaussée, secteur en développement très recherché, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-592-7899.

CHICOUTIMI 4 1/2, condo, tout meublé, tout équipé, location au mois. Tél.: 418-693-4242.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand condo, haut de gamme, 928 de l'Écluse, 2e étage, (immeuble de 4 condos), céramique chauffante, 975\$/mois, possibilité semi-meublé après entente, libre 1er septembre. Tél.: 418-818-6357.

CONSTRUCTION François Lavoie vous offre des condos de 1,200 pi.ca., (4 1/2), bord du Saguenay, vue exceptionnelle, bâtisse de très grande qualité. 659, 661, 663, 665 boul. Tadoussac. A partir de 925\$/mois. Pour visite: 418-540-0918, 418-673-3991.

JONQUIERE grand 4 1/2 de luxe, 2 chambres, salle à dîner, climatiseur, aspirateur central, plancher de bois, stationnement double, remise, déneigement, tonde de pelouse incluse, quartier des Fleurs, libre immédiatement. Tél.: 418-542-6528.

JONQUIERE grand condo luxueux, 2 chambres, 1,200 pi.ca., chauffé, foyer, stationnement entretenu, au 3788 Notre-Dame, 825\$/mois. Tél.: 418-557-0299.

### 208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, près UQAC, cégep, hôpital, centres, endroit tranquille. Tél.: 418-612-6354.

1 1/2, 3 1/2, 6 1/2  
PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 Chicoutimi, 4 1/2, 5 1/2 La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI  
AOÛT, SEPTEMBRE, OCTOBRE  
LOGEMENTS ENTièrement RENOVÉS,  
CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT,  
libres immédiatement. Excellente clientèle.  
À VOIR! Tél.: 418-820-7725.

ALEXIS (Place)  
JONQUIERE  
Rue Nadeau et Truchon,  
3 1/2 à 475\$/mois (buanderie)  
5 1/2 à partir de 650\$/mois  
renovés, chauffés, éclairés,  
Près de Canadian Tire et du CFP  
Tél.: 418-815-0334

ALMA 2 1/2, rénové, rue Francoeur (Naudville), demi sous-sol, semi-meublé, 385\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-550-1006 www.grtinc.ca

ALMA 3 1/2, semi-meublé, non-fumeur, pas d'animaux (sous-sol), 420\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-662-2535, 418-480-0321.

ARVIDA 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entièrement rénové, air climatisé, câble, entrée indépendante, idéal personne seule, non-fumeur(se), 375\$/mois, libre. Tél.: 418-548-3293.

ARVIDA 4 1/2, 575\$/mois, 1er étage, balcon, Libres immédiatement, chauffés, éclairés. Tél.: 418-542-8020.

ARVIDA 5 1/2, avec sous-sol, rue Montz, 650\$/mois, rez-de-chaussée, libre. Tél.: 418-817-4007.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, luxueux, 2 salles de bains, plancher bois franc, foyer, walk-in et bain dans chambre principale, 2 balcons, non-fumeur(se), 750\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-540-9930.

CHICOUTIMI-NORD 6 1/2, rue des Espévières, neuf, dans bloc 4 logements, 975\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI studio 400\$/mois et 3 1/2, 480\$ à 500\$/mois, voisin université, pas de chien, semi-meublé, chauffés, éclairés, stationnements, libres. Tél.: 418-812-5070.

JONQUIERE 2 1/2, 2222 St-Hubert, chauffé, éclairé, semi-meublé, ou meublé, 415\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1673.

JONQUIERE 2306 rue Truchon, 4 1/2, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-612-6354.

JONQUIERE 2 1/2 centre-ville, près des services, complètement rénové, libre. Tél.: 418-817-1122.

JONQUIERE 3 1/2, 2126 St-Jean Baptiste, à l'étage, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1er août. Tél.: 418-542-7731, 418-820-7731.

JONQUIERE 3 1/2, 2e étage, très propre, 370\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-592-7676.

JONQUIERE 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.: 418-820-7733.

JONQUIERE 3 1/2, 465\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement, idéal personne seule, non-fumeur (se), pas d'animaux, libre. Tél.: 418-542-5757

JONQUIERE 3 1/2, près de l'hôpital, semi-meublé, 447\$ à 455\$/mois, chauffés, éclairés, eau chaude, idéal retraité ou semi-retraité (blocs appartements). Tél.: 418-547-9938, 418-720-7373.

ARVIDA  
PLACE DU PORTAGE  
(un mois gratuit)  
Entièrement rénovés  
Chauffés, éclairés  
Entrées contrôlées  
Face au Faubourg Sagamie

2 1/2: 365\$ 3 1/2: 465\$ 4 1/2: 565\$  
5 1/2: 665\$  
Tél.: 418-548-3773

CHICOUTIMI 3 1/2, 392-B Côte Fortin, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 3 1/2 grand, tranquille, près de l'Uqac, semi-meublé, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude inclus, libre août. Tél.: 418-944-9109.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Bégin, près Cégep, Université. 1 1/2, près Cégep, Université. Tél.: 418-545-0698.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Morin, près centre-ville, semi-meublé, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-698-4259.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublé, 466\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublé, près cégep, université chauffé, éclairé. Tél.: 418-549-1250, 418-812-1825.

CHICOUTIMI 3 1/2, sous-sol, bien éclairé, 475\$/mois, chauffé, éclairé, non meublé, idéal pour 1 personne, non-fumeur. Tél.: 418-543-6929.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1144 Angoulême, 570\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-719-1797

CHICOUTIMI 4 1/2, 1223 Angoulême, app. 34, libre 1er septembre, 700\$/mois, chauffé, éclairé, rénové à neuf. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, faut voir, grand, style condo, construction neuve, 2015 des Roitelets. Tél.: 418-549-5664, 418-540-0423.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, 1135 D'Angoulême, logement de qualité, 700\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, style condo, haut de gamme, construction 2007, isolation et insonorisation supérieures, céramique et plancher flottant, armoires en polyester, climatiseur, beaucoup de commodités, 2 stationnements, remise et déneigement inclus, libre immédiatement, à voir! Tél.: 418-545-0363, 418-812-8044.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, vue Saguenay, 600\$/mois, chauffé, libre 1er septembre. Tél.: 418-540-5077.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Nico, adapté, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-818-4075.

CHICOUTIMI 4 1/2, style condo, dans 4 logements, en construction, prêt début août, Novoclimat, vue sur la ville, le Saguenay et les monts Valin, à partir de 845\$/mois, possibilité de visiter. Tél.: 418-818-0973 Contactez Steeve.

CHICOUTIMI 5 1/2, 428 Garneau, 24 Racine Est, 605-A Dequen, 878-C Hertel, non chauffés, non éclairés, 650\$/mois, libres. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, centre-ville, sur 2 étages, 1100 pi.ca. rénové, 2 salles de bains, bois franc, céramique, belle terrasse, chauffé, éclairé, références demandées, 785\$/mois, libre. Tél.: 418-696-0526.

CHICOUTIMI 6 1/2, centre-ville, 326 Hôtel de Ville, idéal personne retraitée, non-fumeur, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-690-6840.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 2276 boul Ste-Geneviève, demi-sous-sol, idéal personne seule, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-543-4790.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, grand, chauffé, éclairé, stationnement déneigé, piste cyclable, idéal pour retraité(e), non-fumeur(se), non meublé 475\$ et meublé 505\$/mois. Tél.: 418-543-0756.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-544-4027.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, luxueux, 2 salles de bains, plancher bois franc, foyer, walk-in et bain dans chambre principale, 2 balcons, non-fumeur(se), 750\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-540-9930.

CHICOUTIMI-NORD 6 1/2, rue des Espévières, neuf, dans bloc 4 logements, 975\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI studio 400\$/mois et 3 1/2, 480\$ à 500\$/mois, voisin université, pas de chien, semi-meublé, chauffés, éclairés, stationnements, libres. Tél.: 418-812-5070.

JONQUIERE 2 1/2, 2222 St-Hubert, chauffé, éclairé, semi-meublé, ou meublé, 415\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1673.

JONQUIERE 2306 rue Truchon, 4 1/2, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-612-6354.

JONQUIERE 2 1/2 centre-ville, près des services, complètement rénové, libre. Tél.: 418-817-1122.

JONQUIERE 3 1/2, 2126 St-Jean Baptiste, à l'étage, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1er août. Tél.: 418-542-7731, 418-820-7731.

JONQUIERE 3 1/2, 2e étage, très propre, 370\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-592-7676.

JONQUIERE 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.: 418-820-7733.

JONQUIERE 3 1/2, 465\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement, idéal personne seule, non-fumeur (se), pas d'animaux, libre. Tél.: 418-542-5757

JONQUIERE 3 1/2, près de l'hôpital, semi-meublé, 447\$ à 455\$/mois, chauffés, éclairés, eau chaude, idéal retraité ou semi-retraité (blocs appartements). Tél.: 418-547-9938, 418-720-7373.

JONQUIERE  
2306 rue Truchon, 4 1/2, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-612-6354.

JONQUIERE 2 1/2 centre-ville, près des services, complètement rénové, libre. Tél.: 418-817-1122.

JONQUIERE 3 1/2, 2126 St-Jean Baptiste, à l'étage, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1er août. Tél.: 418-542-7731, 418-820-7731.

**209 Maisons à vendre**

CHICOUTIMI Directement du propriétaire, 30'x40', 1.1/2 étage, entièrement rénovée, quartier recherché sans voisins arrière, 4 chambres, plancher en chêne et céramique sur 3 étages, chambre des maîtres 28'x17' avec 2 walk'in, foyer au salon et poêle au sous-sol, toiture neuve, cave à vin, garde-robe de cèdre et plus, 279,000\$ négociable. Tél.:418-549-2723, 418-540-2830.

CHICOUTIMI jumelé, 165 Mauriac, quartier des Ecrivains, arrière Tanguay, 5.5, 2 salles de bains, 139,000\$. Tél.:418-591-3977.

CHICOUTIMI magnifique jumelé, 501 Malherbe, 1480 pi.ca., sur 3 étages, 2 chambres, boudoir, bien éclairé, plancher bois franc, «walk'in», 2 portes patio. Tél.:418-693-4987, 418-812-4175.

CHICOUTIMI, quatorze des oiseaux, magnifique maison, 3 chambres, 2 salles de bain, verrière, sous-sol fini, terrain aménagé, cabanon, 349,000\$. Tél.:418-590-5909.

CHICOUTIMI très urgent, 1034 rue Boily, maison avec possibilité de logement pour les parents, près écoles, parcs et piscines municipales. Régis Morin, La Capitale. Tél.:418-592-7899.

JONQUIÈRE, jolie maison 1 étage 1/2 près de tous les services, 4 chambres, 2 salles de bains, rénovée en 2003, clôturé, patio, grand garage, cause succession, 153,900\$. Tél.:418-547-0313, 418-818-4700.

ST-HONORÉ rives du Lac Docteur, 190 rue Léon, construction 26 ans, 2 salles de bain, solarium, terrain aménagé. A voir! 240,000\$ Tél.:418-673-3860.

**ST-HONORÉ rue de l'Alizée, 4 maisons préfabriquées Bonneville, construction neuve, 3 modèles différents, 2 grands de terrain (100'X100' et 100'X200'), prêts à l'habitation, à moins de 150,000\$/chacune, taxes en sus. Tél.:418-543-7513 poste 0.**



ST-JEAN-EUDES, 2146-2144, rue Bonneau, un côté duplex avec logement 3 1/2, entrée indépendante, revenus 350\$/mois. Propriétaire occupant, 4 1/2 rez-de-chaussée avec sous-sol, abri d'auto pour 3 voitures, entrée asphaltée, plancher bois franc, céramique et plancher flottant, remise 8'X12', rénovée et isolée à l'extérieur en 1989, fenêtres neuves en PVC, plancher et salle de bain rénovés en 2005, sans agent d'immeuble, prix à partir de 125,000\$ (prix évaluation pour prêt à la banque), libre immédiatement. Tél.:418-547-0691, 418-820-7537 Gérald

**210 Maisons à louer**

CHICOUTIMI 1948, des Passerins, jumelé, 3 chambres, haut de gamme, libre 1er septembre, 1,450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-602-1177.

CHICOUTIMI magnifique jumelé, 501 Malherbe, 1480 pi.ca., sur 3 étages, 2 chambres, boudoir, bien éclairé, plancher bois franc, «walk'in», 2 portes patio. Tél.:418-693-4987, 418-812-4175.

FALARDEAU grande maison rustique, 2 1/2 étages, 3 chambres, 2 salles de bain, possibilité hébergement de chevaux, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:418-550-4048, 418-540-9899.

ST-BRUNO 1955, Rang 6 Nord, campagne, près d'Alma, 2 chambres, libre 16 août, 640\$/mois. Personne sérieuse seulement. Tél.:418-662-1484, 418-321-1484.

**213 Terrains à vendre**

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. Tél.:418-720-4141 Marco Tremblay.

CHICOUTIMI-NORD 34,000 pi.ca. rue Comtois, prêt à construire, entrée d'eau, 60,000\$. Tél.:418-812-4374.

LA BAIE, quartier très recherché, possibilité d'auto-construction. Alain Tél.:418-544-6100.

LATERRIÈRE, terrain de 43,900 pi.ca. secteur recherché, nature et tranquillité 59,500\$. Acqueduc septembre 2010. Tél.:418-678-2830, 418-290-4254.

**300 Véhicules**

**302 Autos à vendre**

0\$ frais de remorquage pour vieilles carcasses d'automobiles. Aussi achetons véhicules usagés, bon ou mauvais état. Tél.:418-540-2963.

ACURA RSX 2002, bleue, manuelle, 6 vitesses, 190,000 km, tout équipée, avec système de son, 8,000\$. À voir! Tél.:418-275-1779.

EAGLE Talon PSI AWD Turbo 1990, manuelle, jamais sortie l'hiver, très propre, plusieurs modifications, 118,000 km, 8000\$. Tél.:418-817-4301.

HONDA Civic DX, 1996, hatchback, manuelle, 150,000 km, tout équipée, Tél.:418-545-8448, 418-693-3625.

HONDA Civic LX 1995, 4 portes, automatique, moteur 1.5 litre, air climatisé, propre, 2,300\$ négociable. Tél.:418-542-7315, 418-693-2434.

KIA Rio RXV 2002, climatiseur, démarreur, 103,000 km, très bonne condition, 2,500\$. Tél.:418-769-3234.

MAZDA RX8 2009, tout équipée, garantie 5 ans, état neuf, 31,500\$. Tél.:418-306-5275, 418-818-3687.

PONTIAC Grand Am SE, 2001, V6, tout équipée, très propre et très bien entretenue, 8 pneus sur jantes, 1,900\$. Tél.:418-695-7684.

PONTIAC Pursuit, 2005, 4 portes, automatique, entièrement équipée, groupe électrique, climatiseur, toit ouvrant, 134,000 km, 4 pneus Pirelli neufs, très bonne condition, 3,900\$. Tél.:418-818-1465.

**302 Autos à vendre**

**SAGUENAY AUTO**  
1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST  
418-698-6969  
Toutes inspectées et garanties

**\$\$\$ MEILLEURS PRIX \$\$\$**

**Automatique**

SATURN SL	2002	96 km	2,995\$
SWIFT	2001	94 km	2,995\$
CAMRY	1998	175 km	2,995\$
GRAND AM	2001	129 km	2,995\$
OPTRA	2004	87 km	3,995\$
COROLLA	2001	103 km, spécial	3,995\$
KIA AMANTI	2004	123 km à voir!	6,495\$
PROTÉGÉ 5	2003	112 km	5,995\$
PROTÉGÉ LX	2003	113 km	5,995\$
ELANTRA GL	2005	87 km spécial	4,995\$
ELANTRA GL	2005	104 km spécial	4,995\$
CAMRY	2004	133 km spécial	7,995\$
ACCORD	2004	109 km spécial	7,995\$
ACCORD	2004	121 km spécial	7,995\$
BMW 530i	2001	97 km	11,995\$
BMW 745i	2002	125 km spécial	16,995\$

**Manuelle**

YARIS	2006	92 km	6,995\$
-------	------	-------	---------

**Utilitaire/ Minifourgonnette /4X4**

F-150	1997	171 km	2X4	3,995\$
CR-V LX	2003	106 km	AWD	8,995\$
DAKOTA	2003	123 km	4X4	10,995\$

**WWW.SAGUENAY AUTOS.COM**

TOYOTA Corolla, 1996, automatique, 150,000 km, bon état, 2,500\$ négociable. Tél.:418-548-0992.

VOLVO 850 GLT 1994, 294,000 km, tête reconditionnée, bien entretenue, très propre. Tél.:418-674-1401.

**304 Bateaux à vendre**

BATEAU de pêche, Legend, 2006, 168 Terminator, Mercury Optimax 75 HP, tout équipé, toit complet, 17,500\$ Tél.:418-347-1548, 418-669-1225

BATEAU Doral, 1988, 15', avec open deck, moteur 1988 hors-bord Evinrude, V4, 90 forces, radio FM, CD, toile rapide, remorque, Shore Land 1988, support pour ski nautique, excellente condition, 4,300\$. Tél.:418-673-7640, 418-718-7640

CELEBRITY 2001, 22', open-deck, moteur 74 litres, avec toilette, avec remorque, silence choice, 60 MPH, 34,000\$ négociable. Tél.:418-540-9798.

CHALOUPÉ en aluminium 12 pieds, soudée, 700\$. Traineaux pour motoneige, 500\$. Tél.:418-815-7657.

CHALOUPÉ fibre de verre à double fond avec remorque Ez-loader, moteur Honda 9.9 forces, 1990 avec démarreur 2000\$ négociable. Tél.:418-540-0960.

PONTON, 22', tout aluminium, prêt recevoir moteur, 7,000\$ négociable. Tél.:418-344-1106.

PONTON Southland 2004, 21' Deluxe, état neuf, 19,000\$ négociable. Tél.:418-695-5613.

**305 Camions à vendre**

DODGE Ram 1986, manuelle, bonne mécanique, Tél.:418-544-3458.

**306 4 X 4 / utilitaires**

GMC 1500 1998, automatique 4.3L, 143,000 km, boîte 8', 5895\$. soir. Tél.:418-272-2492.

GMC Sierra Z71, 2008, 5.3 litres, 4X4, tout équipé, boîte de 8', noir, balance de garantie GM, 22,995\$. Tél.:418-543-8361 Gilbert Autos inc.

TOYOTA RAV4, 2003, automatique, 4 pneus d'hiver, 50,000 km, 8 pneus, impeccable, 11,000\$ négociable. Tél.:418-602-3748, 418-590-8590.

TOYOTA Tundra 2008, automatique, cabine simple, boîte 8', 17,000 km, 19,000\$ Tél.:418-545-3197.

**307 Campeurs à vendre**

CLASSE A "Residency" 35' 1996, avec grande extension, 2 essieux arrière, haut de gamme, équipement complet, fini chêne pâle, au-dessus, prix révisé, 45,000\$. Faut voir! Tél.:418-544-3828.

DODGE Ram surélévée et rallongée, 104,000 km, mécanique et équipement A1, factures à l'appui, 4 pneus neufs, 4,200\$ négociable. Tél.:418-672-7172.

**308 Fourgonnettes à vendre**

HONDA Odyssey, 1998, 4 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, peinture impeccable, factures d'entretien, 196,000 km, 3,000\$. Tél.:418-549-0285.

MAZDA MPV DX 2000, 210,000 km, beige, bon état, 2,500\$. Tél.:418-481-2140, 418-487-4490.

**309 Machinerie**

BETRIN 1991, 28-28, châssis acier, plancher aluminium, bonne condition, pneus environ 50%, 10,000\$. Tél.:418-543-0404, 418-693-2409.

BOÎTE fermée 26' avec porte de chaque côté et en arrière. Inter 1995, 10 roues, moteur cummins M-11, prix débarras, 3,500\$, bonne condition, Inter Eagle 1993, 10 roues, avec boîte pompe, cummins M-14, inspecté. Tél.:418-662-0025, 418-343-2745.

DEBROUSSAILLEUSE broyeur Nicholas pour accotement et fossé, tête de 4' peut aller à 12' du tracteur, 10,000\$, propriétaire minutieux. Tél.:418-718-2000

TRACTEUR NewHolland 1995, 7740, Ford 1993, 8340, Semoir 5100 Casé Inter, Herse Case Inter Tiger-Mate II, 20', charnu Keverland, 4 versoirs, BB-115, Batteuse Case Inter 1644 avec «pick» 1010 15', Tél.:418-668-2876, 418-487-4933.

**311 Motoneiges à vendre**

BOMBARDIER Expédition 600 SDI, chenille neuve 20' 2005 impeccable, Tél.:418-815-6808.

**312 Motos à vendre**

2 HARLEY Davidson Sportster 1200cc custom 2006, 8600\$ 1 modèle 883, 2001 5400\$. 1 seule taxe. Tél.:418-690-3941.

HARLEY DAVIDSON FLHTC, 2009, 1584 CC, 8,000 km, garantie jusqu'en août 2015, 21,000\$ négociable. Tél.:418-544-3949.

SUZUKI Bandit 1250 Sea 2008, bleu, 4,200 km, freins ABS, valise rigide, moto tourisme, 8,900\$. Tél.:418-818-9217.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

YAMAHA Grizzly 660, 2003, 4X4, avec gratte, 250 km, 6,500\$. Tél.:418-545-6885.

**314 Pièces et accessoires**

**1000\$ ET MOINS**  
ACHETONS autos et camions pour pièces.  
Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.:418-543-8361.

**MACHINE à pneus Ranger, pour roues d'acier ou mags, très bon état, 2 ans d'usage, 1,750\$. Tél.:418-548-8800.**

**PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.**

**315 Remorques à vendre**

4 REMORQUES neuves conçues spécialement pour motoneiges et VTT ainsi que remorques usagées. Tél.:418-549-5613.

REMORQUE fermée, 6'X12', 3 portes, 1 essieu, 3,200\$. Remorque 5'X10', 2 essieux, avec ensemble d'échafauds et madriers, 4,500\$. Remorque 6'X10', 2 essieux avec pompe, 9,500 lbs, toile, 5,800\$. Tél.:418-542-9641.

**317 Tracteurs à vendre**

TRACTEUR JOHN Deere 1830, avec cabine, baquet et pique à balle ronde, 8,000\$. Tél.:418-274-2145.

TRACTEUR John-Deere 7210, 1998, 4 roues motrices, 115 HP, avec chargeur 740, roues doubles 18.4x38, cabine air climatisé, très propre, prix sur demande. Tél.:418-256-3410.

**400 Emploi**

**402 Personnel demandé**

\$\$ ATTENTION CHOCOLATI \$\$  
Vend tablettes et amandes enrobées, fais-toi beaucoup \$\$\$ Tél.:1-800-561-2395.

AVANT le 15 août, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jours sans les reprendre (formulés par 45 médecins, réglementés par Santé Canada). www.regimesplus.net Tél.:1-418-405-0617.

BARMAID(MAN) demandé(e) avec expérience pour brasserie L'Envol, Laterrière (relais de motoneiges). Jacques 418-690-6528. Clément, 418-550-9024

CAISSIER(E)S demandé(e)s, 20-25 heures/semaine, pour Thibeault Express. Contactez Michel ou Clermont en avant-midi au 418-690-8989.

**402 Personnel demandé**

**CAMELOTS DEMANDÉS**  
Pour distribuer le Quotidien à Chicoutimi-Nord (boul. Ste-Geneviève et autres quartiers)  
Contactez Sylvain Roy  
418-590-1439

**CAMELOTS RECHERCHÉS**  
Centre-ville Dolbeau  
Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien  
Contactez Francine Goulet  
418-374-1049

COIFFEUR(SE) pour hommes demandé(e). Tél.:418-545-3715, demandez Héliène.

ETABLISSEZ votre propre horaire. Soyez votre propre patronne. Gagnez le revenu que vous méritez. Appelez dès aujourd'hui pour en connaître davantage sur l'occasion d'affaire Avon. Appelez Linda Boivin 418-690-1868.

**OCCASION UNIQUE**  
40,000\$ à 60,000\$ et plus par année  
Compagnie internationale québécoise de grande réputation, chef de file dans le domaine du traitement de l'eau, recherche représentant(e)s pour le Saguenay-Lac-St-Jean.  
Pour les gens ambitieux qui aiment réussir. Nous offrons:  
- Rendez-vous fournis  
- Plan de travail établi  
- Possibilité d'avancement  
- Salaire de base + commission + boni  
Exigence: posséder une voiture.  
Appeler pour plus de renseignements  
418-543-9000  
ou 1-877-543-4600 (sans frais)  
télécopieur: 418-543-0556

**QUEST CANADIEN CHAUFFEUR(EUSE)**  
2 ans d'expérience, classe 1  
0 point de démerité, travail équipe de 2  
Martin 418-487-6954 de 8 h à 17 h

**402 Personnel demandé**

RECHERCHE mécanicien(ne) ou apprenti(e)-mécanicien(ne), avec expérience. Tél.:418-696-3066, 418-812-8848.

RECHERCHE personnel féminin pour centre de massage non-sexuel, expérience non-obligatoire. Ouvert du lundi au vendredi. Tél.:418-543-4090.

RECHERCHE personne pour toiletteage d'animaux, un an d'expérience minimum, Chicoutimi. Tél.:418-602-4725 jour, 418-944-0144.

**REPRÉSENTANT(E)**

Compagnie en pleine expansion, recherche représentant(e) pour le Saguenay Lac-St-Jean. Secondaire V et automobile nécessaire. Faire parvenir C.V. par courriel: gasermax@hotmail.com

SPA Baie sur Mer Saguenay recherche un(e) massothérapeute diplômé(e), travailleur(euse) autonome, taux horaire entre 20\$ et 25\$ plus bonus, à discuter selon compétences, émettant reçus pour assurances, garantie entre 15 et 20 massages par semaine. Aussi, recherche esthéticienne(ienne) diplômé(e), salariée, taux horaire 10\$ plus bonus, temps partiel. Tél.:418-549-0899 Nadia Gagnon.

**450 Formation**

**451 Enseignement / cours**  
COURS particuliers d'espagnol, à domicile, tous niveaux, individuels ou collectifs. Tél.:418-543-5135.

**500 Occasion d'affaires**

**501 Finances**

**418-693-0303**  
**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**  
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.  
Consultation sans frais  
Aucun intermédiaire  
Un seul paiement sans intérêts  
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777  
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**Aucun crédit refusé**  
**Prêt de 500\$**  
**Remboursable à la semaine**  
**Rapide et facile**  
www.argentrapide.com  
Tél.:1-866-776-2291

**\$\$\$ PRET 500\$ \$\$\$**. Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. Réponse en 1 heure. Conditions: Emploi stable (4 mois) Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. Tél.:1-877-534-1999.

**PRET de 500\$**. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

**600 Services professionnels**

**601 Construction / Rénovation**

A BAS PRIX, toiture résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:418-690-8205.

A BON prix Construction Tech SM inc., rallonge, verrière, rénovations intérieures, extérieures, toiture, qualité supérieure. RBQ: 55889489. 418-590-9824.

BRIQUETEUR-Maçon, 15 ans d'expérience, spécialisé dans la pose de briques, pierre, crêpis blocs de béton, pierres collées. Tél.:418-290-5878.

**CANEXEL #2**  
**12' plusieurs couleurs**  
**50% moins cher que le #1**  
**Canoxel #1**  
Toutes les couleurs en main  
**J.A. Potvin inc.**  
Tél.:418-544-9367

CAOQUETTE construction: toiture (bardeau, plat), résidentiel et commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ. RBQ 8230-1086-00. Tél.:418-590-1212.

CDE spécialiste en toiture, réfection de toiture, couvreur spécialisé, expert en toiture de tous genres. Travail garanti. Tél.:418-817-4765. RBQ:8264-6886-31

DURAMAXX Design. Spécialisé en recouvrement extérieur et toiture. Tél.:418-690-9504.

**PATIOS-TERRASSES**  
Fini la peinture, la teinture  
Solution: DEXX  
fait de plastique recyclé  
Planches de 2X6X12 à 22,48 \$  
J.A. Potvin inc.  
418-544-9367  
\*\*\*NOUVEAU carte 360\*\*\*

**604 Offres de services**

**#1 ABATTAGE D'ARBRES**  
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.:418-542-7241.

**604 Offres de services**

**#1 ARBRÉCO enr.**  
Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, haies. Assurances. Estimation gratuite. Tél.:418-812-3514.

**(418-602-1118) Besoin d'aide? BRIQUETEUR-MAÇON réparation briques, pierres, cheminées, crêpis, pose tablettes chéssis. Aucune offre refusée.**

**A BON PRIX:** tresses africaines, naturelles ou avec rallonges, pour vacances, etc.,

**704 Animaux**

**JUMENT** canadienne avec pouliche de 2 mois, 2 at-telages, 1 selle, 1 charrette. Tél.: 418-276-8846.

**706 Bois de chauffage**

**A VENDRE:** Bois de feu sec, 55\$/corde, livrée. Tél.: 418-540-2364, 418-540-0124.

**BOIS** de poêle à vendre: bouleau semi-sec en 16" 72\$/corde livrée. Et aussi possibilité en 10". Tél.: 418-673-3161.

**BOULEAU**, érable, 75\$/corde. Tremble, 50\$/corde. Tél.: 418-674-2441.

**BOULEAU**, merisier, épinette, tremble, semi-sec, livrè ou non, prix compétitifs. Tél.: 418-547-8727, 418-817-8962.

**CYPRES**, tremble, 55\$/corde. Rondin, 40\$/corde. Sec. Tél.: 418-673-7651, 418-550-8651.

**ÉRABLE**, merisier, bouleau, sec, 2 ans, 90\$/corde. Bois de feu, tout genre, sec, 50\$/corde. Tél.: 418-542-0091.

**709 Divers**

**1 NOUVEAU produit:** Poutres de pin pour solives, chevrons, ferme de toit, (6"X8") de 18 à 24' de long. Inf.: Tél.: 418-549-0648.

**1 NOUVEL ARRIVAGE:** épinette rouge (mélèze), 2"X6"X12' à partir de 7,20\$ du morceau, idéal pour quai, galerie, terrasse. Inf.: 418-549-0648.

**2 NOUVEAUX produits:** pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,94\$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.: 418-549-0648.

**A LA RECHERCHE d'un sac à pelouse pour tracteur Honda HT-3813.** Tél.: 418-673-6345.

**A VENDRE TERRE TAMISÉE** à jardin, compost, noire, à gazon. Tél.: 418-677-2264

**CONTENEURS** maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715.

**LA GALERIE CHAMPETRE EST DEMENAGÉE** Grande vente d'ouverture, entre 20 et 50% au 1650, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél.: 418-693-8047.

**LOT** de tôle avec moulures à vendre à très bon prix. Tél.: 418-557-6661.

**MACHINE** à coudre industrielle, Juki, tout équipée, 600\$ négociable. Tél.: 418-275-7269.

**712 Ésotérisme**

**VOYANCE** 5 étoiles, dialogue avec les morts, don naturel, tarot, amour, travail, santé, réponse sincère, précise. Consultation téléphonique. Tél.: 418-695-9918.

**VOYANTE** 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347. Monique

**800 Sports / loisirs**

**804 Chasse et pêche**

**CAMP** de chasse et pêche, 16"X20', kilomètre 151 à Chute des Passes, 25.000\$, cause maladie. Tél.: 1-418-569-8171.

**CHALET** 16"X20', 1½ étage, Chute des Passes, kilomètre 140, 2 chambres, meublé avec équipement (chaloque, remorque, etc.), vente rapide, 9.000\$. Tél.: 418-675-1105.

**REPARONS** canne à moucher, lancer léger. Travail garanti à vie, sur moulinet 3 mois. Roland Gauthier, 1244 Duchesne, #40, Chicoutimi. Tél.: 418-545-9354.

**TERRAIN** chasse et pêche, Zec La Lièvre, bord de l'eau, plage, 150X250', 7.500\$. Tél.: 418-817-8262.

**806 Ordinateurs et jeux**

**OUVERTURE MAGASIN INFORMATIQUE** Vente d'ordinateurs neufs et usagés, réparation de tous genres d'ordinateurs neufs et usagés, service à domicile, plusieurs spéciaux d'ouverture, plus de 10 ans d'expérience dans le domaine. Informatique Jasmin, 1353, boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél.: 418-602-6161 Jasmin Tremblay.

**SAGUENAY INFORMATIQUE** a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-698-6668.

**808 Piscine et accessoires**

**CHAUFFE-EAU/THERMOPOMPE**, 1 an, 2.000\$. Tél.: 418-542-7959, 418-693-4357

**PISCINE** 24', avec chauffe-eau au propane, 250.000 BTU et patio en bois traité 12"X24', 4.500\$. Tél.: 418-542-9641.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

**CARAVAN** porté, Bonair Élégance, 8,5', auvent, salle de bains complète (douche, toilette), état neuf, 9.900\$. Tél.: 418-542-4023, 418-815-4224.

**FIFTHWHEEL** Everest 291L, 2004, 30', de luxe, 2 extensions, 9.900 lbs, fibre de verre, tout équipée, plusieurs options, 35.000\$ négociable. Tél.: 418-671-0494.

**REPARATION** de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services R.B. service mobile. Tél.: 418-719-5886

**ROULOTTE** 32' Cruiser, luxueuse, 2 chambres fermées, 2 annexes double, 7500 livres, 23.800\$. Tél.: 418-550-4804, 418-545-7682

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

**ROULOTTE** Airstrip 2009 située au camping Au petit Domaine, La Baie, avec remise 8X8, tout équipée. Doit vendre, terrain payé 1 an. Tél.: 418-544-9896.

**ROULOTTE** de parc 33', terrain camping La Rocaille, Laterrière, couche de 6 à 8 personnes, grand solarium 12"x24' avec ancien poêle à bois Bélanger. Prix réduit à 7.500\$. Tél.: 418-695-1537, 418-944-4615.

**ROULOTTE** semi-hybride, Trail Cruiser, 21 RBH, 2007, tout équipée, idéal pour famille, très propre, excellente condition. Bon prix. Tél.: 418-815-0809.

**TENTE-ROULOTTE** Bellevue 6 places, toit de toile, très propre, poêle au propane 2 ronds, 1.000\$ négociable. Tél.: 418-540-9798, 418-547-4723.

**TENTE-ROULOTTE** Bonair 6 places, parfaite condition, poêle propane, réfrigérateur neuf, pneus neufs, 2500\$. Tél.: 418-548-1969.

**TENTE-ROULOTTE** Starcraft 2007, modèle 2106, 10 pieds, 6 personnes, tout équipée, peu utilisée, 6.000\$. Tél.: 418-544-8533, 418-487-2817.

**TENTE-ROULOTTE** Starcraft 2007, modèle 2106, 10 pieds, 6 personnes, tout équipée, peu utilisée, 6.000\$. Tél.: 418-544-8533, 418-487-2817.

**TENTE-ROULOTTE** Starcraft 2007, modèle 2106, 10 pieds, 6 personnes, tout équipée, peu utilisée, 6.000\$. Tél.: 418-544-8533, 418-487-2817.

**811 Vacances/voyages**

**DAYTONA Beach**, loft à louer, 5 minutes de la plage, 300\$/semaine US (incluant spring break), 800\$ US pour: bikeweek (8-17 oct et 4-13 mars 2011), Daytona 500 (à partir du 19 février 2011). Tél.: 418-542-8020.

**FORT LAUDERDALE** super condo à louer avec piscine, 5 minutes de marche de la plage. Disponible du 9 août au 20 novembre 550\$/semaine. Tél.: 418-274-3544, Daniel.

**GROUPES CASINO**, 13 août, **Mélie du Bonheur**, 28 août, à Montréal, une nuit, 1 petit déjeuner inclus. Tél.: 418-547-5593.

**GROUPES CASINO**, 13 août, **Mélie du Bonheur**, 28 août, à Montréal, une nuit, 1 petit déjeuner inclus. Tél.: 418-547-5593.

**900 Avis**

**902 Agences de rencontre**

**AGENCE CUPIDON** Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

**COACH DE SEDUCTION POUR HOMMES** J'offre un cours personnalisé qui risque de changer votre destinée. Rencontrez et séduisez la femme de votre vie. Technique efficace et éprouvée. Service professionnel et hautement CONFIDENTIEL. Tél.: 418-480-8703.

**HOMME** début cinquantaine, autonome, recherche compagne pour relation sincère. Tél.: 418-678-1366.

**903 Messages personnels**

418-290-1642: Elle se déplace le soir seulement dès 18h.

418-290-8112, femme d'expérience, quarantaine, belles rondeurs, reçoit et se déplace, pour un moment sensuel.

418-412-1227 SYLVIANE, mince et sexy, vous reçoit du lundi au mercredi.

418-817-7838 Marie-Lune. A qui la chance? Pour vous messieurs, femme dans la trentaine, se déplace seulement, drogués s'abstenir.

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.: 418-550-5105.

A JONQUIÈRE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.: 418-541-5499.

A voir adorable belle femme bronzée, 36C, 130 livres, 28 ans, yeux verts, cheveux longs noirs aux fesses, sensuelle, séduisante, pour moments intimes et massages coquins, discrétion assurée, plaisir garanti, sur déplacement seulement. Tél.: 418-720-4136.

A VOIR! Anne-Marie, **Transsexuelle**. Numéro confidentiel s'abstenir. Tél.: 418-944-5182.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace 24h. Tél.: 418-592-7793.

BELLE petite indienne, reçoit seulement. Tél.: 418-690-6379.

ESCORTE Frédérique, mince et sexy, reçoit et se déplace. Tél.: 418-290-4079.

HUM! Douce Mina, petites rondeurs alléchantes, reçoit et se déplace. Possibilité duo. Tél.: 418-542-6626.

NATACHA pour vous messieurs, reçoit seulement. Tél.: 418-306-5521.

NOUVEAU: Mimi vous reçoit et se déplace. Duo. Tél.: 418-820-9143.

**Pour vos vacances messieurs**, offrez-vous une beauté XXX garantie, Paméla, 36DD-26-36 vous reçoit et se déplace de 9h à 17h. Tél.: 418-550-8700.

ROSE vous reçoit le jour à Jonquière pour les hommes 50 ans et plus. Tél.: 418-213-0553, 418-815-7877.

SHelly jolie dame offre relaxation et confort. Reçoit seulement. Homme sérieux SVP. Tél.: 418-547-3033.

**906 Services de massage**

1-418-695-3399 JOLIE demoiselle offre massage tout en douceur, propreté irréprochable, à prix abordable.

**15 MINUTES GRATUITES de plus** www.touchevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.: 418-815-3301.

**#1 AU SAGUENAY ET LAC-ST-JEAN SALON PARADYSIA ENR.** À CHICOUTIMI 418-547-3888

Gia, très jolie Martiniquaise aux yeux verts, vous reçoit dans son NOUVEAU Salon VIP du mardi au vendredi, de 10 h à 20 h et le samedi, de 10 h à 17 h.

**GIA vous offre une hygiène et qualité de service exceptionnelles** Discrétion assurée

Dans une nouvelle ambiance paradysiaque, laissez-vous charmer par l'essence de l'exotisme. **Appels inconnus s'abstenir. Merci!**

**906 Services de massage**

418-690-3142 - Belles et excellentes masseuses. Dès 9h. + bronzage, douche, 51 Jacques-Cartier, Ouest, Chicoutimi. Engageons.

AAAlléchantes, Délicieuses, DDD de Buste, Très Coquines... \*\*\* Duo. 247. A/C. Tél.: 418-590-3960.

**ALMA** Miss Kaprice vous reçoit pour massage de détente, 7 jours, de 9h à 17h, air climatisé. Tél.: 418-662-6823.

**FILLE RECHERCHÉE** Pour endroit paisible et discret, bonne clientèle. Pour Jonquière. Tél.: 418-542-4684.

**HOMME** pour massage pour homme, discret, propre, non-sexuel, déplacement seulement. Tél.: 418-550-0342.

**JASMINE**, pour vous messieurs Ambiance unique. Tél.: 418-542-7337.

**LES** meilleurs massages de détente, tout en douceur et sensuels. Tél.: 418-543-4090.

**MASSAGE** californien, suédois (douceur et fermeté) à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.: 418-545-6011.

**NOUVEAU** rasage et massage, femme et homme, Dan. Appel privé refusé! Tél.: 418-695-5465.

**WILLIAM** masseur d'expérience, rasage, hommes, 5/7. Tél.: 418-698-4867, 418-550-2416.

**ZENZONE**

418-698-5473. 2 belles filles sensuelles, dans la vingtaine pour massage, avec air climatisé. Spécial duo. Engageons.

Les mêmes pages, les mêmes cahiers, le même contenu et les mêmes publicités, directement sur votre écran. *Le Quotidien* intégral. Chaque jour. Où que vous soyez.

Faites-en l'essai dès aujourd'hui : [LeQuotidienSurMonOrdri.ca](http://LeQuotidienSurMonOrdri.ca)

**LeQuotidien**

**CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**

**AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP**  
Syntonneur TELE USB diamond Theatre HD 750 d'Ati 10134637. Veuillez noter qu'à la page 8 de la circulaire du 30 juillet, le code WEB annoncé pour ce produit est erroné. En fait, c'est le code : 10139477. Le prix 59,99 \$ et l'image du produit dans la circulaire sont corrects. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle. 2291787

**AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP**  
Lecteur média pour téléviseur HD FreeAgent GoFlex de Seagate (STAJ100) 10146483. Veuillez noter qu'à la page 8 de la circulaire du 30 juillet, la copie qui est située à côté de ce produit manque des détails importants au sujet de sa capacité de stockage. Veuillez noter que ce produit est un lecteur qui peut contenir 1 To de données, SEULEMENT si un disque dur externe de 1 To y est attaché. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle. 2291819

**AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP**  
Splinter Cell: Conviction de Tom Clancy 10125847. Veuillez noter qu'à la page 1 de la circulaire du 30 juillet, les accessoires de ces jeux vidéos à côté de ce jeu vidéo ne SONT PAS disponibles à acheter. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle. 2291848



La fumée couvre la ville de Moscou comme on peut le voir ici dans le secteur de la cathédrale St-Basile et de la tour Spasskaya.

(Photo AP)

**Incendies en Russie**

**Bilan : 40 morts**

ASSOCIATED PRESS

MOSCOU - Le bilan des violents incendies dans l'ouest et le centre de la Russie s'établit désormais à 40 morts, a annoncé lundi le ministère de la Santé, alors que les pompiers continuaient de lutter contre plusieurs centaines de feux.

Sur ces 40 morts, 19 ont été recensés dans la région de Nijni Novgorod, à environ 400 km à l'est de Moscou, selon le ministère de la Santé. Au total, des incendies ont été signalés dans 17 régions de Russie. Le président Dimitri Medvedev a déclaré lundi l'état d'urgence dans sept d'entre elles, notamment dans celles entourant Moscou.

Des incendies continuaient de faire rage lundi sur 125 000 hectares, principalement dans le centre et l'ouest de la Russie, a indiqué Vladimir Stepanov, directeur du centre de crise du ministère des Situations d'urgence. Ce week-end, 128 000 hectares étaient en proie aux flammes.

M. Stepanov a précisé que 500 nouveaux feux s'étaient déclan-

rés dans le pays au cours des dernières 24 heures, mais que la plupart d'entre eux avaient été immédiatement éteints.

Environ 1500 maisons ont été détruites par les feux. Le ministre du Développement régional Viktor Basargin a estimé lundi à plus de 6,5 milliards de roubles (283 millions CAN\$) la facture des dégâts.

Les fumées des incendies à l'est et au sud de Moscou ont recouvert lundi la capitale russe, renforçant la pollution déjà importante de la ville.

La Russie connaît son été le plus chaud depuis le début des statistiques météorologiques il y a 130 ans. Les températures ont dépassé les 35 degrés Celsius au cours de la majeure partie des trois dernières semaines, avec un pic à près de 38 degrés à Moscou la semaine dernière. Le mercure est redescendu depuis quelques jours, mais devrait à nouveau grimper autour des 38 degrés d'ici la fin de la semaine.

Une grande partie de l'ouest et du centre de la Russie souffre également de la pire sécheresse dans le pays depuis 1972. □



**//AU SECOURS DES CHIENS**

Une cinquantaine de chiens, dont certains ont été abandonnés par leur propriétaire après la fuite de pétrole dans le golfe du Mexique, sont en route vers de nouveaux foyers en Virginie, grâce à un groupe de défense des droits des animaux et à l'actrice Pamela Anderson. Depuis l'explosion de la plateforme pétrolière de BP, le 20 avril, certains refuges pour animaux du sud-est de la Louisiane ont rapporté une augmentation du nombre d'animaux abandonnés. Plusieurs se retrouvent dans les refuges parce que leur propriétaire a perdu un emploi ou vu ses revenus diminuer en raison de la marée noire.

(Photo PC)

## Marée noire

Enbridge  
serait  
poursuivie

ASSOCIATED PRESS

MARSHALL, Mich. - Une société d'avocats des États-Unis se prépare à poursuivre l'entreprise canadienne propriétaire de l'oléoduc qui s'est rompu et qui a déversé des centaines de milliers de litres de pétrole dans un affluent de la rivière Kalamazoo, au Michigan.

Le « Great Lake Law Center », une firme de Detroit, a fait parvenir à Enbridge une déclaration informant l'entreprise de son intention de déposer une poursuite si un règlement n'est pas trouvé dans les 60 jours. La lettre accuse l'entreprise d'avoir violé le « Clean Water Act », la loi fédérale américaine sur la pollution des eaux.

Le directeur général d'Enbridge, Patrick Daniel, a affirmé qu'il devait analyser la lettre et qu'il réservait ses commentaires jusqu'à mardi.

Le centre juridique affirme qu'Enbridge pourrait faire face à des poursuites civiles de plus de 26 millions \$ basées sur les estimations de l'agence de protection de l'environnement, selon laquelle le déversement a dépassé un million de gallons. Pour sa part, l'entreprise canadienne estime le déversement à 820 000 gallons.

Au moins 1,8 million de gallons de pétrole et d'eau souillée avaient été récupérés lundi après-midi, a déclaré le responsable des incidents à l'Agence de protection de l'environnement, Mark Durno.

Entre-temps, des responsables de la Commission de sécurité des transports ont affirmé qu'Enbridge avait fermé son oléoduc pour y effectuer des travaux d'entretien, le 25 juillet, quelques heures avant que le 9-1-1 ne commence à recevoir des appels au sujet d'odeurs de gaz dans la zone du déversement. Des équipes du service d'incendies ont mené des tests pour détecter une éventuelle fuite de gaz naturel et n'en ont trouvé aucune.

Les responsables précisent qu'un employé de l'entreprise Consumers Energy a découvre le pétrole au sol le matin suivant, le 26 juillet. Enbridge affirme avoir détecté la fuite ce jour-là.

Mais la commission de sécurité des transports indique qu'elle ne peut pas faire de lien entre la fermeture de l'oléoduc et le déversement survenu le lendemain. La commission n'est pas encore parvenue à déterminer la cause de la fuite. □

## AVIS DE DÉCÈS



**BRASSARD (Mme Thérèse Côté)**  
« Une mère qui meurt, c'est une lumière qui s'éteint et l'âge n'est qu'une donnée mathématique. C'est la coupe qui se renverse, et elle devient, en ces heures une oeuvre unique qui nous permet d'écouter la symphonie des cinq saisons de sa vie. » Le 2 août 2010, est décédée au CHSLD Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 85 ans et 4 mois, Mme Thérèse Côté, épouse de feu M. Ange-Albert Brassard demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



Funerarium Hébert & Fils  
1702 rue des Pins  
Dolbeau-Mistassini

le mardi 3 août 2010, de 19 h à 22 h et le mercredi 4 août 2010, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles de Mme Thérèse Côté seront célébrées le mercredi 4 août 2010 à 14 h 30 à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, secteur Dolbeau. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Charles Côté et de feu Mme Marie-Jeanne Villeneuve. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Liette (Adrien Lemieux), Daniel (Martine Thériault et Rachel Imbeau son ex-conjointe), Charley (Gisèle Ménard et Claude Lizotte son ex-conjointe), Nicole (feu René Gaudreault, Gaétan Lebeuf) et Robert (Chantale Gagnon); ses 18 petits-enfants ainsi que leurs conjoints et conjointes et ses 30 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de : Clément (Rose-Aimée Harvey), Doria (feu Rita Belley), Colombe (Jean-Paul Côté), Julien (Rose-Ange Bouchard) et Gaston (Margot Lachapelle). Elle était la belle-soeur de : feu Léonce (feu Joséphine Chouinard), feu Lucienne (feu Léonce-René Côté), feu Gracia, feu Blanche-Yvonne (feu Henri Roy), feu Lionel, Thérèse (feu Laurent Moisan), feu Osias (Berthe Tremblay), Edmond-Louis (Ruth Gagné) et Madeleine (Robert Millard). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Bel-Âge, 2020 rue Provencher, Dolbeau-Mistassini, G8L 3E6. Pour informations, téléphone au bureau, 418-276-1411, télécopieur 418-276-2057, salon funéraire 418-276-8026, site internet : www.hebertetfils.com courriel : info@hebertetfils.com

**Direction funéraire : Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**CÔTÉ (Mme Claire Langevin)**  
Le 2 août 2010, est décédée, au CHSLD de Métabetchouan, à l'âge de 80 ans et 2 mois, Mme Claire Langevin, épouse de M. Eugène Côté demeurant à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



Funerarium Hébert & Desbiens  
9, Rue de la Gare  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix  
Secteur Métabetchouan

le mercredi 4 août 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le jeudi 5 août 2010, jour

des funérailles, de 9 h à 11 h. Les funérailles de Mme Claire Langevin seront célébrées le jeudi 5 août 2010 à 11 h à l'église de Métabetchouan. Après les funérailles Mme Claire Langevin sera confiée au Crématorium Hébert & Fils de Roberval et les cendres seront déposées au Colombarium Hébert & Desbiens. Elle était la fille de feu M. Joseph Langevin et de feu Mme Émilie Desbiens. Outre son époux M. Eugène Côté, elle laisse dans le deuil ses enfants : Rémi (Renée Dufour), Claude, Roger (Manon Brassard) et Mona (Gaétan Bilodeau); ses petits-enfants : Danny Côté, Joël Côté, Steeven Côté, Audrey Simard, Keven Brassard-Côté et Jeff Brassard-Côté; ses arrière-petits-enfants : Megan Côté, Alex et Mary-Pierre; ses frères et soeurs : feu Jean-Charles (Angéline Côté), Jeannine (Florian Néron), Madeleine (Lucien Tremblay), feu Jeannette (feu Albert Edmond) et feu Cécile (feu Edmond-Louis Côté); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Côté : feu Camil (Solange Gagnon), Léopold (Madeleine Bouchard), Angéline (feu Jean-Charles Langevin), feu Marie (feu Victor Marois), feu Jules (Thérèse Côté), feu Irène (feu Ernestas Guay), feu Lucille (Roland Lemay), feu soeur Marie-Jeanne, feu Georges (feu Yvette Labbé), feu Juliette (feu Pierre-Eugène Tremblay), feu Armand (Marie-France Potvin), feu Brigitte (Gérard Couture), feu Eva, feu Catherine, feu Rachel (feu André Gagnon) et Monique Lemay; ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons au CHSLD de Métabetchouan. Pour informations : Téléphone bureau 418-349-2894, sans frais 1-888-349-2894, télécopieur 418-349-2896, courriel hebertetdesbiens@bellnet.ca et site internet : hebertetdesbiens.com

**Direction funéraire : Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)



**GIRARD (Mme Bernadette Dallaire)**  
Le 2 août 2010, est décédée à Alma, à l'âge de 92 ans et 10 mois, Mme Bernadette Dallaire, fille de feu M. Léonidas Dallaire et de feu Mme Adèle Girard et épouse de feu M. Anicet Girard, demeurant au 2680 Av. du Pont S, Alma. La famille accueillera les parents et amis au



Complexe funéraire Bérubé & Fils  
Réseau Dignité

620 boul. Dequen N, Alma  
à compter de : mercredi le 4 août 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jeudi 5 août 2010, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le jeudi 5 août 2010, à 11 h à l'église St-Bruno et les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière de Bégin. Elle laisse dans le deuil ses enfants : feu Armanca (feu Charles Maltais), Noëlla (feu Vitor Bouchard, feu Roland Roy), feu Gisèle, Denise (Jean-Rock Vaillancourt), Huguette (Lévis Vaillancourt), Yvon, Rémi (Hélène Papiack), Gaston (Brigitte Guimond), Jacynthe (Yvan Morin), Régis (Huguette Morin), Lise (Benoit Girard), Claude (Nathalie Cardin), Michel, Lynda (Pierre Gagné), Sylvie (feu Sylvain Maltais), Sylvain (Louise Leblond); ses 47 petits-enfants et ses 49 arrière-petits-enfants ainsi que ses 6 arrière-arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de : feu Adhémair Dallaire (Rose-Anne Dallaire), feu Anita Bergeron, feu Paul-Henri Bergeron, feu Marie-Berthe Bergeron, feu Rita Bergeron. Elle laisse également ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Maison Soli-Can (300, boul. Champlain Sud, Alma (Québec) G8B 5W3 Tél : (418) 662-8306). Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. **Direction funéraire : Complexe funéraire Bérubé & Fils.** www.dignite-quebec.com Pour information: 418-662-6576, fax: 418-662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



LAFORREST (Mme Andrée)

La mort, c'est la dernière étape de la douceur. La mort, c'est la douceur absolue. C'est le calme, le repos. C'est l'absence de mouvement et la paix. Le 31 juillet 2010 est décédée à Métabetchouan Lac-à-la-Croix, à l'âge de 78 ans et 8 mois, Mme Andrée Laforest, fille de feu M. Adélard Laforest et de feu dame Emma Pilote, épouse de feu M. Raymond Boudreault demeurant au 1895 route 169, Métabetchouan Lac-à-la-Croix, autrefois d'Alma. La famille recevra les condoléances le mercredi 4 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le jeudi 5 août 2010 à compter de 9 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611, chemin du Pont Taché Nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le jeudi 5 août 2010 à 11 h à l'église St-Sacrement. Mme Laforest sera confiée au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière St-Sacrement. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Pierre (Linda Lapointe), Jean et Caroline; ses petits-enfants : Marie-Eve (Patrick Gagnon) et François (Mélanie Simard); ses arrière-petits-enfants : Mathias et Constance. Elle était la soeur de : feu Arthur Laforest (feu Bertha Dufour), feu Ovide (feu Lorette Briand), feu Alphonse (feu Julie Pilote), feu Georges-Henri (feu Gracia Morel), feu Roland (feu Étienne Tremblay), feu Rose-Alma (feu Richard Roy), feu Yvette (feu Brian MacDonald), feu Gertrude (feu Paul Gagnon). Elle était la belle-soeur de : Maude (feu François Laprise), feu Laurent (feu Marie-Jeanne Tremblay), feu Léonce (Georgette Bolduc), feu Jos-Henri dit «bébé» (feu Rita), feu Charlemagne (feu Thérèse Lebel), feu Jean-Marie, feu Rose (feu Georges Lebel), feu Louisia (feu Edmour Tremblay), feu Jeannette (feu Origène Maltais), feu Emma dit «Catin» (feu Armand Boulanger) et feu Gemma (Albert Cloutier). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces ainsi que parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Société Alzheimer de la Sagamie au 1657, avenue du Pont Nord, Alma, G8B 5G3. Pour rendre hommage à Mme Laforest, visitez le site : www.residencefunerairielacstjean.com

**Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca



LANDREVILLE (Mme Rose-Hélène)

Le 31 juillet 2010, est décédée à la Maison Colombe-Vieilleux de Dolbeau-Mistassini à l'âge de 67 ans et 3 mois, Mme Rose-Hélène Landreville, épouse de M. Jean-Guy Doré demeurant à St-Edmond-Les-Plaines. Elle était la fille de feu M. Hubert Landreville et de feu Mme Marie-Anne Lyna. Les membres de la famille accueilleront parents et amis à la

Salle paroissiale  
558, Principale  
St-Edmond-Les-Plaines  
Les heures d'accueil sont le mercredi 4 août 2010 entre 11 h et 15 h. Les funérailles de Mme Rose-Hélène Landreville seront célébrées ce mercredi 4 août 2010 à 15 h à l'église de St-Edmond-Les-Plaines et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son époux M. Jean-Guy Doré, Mme Rose-Hélène Landreville laisse dans le deuil ses enfants : Christian, Martin (Christiane Bernard), Marc

(Martine Boulianne); ses petits-enfants : Mélanie (Patrick Thibeault), Emilie, Annie-Pier et Mathieu Doré, Cynthia, Sébastien et Joanie Doré, André-Anne et Alexandra Doré; ses frères et soeurs : feu Henri (Gertrude Bhérer), Patrick (Yolande Bilodeau), Raymond (Marianne Lachance), feu Laurent, Yvan (Gina Landry), Jean-Marie (Céline Paradis), Georges (Carole Gagné), feu Louis, André (Monique Lalancette), Paul-Émile (Claudine Landry); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Doré : feu Marcel (Réjeanne Delisle), Pauline (Cyrille Marceau), Yvon (Marianne Minier). Mme Rose-Hélène Landreville laisse également dans le deuil plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fabrique de St-Edmond-Les-Plaines. Pour informations : 418-274-2936, télécopieur : 418-274-4023, et courriel : marcelidion@bellnet.ca



**Direction funéraire : Maison Funéraire Marcel Dion de Normandin et St-Edmond-Les-Plaines.** (Entreprise affiliée à la corporation des Thanatologues du Québec).



NÉRON (Mme Isabelle)

Le 1er août 2010 est décédée à Alma, à l'âge de 33 ans et 6 mois, Mme Isabelle Néron, fille de M. Richard Néron et de Mme Hélène Simard, demeurant au 1420 rue Léveillé, Alma. La famille recevra les condoléances le mardi 3 août 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 4 août à compter de 11 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611, chemin du Pont Taché Nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le mercredi 4 août 2010 à 14 h à l'église St-Joseph d'Alma. Mme Néron sera confiée au Crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au Cimetière d'Alma. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil sa soeur Julie (Louis Hudon); sa filleule Laura et ses deux neveux Olivier et Charles; ses grands-parents paternels : feu Paul-Yvon Néron et feu Rachel Bergeron; ses grands-parents maternels : feu Henri Simard et feu Eliette Gagné; son parrain et sa marraine : Daniel Simard et Lise Maltais; ses trois filleules : Laura Hudon, Annie-Pier Simard et Abigaël Angers; ses oncles et tantes de la famille Néron : Nicole (André Tremblay), Michel (Martine Duchesne), Gilles (Lise Côté), Pierre, Francine (Claude Dorval), Guylaine, Diane et Serge (Madelaine Plourde); ses oncles et tantes de la famille Simard : Christiane (Jocelyn Tremblay), Daniel (Lise Maltais), Christian (Johanne Lessard), Robert (Doris Lapière), Line (Alain Gagnon), Linda (Alain Fortin) et Luc (Isabelle Tremblay). Elle laisse également dans le deuil ses trois amies très proches Mélanie, Karine et Geneviève, ses nombreux cousins, cousines qui lui étaient tous très chers ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Société canadienne du cancer au 4100, Mélançon, Alma, G8B 5V3. Pour rendre hommage à Mme Isabelle Néron, visitez le site : www.residencefunerairielacstjean.com

**Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca

Les obstacles auxquels  
vous faites face sont  
des barrières qui peuvent  
être brisées en adoptant  
une approche positive.

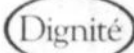
AVIS DE DÉCÈS



**POTVIN (M. Raymond)**

Est décédé à Chicoutimi, le 30 juillet 2010 à l'âge de 65 ans, M. Raymond Potvin conjoint de Mme Evelyne Tremblay demeurant à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu le mardi 3 août 2010 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi.

La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse à l'église. Il fut à l'emploi de la compagnie Alcan, pendant plus de 30 ans. Outre sa conjointe Mme Evelyne Tremblay, il laisse dans le deuil sa fille Myriam; les enfants de sa conjointe : Yannick Bouchard (Sophie Maltais), Michaël, Pierre-Luc (Valérie Gravel); sa petite-fille Léa. Il laisse également dans le deuil les membres des familles Potvin et Tremblay ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent faire parvenir vos dons à la fondation des maladies du cœur du Québec. Pour rendre un hommage à M. Potvin et signer le livre de registre, visitez notre site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com)



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils. Réseau Dignité



**SAVOIE (Mme Lina)**

Le 30 juillet 2010 est décédée, après un courageux combat, au CHUM Hôtel-Dieu de Montréal à l'âge de 51 ans et 10 mois, Mme Lina Savoie, fille de feu Mme Brigitte Barriault et de M. Antonio Savoie, demeurant rue Louis-Hébert, Montréal, autrefois de Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2048, rue de Neuville  
Jonquière (ancienne gare)  
le vendredi 6 août 2010, de 19 h à 22 h et le samedi 7 août 2010, à compter de 14 h. Un hommage sera rendu à Mme Savoie le samedi 7 août 2010, à 16 h, au salon funéraire. Les cendres seront déposées au columbarium. Outre son père, M. Antonio Savoie (feu Brigitte Barriault, Léona Gagnon), elle laisse dans le deuil son fils : Gabriel Brassard; ses frères et sœurs : Solange Savoie (Régent Simard), Jean-Guy (Claire Carrier), Michel (feu Judy Vatcher), Doris, Alain (Hélène Kergoat); ses filleules : Marie-Michèle Savoie (Olivier Gravel) et Ariane Hubert; ses neveux et nièces : Guy et Louis Lemieux (Valérie Tremblay, Sarah-Kim, Vincent et Raphaël), Marie-Claude Savoie (Stéphane Tiboutot, Masha), Elisabeth et Annie Savoie (Christopher Faucher) ainsi que Félix-Antoine Savoie (Elisabeth Fortin); ses amies connues : Louise Hubert, Claude Paquet, Line Litalien, Lise Lapointe, Judith Dufour, Sylvie Souchereau; le père de son fils : Michel Brassard ainsi que d'autres nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer, fonds dédiés au cancer du sein. Pour informations : 418-547-0128, courriel : [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**TREMBLAY (Mme Pierrette)**

Le 2 août 2010, est décédée au Csss de Chicoutimi, Pavillon St-Vallier, à l'âge de 84 ans, dame Pierrette Tremblay, épouse de M. Laurent Desmeules, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, avenue Bégin  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont : mercredi le 4 août 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 5 août 2010 à 11 h, à l'église St-Antoine de Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Edmour Tremblay et de feu dame Françoise Réhel. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Laurent Desmeules, ses enfants : Paul-André Desmeules (Sonia Perron), Michel, feu Johanne, Carole (Guy Labelle), Sylvain (Edith Couturier), Josée (Pierre René), Eric; ses petits-enfants : Charles (Amélie Lafleur), Guillaume (Stéphanie Asselin), Xavier, Laura-Pier, Julien, Simon (Frédérique Leclerc), Josianne, Élodie, Emilie; ses frères et sœurs : Yvette Tremblay (feu Gérard Brady), feu Simone (feu Marcel Raymond), feu Georgette, feu Monique (feu Paul Bergeron), Jean-Marc (Claire Bouchard), feu Jean-Guy (Diane Racine), feu Claude, Louise et feu André. Elle était la belle-soeur de : feu soeur Hélène Desmeules (Congrégation Ste-Marie de la Présentation), feu Jeannette (feu Simon Ouellet), feu Alida (feu Eugène Gaudreault), feu Victor (feu Yvonne Robitaille), feu Ludger (Marianne Bouchard), feu Maurice (feu Germaine Lavoie), feu Léonce (Marie-Paule Tremblay), feu Marie-Paule (feu Gérard Brassard), feu Claire (feu Yvon Fortin), feu Alfred, feu Yvonne, feu Bernadette. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations : (418) 543-0755, télécopieur : (418) 543-7241, courriel : [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com). Pour rendre hommage à Mme Tremblay et signer le livre des invités en ligne visitez notre site : [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com). Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.

In memoriam

En souvenir de ceux qui nous ont quittés et pour la santé de nos sept millions de cœurs  
Merci



FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

À la conquête de solutions.

1 888 473-INFO  
[www.fmcoeur.qc.ca](http://www.fmcoeur.qc.ca)

IN MEMORIAM



**COUTURE (Mme Yvonne Néron)**

Notre mère nous a quittés aujourd'hui. Elle était remarquable de par son intelligence, sa générosité, sa sensibilité et son immense sens de l'humour. Elle était toujours prête à nous écouter, à nous comprendre et à nous supporter. Elle a été notre lumière et notre inspiration. Elle est partie rencontrer notre papa et ses proches. Maman restera irremplaçable dans nos cœurs. Elle fut musicienne, institutrice, femme d'affaires et copropriétaire avec son époux, feu M. Armand Couture, de l'hôtel Mont-Vallin de 1966 à 1974 ainsi que de l'Hôtel Le Montagnais de 1975 à 1988.

Est décédée au centre d'hébergement St-François de Chicoutimi le 30 juillet 2010 à l'âge de 84 ans et 11 mois, dame Yvonne Néron, épouse de feu M. Armand Couture demeurant à Chicoutimi secteur Nord. Elle était la fille de feu M. Joseph-Ulysse Néron et de feu dame Eva Bouchard. La famille accueillera parents et amis à compter du lundi 2 août 2010 à 19 h, à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont : mardi 3 août de 14 h à 17 h, et de 19 h à 22 h. Le mercredi 4 août, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 4 août 2010 à 11 h à la Cathédrale de Chicoutimi et l'inhumation aura lieu au cimetière de St-David de Falardeau. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Donald (Michèle Boissonneault), Jean-Marc (Ginette Gauthier), Jacinthe, Maurice (Denise Gagnon), Sylvain (Elise Villeneuve), Sébastien, Nathalie (James Alexander); ses petits-enfants : Maryse, Jean-Denis, Marc-André, François, Frédéric, Guillaume, David, Audrey, Simon, Anne, Geneviève, Jean-Sylvain, Marie-France, Elizabeth, Dominique, Emma, Lara, Joséphine; ses arrière-petits-enfants : Olivier, Alexis, Alicia, Britany, Zacharie et Samuelle. Elle était la soeur de feu Cécile Néron, Marguerite (Marcel Lavoie), Olivette (feu Lionel Murray), Léopold (Jacqueline Tremblay), Odilon (Huguette Simard), Jeanne-Mance (Henri-Paul Audet), Rosaire, Henri (feu Marjolaine Tremblay), Benoit, Denise (feu Gilbert Turcotte), feu Roberte (Jacques Turcotte) Ghislaine; la belle-soeur de : Marie-Ange Couture (feu Eugène Riopel), Alphonsine (feu Dononzo Claveau), feu Adrien, feu soeur Hermance des Soeurs Antoniennes de Marie, feu Paul-Yvan (feu Marie-Marthe Turcotte), feu Maurice, Marie-Joseph (feu Gratien Robitaille), feu Robert (Thérèse Maltais), Fernand (Alice Thuot), Jacques (feu Thérèse Dufour, Mona Loubier). Ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre un hommage à Mme Couture et signer le livre de registre, visitez notre site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour informations : 418 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 543-7241, courriel : [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.

Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées



Depuis 4 générations

Gravel & Fils

Résidences funéraires

chaque vie est unique, nos services le sont aussi

arrangements funéraires préalables

En planifiant à l'avance vos arrangements funéraires vous enlever un lourd fardeau à vos proches. Les arrangements funéraires préalables vous assurent le respect de vos dernières volontés en tenant compte de vos valeurs et croyances.

Évitez des choix déchirants et des soucis financiers à vos proches, prenez le temps de nous contacter.

304, rue Racine Est, Chicoutimi . [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) . [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com) . 418 543.0755 Dignité

## SPORTS

Finale U11 du tournoi de soccer Tanguay à Québec

## Alma crève le coeur de Jonquièrre

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Trois équipes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont participé à la division U11 féminine du tournoi de soccer Tanguay, en fin de semaine, dans la région de Québec, et deux d'entre elles, le Boréal d'Alma et le Mistral de Jonquièrre, ont atteint la finale. En prolongation, la formation almatoise a gagné 3-2. Le Mistral n'a pas tout perdu puisque sa version féminine U16 AA a été couronnée championne de sa catégorie.

La présence du Boréal bleu et du Mistral en finale U11 n'a pas représenté une surprise puisque chaque équipe a dominé son groupe respectif en ronde préliminaire.

Pendant le tournoi à la ronde, Alma a fait match nul 0-0 avec le Phénix de Québec avant de blanchir le Chinook de Chicoutimi par un pointage de 6-0. Sabrina Pilote a terminé cette rencontre avec quatre buts. Elle a ajouté trois filets dans une victoire de 6-1 sur les Spatiates de Saint-Hubert. Si l'attaque a produit, la défense a aussi fait sa part pendant cette portion du tournoi en donnant un seul but.

En finale, Marianne Gervais et Sabrina Pilote, sur un tir

de pénalité accordé avec une minute à jouer, ont marqué pour Alma en temps réglementaire. Marie-Michèle Brouillard, auteure de 13 filets en quatre parties, a obtenu les deux buts du Mistral, mais la formation jonquièroise a aussi été frustrée par la gardienne Amélie Lamontagne sur un tir de pénalité. La première période de prolongation n'a rien réglé. Avec deux minutes à écoulé à la seconde, Marianne Gervais a tranché le débat en faveur du Boréal.

Parlant du Boréal, soulignons qu'il présentera son tournoi annuel du 6 au 8 août. À cette occasion, le Club de soccer d'Alma accueillera 80 équipes des catégories U4 à U12.

## Mistral

Opposé aux Rebelles de Trois-Rivières, le Mistral U16 a dû se débrouiller sans substitut et disputer les quatre dernières minutes avec seulement dix joueurs, en demi-finale. Il l'a quand même emporté 2-1. Toujours sans substitut pour le match ultime, il a ensuite blanchi le Fury de Rimouski 1-0, sur un but de Vanessa Tremblay.

Une autre équipe du Mistral, le U16 masculin, a participé au tournoi sans atteindre la demi-finale. □



Les équipes féminines du Boréal d'Alma U11 et du Mistral de Jonquièrre U16 ont remporté le titre de leur catégorie respective lors du tournoi de soccer Tanguay qui se déroulait à Québec.

(Courtoisie)

## Triathlon de Charlevoix

## Endurance du Fjord fait sa marque

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Avec à sa tête Frédéric Bouchard, Pierre Lavoie, Jonathan Desgagné et bien d'autres athlètes, le club Endurance du Fjord a effectué une présence remarquable au Triathlon de Charlevoix, dimanche. Une imposante délégation a défendu ses couleurs et plusieurs de ses représentants ont trouvé une place au sommet des différentes catégories.

Du groupe, Bouchard a connu la meilleure journée. Il a terminé le triathlon olympique au deuxième rang du classement général. Son chrono de 2h04m11s l'a également placé en tête de la division 30-39 ans. Une semaine auparavant, Bouchard avait récolté une quatrième position au Championnat

canadien, à Magog. Il s'était alors classé deuxième parmi tous les coureurs québécois.

Quatrième en 2 h 05 m 40 s, Pierre Lavoie a pour sa part dominé le groupe des 40-49 ans à Charlevoix. Il a été imité, chez les 50-59 ans, par Marc Fournier. Dans son cas, il s'agit d'une quatrième victoire consécutive. Nadia Bolduc a pris la deuxième position chez les 20-29 ans et Éric Guay a inscrit son nom au troisième rang des 40-49 ans.

En sprint, deux athlètes qui participaient à un triathlon pour la toute première fois n'ont pas raté leur baptême. Troisième au classement général, Jonathan Desgagné a devancé tous ses rivaux de la classe 20-29 ans. Chantale Gauthier a pour sa part pris la deuxième position chez les 40-49 ans. □

## Championnat du monde de nage synchronisée

## Départ agité de Saguenay Synchro

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les nageuses du club Saguenay Synchro qui participent depuis hier aux Championnats du monde de nage synchronisée à Göteborg, en Suède, ont eu droit à un début de compétition plutôt mouvementé.

En combo, l'équipe composée de Bianca Fillion, Hélène Jomphe, Amélie Labeaume et Andréanne Tremblay a pris la 15<sup>e</sup> position de sa catégorie, lundi. Tout en soulignant le calibre extrêmement relevé de la compétition, les filles de Saguenay Synchro ont tracé un bilan

positif de leur entrée en scène aux championnats mondiaux.

Une 15<sup>e</sup> place leur a donné satisfaction, compte tenu de leur grande nervosité avant le début de l'épreuve et des événements qui ont précédé leur départ.

Pendant plusieurs semaines, l'équipe de Saguenay Synchro a préparé sa routine du combo en fonction d'une équipe de cinq personnes. À la toute dernière minute, une nageuse a dû annuler son voyage en Suède pour des raisons de santé. La routine a donc été modifiée rapidement et adaptée à un groupe de quatre nageuses.

Vendredi, Saguenay Synchro

participera à la compétition équipe libre. Elle a cependant appris, dimanche, qu'elle devra présenter une routine technique, aujourd'hui, pour avoir le droit de nager vendredi. Dans ce programme, les nageuses devront effectuer des figures prédéterminées dans un ordre bien précis. En compagnie de leur entraîneur, Josée Martel, elles ont occupé une partie de leur journée de lundi à monter le programme qu'elles devront exécuter aujourd'hui.

La journée de mardi sera aussi marquée par le duo technique. Bianca Fillion et Hélène Jomphe y participeront. Le duo technique sera disputé jeudi. □ \*

BASEBALL LIGUE NATIONALE

Table with 4 columns: G, P, MOY., DIFF. for Section Est teams: Atlanta, Philadelphia, Florida, New York, Washington.

Table with 4 columns: G, P, MOY., DIFF. for Section Centrale teams: Cincinnati, St. Louis, Milwaukee, Chicago, Houston, Pittsburgh.

Table with 4 columns: G, P, MOY., DIFF. for Section Ouest teams: San Diego, San Francisco, Colorado, Los Angeles, Arizona.

LUNDI 2 AOÛT Atlanta 4 Mets de N.Y. 1 Cincinnati 4 Pittsburgh 0 Milwaukee 18 Cubs de Chicago 1 Houston 9 St. Louis 4 Washington en Arizona, 21h40 San Diego à Dodgers de L.A., 22h10.

MARDI 3 AOÛT Cincinnati à Pittsburgh, 19h05. Mets de N.Y. à Atlanta, 19h10. Philadelphia en Floride, 19h10. Milwaukee à Cubs de Chicago, 20h05. Houston à St. Louis, 20h15. San Francisco au Colorado, 20h40. Washington en Arizona, 21h40. San Diego à Dodgers de L.A., 22h10.

MERCREDI 4 AOÛT Cincinnati à Pittsburgh, 12h35. Milwaukee à Cubs de Chicago, 14h20. San Francisco au Colorado, 15h10. Mets de N.Y. à Atlanta, 19h10. Philadelphia en Floride, 19h10. Houston à St. Louis, 20h15. Washington en Arizona, 21h40. San Diego à Dodgers de L.A., 22h10.

Table with 5 columns: MJ, AB, P, CS, AVG. for Les Meneurs: Votto Cin., Gonzalez Col., Polanco Pha., Furcal LAD., Prado Atl., Byrd Chic., Pagan NYM., AHuff SF., DWright NYM., Rolen Cin.

POINTS: BPhillips, Cincinnati, 76; Prado, Atlanta, 75; Votto, Cincinnati, 74; Uggla, Florida, 73; Weeks, Milwaukee, 71; Gonzalez, Colorado, 68; AHuff, San Francisco, 67. POINTS PRODUITS: Howard, Philadelphia, 81; DWright, New York, 77; Pujols, St. Louis, 74; Hart, Milwaukee, 72; Votto, Cincinnati, 72; AdLaRoche, Arizona, 70; Gonzalez, Colorado, 69.

COUPS SÛRS: Prado, Atlanta, 138; Gonzalez, Colorado, 124; BPhillips, Cincinnati, 123; Byrd, Chicago, 121; Howard, Philadelphia, 119; Votto, Cincinnati, 119; Weeks, Milwaukee, 118; DWright, New York, 118.

DOUBLES: Werth, Philadelphia, 36; Torres, San Francisco, 33; Prado, Atlanta, 29; Byrd, Chicago, 28; Adunn, Washington, 28; DWright, New York, 28; Braun, Milwaukee, 27; Holliday, St. Louis, 27; Loney, Los Angeles, 27; BPhillips, Cincinnati, 27.

TRIPLES: Victorino, Philadelphia, 8; SDrew, Arizona, 7; AEscobar, Milwaukee, 7; Fowler, Colorado, 7; Pagan, New York, 7; Bay, New York, 6; Morgan, Washington, 6; JosReyes, New York, 6.

CIRCUITS: Votto, Cincinnati, 27; Adunn, Washington, 25; Pujols, St. Louis, 25; Fielder, Milwaukee, 24; Reynolds, Arizona, 24; Hart, Milwaukee, 23; Howard, Philadelphia, 23; Uggla, Florida, 23.

BUTS VOLÉS: Bourn, Houston, 32; Morgan, Washington, 28; Pagan, New York, 23; CYoung, Arizona, 22; AMcClutchen, Pittsburgh, 21; HRamirez, Florida, 21; JosReyes, New York, 20; Victorino, Philadelphia, 20.

LANCEURS: Jimenez, Colorado, 16-2; Wainwright, St. Louis, 15-6; Nolasco, Florida, 12-7; Halladay, Philadelphia, 12-8; CCarpenter, St. Louis, 11-3; Lincecum, San Francisco, 11-4; Latos, San Diego, 11-4; THudson, Atlanta, 11-5; Arroyo, Cincinnati, 11-6.

RETRAITS: Lincecum, San Francisco, 152; JoJohnson, Florida, 151; Halladay, Philadelphia, 149; Wainwright, St. Louis, 147; Kershaw, Los Angeles, 144; Haren, Arizona, 141; Dempster, Chicago, 139.

SAUVETAGES: BrWilson, San Francisco, 31; HBell, San Diego, 30; FCordero, Cincinnati, 29; Capps, Washington, 26; Nunez, Florida, 26; Wagner, Atlanta, 24; FRodriguez, New York, 22; Lindstrom, Houston, 22.

LIGUE AMÉRICAINNE

Table with 4 columns: G, P, MOY., DIFF. for Section Est teams: New York, Tampa Bay, Boston, Toronto, Baltimore.

Table with 4 columns: G, P, MOY., DIFF. for Section Centrale teams: Chicago, Minnesota, Detroit, Kansas City, Cleveland.

Table with 4 columns: G, P, MOY., DIFF. for Section Ouest teams: Texas.

Table with 4 columns: G, P, MOY., DIFF. for Los Angeles, Oakland, Seattle.

LUNDI 2 AOÛT Toronto 8 Yankees de N.Y. 6 Cleveland 6 Boston 5 Tampa Bay 4 Minnesota 2 Kansas City à Oakland, 22h07.

MARDI 3 AOÛT Toronto à Yankees de N.Y., 19h05. L.A. Angels à Baltimore, 19h05. Chicago White Sox à Detroit, 19h05. Cleveland à Boston, 19h10. Minnesota à Tampa Bay, 19h10. Kansas City à Oakland, 22h07. Texas à Seattle, 22h10.

MERCREDI 4 AOÛT Toronto à Yankees de N.Y., 13h05. Kansas City à Oakland, 15h37. Chicago White Sox à Detroit, 19h05. L.A. Angels à Baltimore, 19h05. Cleveland à Boston, 19h10. Minnesota à Tampa Bay, 19h10. Texas à Seattle, 22h10.

Table with 5 columns: MJ, AB, P, CS, AVG. for Les Meneurs: Hamilton Tex., MiCabrera Det., Morneau Min., DelmYoung Min., ABeltre Bos., Cano NY.

POINTS: Teixeira, New York, 77; Youkilis, Boston, 77; Crawford, Tampa Bay, 76; MiCabrera, Detroit, 74; Cano, New York, 73; Jeter, New York, 72; MYoung, Texas, 72.

POINTS PRODUITS: MiCabrera, Detroit, 93; Guerrero, Texas, 85; ARodriguez, New York, 85; DelmYoung, Minnesota, 81; JBautista, Toronto, 80; Hamilton, Texas, 75; Teixeira, New York, 74.

COUPS SÛRS: Hamilton, Texas, 144; Cano, New York, 134; ISuzuki, Seattle, 134; MiCabrera, Detroit, 132; ABeltre, Boston, 130; MYoung, Texas, 129; Butler, Kansas City, 122; Scutaro, Boston, 122.

DOUBLES: MiCabrera, Detroit, 36; Markakis, Baltimore, 35; Hamilton, Texas, 34; Mauer, Minnesota, 34; VWells, Toronto, 33; DelmYoung, Minnesota, 32; Longoria, Tampa Bay, 31.

TRIPLES: Crawford, Tampa Bay, 7; AJackson, Detroit, 7; Span, Minnesota, 7; Pennington, Oakland, 6; Podsednik, Kansas City, 6; Granderson, New York, 5; FLewis, Toronto, 5; EPatterson, Boston, 5; Youkilis, Boston, 5.

CIRCUITS: JBautista, Toronto, 32; MiCabrera, Detroit, 26; Konerko, Chicago, 25; Hamilton, Texas, 23; CPena, Tampa Bay, 23; DOrtiz, Boston, 22; Cano, New York, 21; Guerrero, Texas, 21; Teixeira, New York, 21.

BUTS VOLÉS: Pierre, Chicago, 39; Crawford, Tampa Bay, 38; RDavis, Oakland, 32; Gardner, New York, 30; Podsednik, Kansas City, 30; BUp-ton, Tampa Bay, 28; Andrus, Texas, 27; Figgins, Seattle, 27.

LANCEURS: Price, Tampa Bay, 14-5; Sabathia, New York, 13-5; Pavano, Minnesota, 13-6; PHughes, New York, 12-4; Verlander, Detroit, 12-6; Pettitte, New York, 11-2; Garza, Tampa Bay, 11-5; CBuchholz, Boston, 11-5; Lester, Boston, 11-6; Danks, Chicago, 11-8.

RETRAITS: JerWeaver, Los Angeles, 162; Lester, Boston, 150; Liriano, Minnesota, 150; FHernandez, Seattle, 149; Verlander, Detroit, 138; JSchields, Tampa Bay, 133; Sabathia, New York, 127.

SAUVETAGES: RSoriano, Tampa Bay, 30; NFeliz, Texas, 29; Soria, Kansas City, 29; Papelbon, Boston, 24; Gregg, Toronto, 23; MRivera, New York, 22; Jenks, Chicago, 22.

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

Table with 4 columns: G, P, MOY., DIFF. for Québec, Trois-Rivières, Montréal, Longueuil, Charlesbourg, Granby, Laval, Saguenay, Repentigny, a-Saint-Eustache, e-LaSalle.

LUNDI 2 AOÛT Trois-Rivières à Montréal (Second match: remis) Longueuil 2 LaSalle 0 Montréal 9 Trois-Rivières 8 Québec 12 Charlesbourg 7.

MARDI 3 AOÛT Longueuil à Laval, 19h30. Repentigny à Saint-Eustache, 19h30.

MERCREDI 4 AOÛT Longueuil à Montréal, 19h30. Repentigny à Laval, 19h30. Trois-Rivières à Charlesbourg, 19h30.

JEUDI 5 AOÛT Québec à Saguenay, 18h00 (2) LaSalle à Longueuil, 19h30. Repentigny à Montréal, 19h30.

VENDREDI 6 AOÛT Laval à Longueuil, 19h30. Repentigny à Saint-Eustache, 19h30.

SAMEDI 7 AOÛT Trois-Rivières à Saint-Eustache, 14h00 (2) Laval à Longueuil, 19h00. Fin du calendrier de la saison régulière.

LIGUE CAN-AM

Table with 4 columns: G, P, MOY., DIFF. for Second moitié de saison: Pittsfield, Québec, Brockton, New Jersey, Worcester, Sussex.

NOTE: x - champion de la première moitié

LUNDI 2 AOÛT

Sussex 11 Brockton 12 MARDI 3 AOÛT Brockton à Québec, 19h05. New Jersey à Sussex, 19h05. Worcester à Pittsfield, 19h05.

LIGUE SENIOR

Table with 5 columns: PJ, G, P, MOY., DIFF. for Jays, Voie Maitée, La Zone, Spag Resto, Athlétiques.

LUNDI 2 AOÛT Spag Resto 4 Athlétiques 2 MARDI 3 AOÛT Voie Maitée vs Athlétiques, 20h (St-Bruno).

MERCREDI 4 AOÛT Jays vs Spag Resto, 19h30 (Chic.)

FOOTBALL LIGUE CANADIENNE

Table with 10 columns: PJ, G, P, N, PP, PC, PTS for Section Est: Montréal, Toronto, Winnipeg, Hamilton.

Table with 10 columns: PJ, G, P, N, PP, PC, PTS for Section Ouest: Saskatchewan, Calgary, Edmonton, C-B.

VENDREDI 6 AOÛT Saskatchewan à Montréal, 19h00 (RDS-TSN) Toronto à Edmonton, 22h00. (TSN)

LES MENEURS

Table with 5 columns: T, TR, PL, S, PTS for Duval, Montréal; Congi, Sask; Maver, Calgary; Serna, Winnipeg; Shaw, Toronto; McCallum, BC; DeAngelis, Hamilton; Prefontaine, Edm.; Cates, Sask; Bryant, Calgary; Edwards, Winnipeg; Jyles, Winnipeg; Robertson, BC; Thigpen, Hamilton; Watkins, Montréal; Green, Montréal.

LFMQ

Table with 10 columns: PJ, G, P, N, PP, PC, PTS for x-Beuce X-Men; Chateauguy; Saguenay; Montmagny; Rebelles Québec.

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

SAMEDI 3 AOÛT Saguenay à Chateauguy, 19h Montmagny vs Beuce X-Men, 19h

SOCCER LIGUE MAJEURE

Table with 10 columns: PJ, G, P, N, BP, BC, PTS for Association de l'Est: Columbus, New York, FC Toronto, Chicago, Kansas City, Philadelphia, N-Angleterre, D.C. United.

Table with 10 columns: PJ, G, P, N, BP, BC, PTS for Association de l'Ouest: Los Angeles, Real Salt Lake, FC Dallas, Seattle, Colorado, San Jose, Houston, Chivas E-U.

SAMEDI 31 JUILLET FC Dallas 1 Colorado 1 Houston 2 New York 2 Chivas E-U 3 Columbus 1 Kansas City 1 FC Toronto 0 Real Salt Lake 3 D.C. United 0 N-Angleterre 1 Philadelphia 1

DIMANCHE 1er AOÛT Chicago 3 Los Angeles 2 USSF DIVISION-2

Table with 10 columns: MJ, G, P, N, BP, BC, PTS for Association NASL: Vancouver, Caroline, Montréal, Baltimore, AC St. Louis, FC Miami.

Table with 10 columns: MJ, G, P, N, BP, BC, PTS for Association USL: Austin, Rochester, Portland, Minnesota, Tampa Bay, Puerto Rico.

SAMEDI 31 JUILLET FC Miami 1 Austin 3 Montréal 1 Baltimore 1 Vancouver 2 Caroline 2 Portland 2 Tampa Bay 2

DIMANCHE 1er AOÛT Minnesota 2 St. Louis 2



Bien malgré eux, Matthieu Proulx et Étienne Boulay se retrouvent au centre d'une compétition pour le poste de maraudeur partant des Alouettes. (Archives La Presse)

Poste de maraudeur des Alouettes

Deux amis en compétition

Avant le fameux débat « Carey Price ou Jaroslav Halak » avec le Canadien, il y avait déjà l'éternelle compétition entre les maraudeurs Matthieu Proulx et Étienne Boulay chez les Alouettes. Ça fait quatre ans qu'elle dure, et compte tenu des bonnes performances de Boulay depuis un mois et du retour au jeu de Proulx, vendredi, elle est une fois de plus d'actualité.

Blessé à la cuisse droite lors du deuxième match de la saison, à Edmonton, Proulx affrontera les Roughriders, vendredi soir. Le coordonnateur défensif, Tim Burke, a cependant confirmé que Boulay demeurerait le partant au poste de maraudeur.

« Étienne amorcera le match, mais les deux joueront. Matthieu sera toutefois utilisé pour un nombre substantiel de jeux, et ils seront sur le terrain en même temps à l'occasion », a indiqué Burke, qui a par la suite fait savoir que Proulx reprendrait son poste de partant tôt ou tard.

Boulay a probablement disputé son meilleur football depuis 2007 au cours du dernier mois. Il a réussi une interception et a administré plusieurs percutants coups d'épaule, qui sont devenus sa marque de commerce. Plusieurs observateurs sont d'avis que Boulay connaît ses meilleurs moments depuis son retour des Jets de New York, il y a deux ans. Et le joueur qui dispute sa cinquième saison dans la LCF croit que les dernières semaines lui auront été des plus bénéfiques.

« Étienne pourrait être le maraudeur régulier de plusieurs équipes de la ligue », a mentionné Burke, hier. Le grand responsable de la défense montréalaise estime cependant que Proulx maîtrise remarquablement bien son système de jeu.

« De pouvoir disputer tous les jeux dans les matchs et les entraînements pendant l'absence de Matthieu m'a beaucoup aidé. Ça m'a permis de

reprendre confiance, et de retrouver mon rythme de 2007. Je pense que j'ai le vent dans les voiles en ce moment, et il faudra que ça continue, même si on devra maintenant alterner. »

De la façon dont il joue dernièrement, Boulay n'a peut-être pas encore atteint son apogée, même s'il est âgé de 27 ans. « J'ai encore un apprentissage à faire. Je me sens bien physiquement, mais je pense que je peux encore m'améliorer », a-t-il convenu.

Leur compétition ne déchaîne pas autant les passions que ne le faisait celle entre Halak et Price, mais les deux maraudeurs québécois sont tout de même blasés d'en parler.

« Ça fait cinq ans qu'on en parle, alors on est tannés. Mais c'est notre réalité. On est deux Québécois, deux joueurs qu'on voit souvent... Ce serait peut-être différent si je ne m'étais pas blessé 18 fois au cours de ma carrière », souligne Proulx.

« On possède deux maraudeurs partants dans notre équipe. C'est sûr que j'aimerais être sur le terrain pour tous les jeux, mais lorsqu'on est en santé, on alterne », a dit Boulay.

La situation que vivent les deux maraudeurs serait probablement plus difficile si leur communication n'était pas aussi bonne.

« Ça rend le quotidien plus facile parce qu'on n'a pas l'impression qu'on se joue dans le dos. On communique bien, et on est très conscients qu'on veut la même chose: obtenir tout le temps de jeu. On n'est pas aveugles et on ne joue pas à l'imbécile. La réalité c'est que je veux être le joueur partant, et c'est la même chose pour Étienne », a commenté Proulx.

« Qu'on soit des amis ou pas, on est deux gars compétitifs, et on veut être sur le terrain en tout temps. Ça nous permet toutefois d'avoir une bonne communication et de pouvoir se dire ce qu'on pense. Mais ça reste frustrant de ne pas pouvoir disputer tous les jeux », conclut Boulay. □

# Darrelle Revis fait la grève

*Les Jets tiennent un premier entraînement sans le demi de coin vedette*

ASSOCIATED PRESS

CORTLAND, N.Y. - Les Jets de New York ont tenu le premier entraînement de leur camp en l'absence du demi de coin vedette Darrelle Revis.

« Nous devons préparer les joueurs qui sont à notre disposition, a déclaré l'entraîneur-chef des Jets Rex Ryan. Si Darrelle n'est pas ici, alors nous nous arrangerons. Nous ne ferons pas d'excuses... Nous pensons que notre défense sera excellente de toute façon, et je sais que ce sera le cas. C'est simplement plus facile si Revis est sur le terrain. »

Revis fait la grève parce qu'il veut renégocier son entente qui prévoit qu'il touchera un million \$ US à la quatrième des six années du contrat qu'il a signé à sa saison recrue. Il avait été élevé au rang de joueur étoile l'année dernière après que Ryan eut déclaré qu'il s'agissait du meilleur demi de coin qu'il ait jamais dirigé.

Revis veut donc devenir le demi de coin de la NFL le mieux payé. Il est à la recherche d'une entente qui surpasserait la prolongation de contrat de 45,3 millions \$ pour trois ans obtenue par Nnamdi Asomugha des Raiders d'Oakland.

« Suis-je déçu ? Oui, a déclaré le propriétaire des Jets Woody Johnson. J'aimerais que toutes les pièces soient en place pour nous permettre d'atteindre le Super Bowl et de l'emporter. Boom, Boom, c'est fait. »

En refusant de participer au camp d'entraînement, Revis écoperait d'une amende de 16 523 \$ pour chaque journée manquée. Il a aussi laissé tomber une clause qui lui aurait permis d'empocher 20 millions \$ au cours des deux dernières années de son contrat. Le litige, selon Johnson et le directeur général Mike Tannenbaum, se trouve au niveau des compensations financières - de l'argent qui n'est pas garanti.

« Nous adorons Darrelle, a dit Johnson. Nous voulons lui offrir quelque chose qui le mettra à l'aise, mais qui sera également dans nos moyens. »

Tannenbaum a précisé dimanche que l'équipe lui avait présenté trois offres de contrat au cours des 72 dernières heures précédant l'ouverture du camp d'entraînement : une entente à long terme qui

lui aurait assuré d'être un Jet pour le reste de sa carrière, une entente à court terme ainsi qu'une rencontre en tête-à-tête - et elles ont toutes été refusées.

« Nous essaierons de le garder, a confié Johnson. Nous continuerons d'essayer

jusqu'à ce que nous n'ayons plus d'option. »

Dwight Lowery a oeuvré pendant la majeure partie de l'entraînement au sein de la première unité défensive aux côtés d'Antonio Cromartie, déplacé de son poste de demi de coin à droite à celui habi-

tuellement occupé par Revis à gauche.

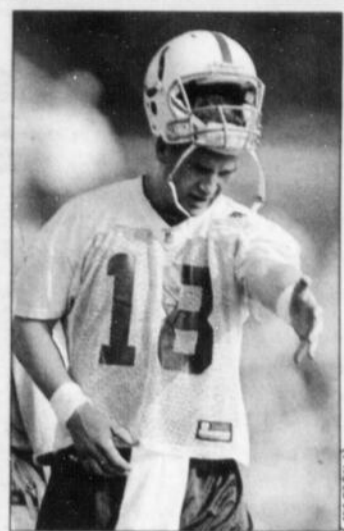
Le quart-arrière Mark Sanchez a aussi participé à tout l'entraînement, disant qu'il met les bouchées doubles après avoir été limité pendant la saison morte à la suite d'une opération au genou gauche. □



Le quart-arrière des Jets, Mark Sanchez, n'est pas le centre d'intérêt du camp d'entraînement des Jets. C'est plutôt le demi de coin Darrelle Revis qui attire l'attention par son absence en raison d'une grève.

(Photo AP)

>> DANS LA NFL



(Photo AP)

MANNING SERA LE MIEUX PAYÉ

ANDERSON, Ind. - Le propriétaire des Colts d'Indianapolis, Jim Irsay, a indiqué qu'il prévoyait toujours faire de Peyton Manning le joueur le mieux payé de la NFL, même si cela signifie qu'il deviendrait le joueur de concession. Manning a toujours une année à écouler à son présent contrat. Irsay souhaitait offrir une prolongation de contrat à son quart vedette au cours de la saison morte, mais l'incertitude concernant le renouvellement de la convention collective et la saison sans plafond salarial ont quelque peu compliqué les négociations.

« Nous sommes en train d'en arriver à une entente, mais nous ne savons pas quand ce sera fait, a affirmé Irsay lors de la première journée d'entraînement des Colts. J'ai dit qu'il deviendrait le joueur le mieux payé du circuit. J'aimerais le voir battre tous ces records en tant que membre de l'organisation des Colts d'Indianapolis. »

Lors de la première séance d'entraînement au camp de l'équipe lundi, Irsay a affirmé aux journalistes que l'agent de Manning et le président de l'équipe, Bill Polian, ont discuté d'une prolongation de contrat.

Irsay n'a pas donné de date limite pour une entente.

Âgé de 34 ans, Manning détient déjà un nombre de records de titres de joueur le plus utile et une bague du Super Bowl. Il est l'un des quatre quarts-arrières à avoir lancé pour plus de 50 000 verges en carrière et est troisième au chapitre des passes de touché avec 366.

(Associated Press)

## EN BREF

### BASEBALL SENIOR

CHICOUTIMI (SE) - Grosse soirée de travail en attaque pour Jasmin Lapointe, lundi, dans la Ligue de baseball senior. Avec deux coups sûrs et quatre

points produits, il a aidé le Spag à vaincre les Athlétiques d'Alma, 11-4. Le lanceur Carol Larouche a inscrit la victoire à sa fiche et Michaël McNicoll a été hérité du revers.

## RÉGATES DE SAINT-FÉLICIEN

13-14 et 15  
août 2010

Pour infos [www.regates-sf.com](http://www.regates-sf.com)

2277425

Fin du premier bloc

# La région ajoute à sa récolte

**SERGE ÉMOND**

semond@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Le premier bloc de compétition de la finale provinciale des Jeux du Québec à Gatineau a pris fin lundi en donnant l'occasion au Saguenay-Lac-Saint-Jean d'ajouter quelques médailles à sa collection. Il en compte maintenant 30.

L'équipe régionale a mis la main sur des médailles de bronze en cyclisme et en athlétisme. Elle a également effectué deux visites sur le podium du volet « olympiques spéciaux ».

Les médailles obtenues en athlétisme et cyclisme ont couronné des Jeux du Québec exceptionnels pour deux athlètes, Karyanne Bergeron et Elliot Doyle. Ils ont tous les deux quitté Gatineau avec quatre médailles au cou. Bergeron, Maïka Leclerc, Myriam Vaillancourt et Catherine Tremblay ont terminé au troisième rang du relais quatre fois 400 mètres. Doyle et ses collègues Raphaël Gagnon-Gascon, Léa Audet, Josiane Boily et Étienne Cyr ont fait de même au contre-la-montre par équipe.

« Je ne m'attendais pas à gagner autant de médailles, signale Karyanne Bergeron. Je m'attendais à obtenir au moins deux médailles. La médaille de bronze au relais quatre fois 400 mètres a été une belle surprise. Nous la méritions, mais elle n'était pas attendue. Ce fut la même chose pour mon 400 mètres. La course n'était que ma quatrième sur cette distance en carrière. Elle m'a fait plaisir, mais ma victoire au 200 mètres a été la plus satisfaisante parce que c'est ma course préférée. »

La Jonquiéroise a terminé, lundi, sa troisième et dernière participation aux Jeux du Québec. Elle a apprécié chaque moment passé à Gatineau et l'esprit de camaraderie qui régnait au sein de l'équipe régionale.

**Cinquième**

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean a récolté 13 médailles d'or, six d'argent et onze de bronze pendant le premier bloc. Son total de 30 médailles le place au cinquième échelon, derrière la Rive-Sud (65), le Lac-Saint-Louis (63), l'Outaouais (32) et Québec (31). Au classement des points, l'équipe régionale occupe également le cinquième rang.

Chef de mission du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Frédéric Renaud se montre à la fois très satisfait et surpris des résultats obtenus pendant le premier bloc. Le ski nautique, avec une récolte inattendue de cinq médailles, l'athlétisme, avec la quatrième place de l'équipe régionale dans cette discipline, et les trois médailles de Maxime Leblanc-Lavoie aux « olympiques spéciaux » constituent certains des faits saillants régionaux pendant la première portion des Jeux. Hier, Leblanc-Lavoie a gagné la médaille d'or au lancer du poids (record des Jeux) en plus de terminer deuxième au relais quatre fois 100 mètres, en compagnie d'André Verreault, Karina Fillion et Alexandre Tremblay.

Dans pratiquement toutes les disciplines, la délégation régionale a amélioré sa performance de 2007 à Sept-Îles. Par exemple, elle est passée de la 14<sup>e</sup> à la quatrième place en athlétisme, de la



Elliot Doyle, Raphaël Gagnon-Gascon, Léa Audet, Josiane Boily et Étienne Cyr ont pris la troisième place du contre-la-montre disputé hier.

(Courtoisie)

15<sup>e</sup> à la cinquième en baseball et de la 12<sup>e</sup> à la sixième en tennis. Le cyclisme sur route a connu un petit recul d'une position en terminant troisième, mais l'équipe régionale a tout de même ramené six médailles de Gatineau.

Les compétitions inscrites au deuxième bloc débiteront ce matin. Golf, natation, nage en eau libre, soccer, softball, tir à l'arc, triathlon, volley-ball et vélo de montagne sont au programme.

Pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean, la récolte de médailles devrait être moins importante pendant le second bloc, mais des surprises sont toujours possibles et l'objectif de 50 médailles pour l'ensemble des Jeux du Québec reste dans la mire des responsables de la mission. □



Les participants au volet « olympiques spéciaux » ont reçu la visite d'athlètes olympiques, dont la patineuse courte piste Tania Vicent (à droite).

(Courtoisie)

**Classement**

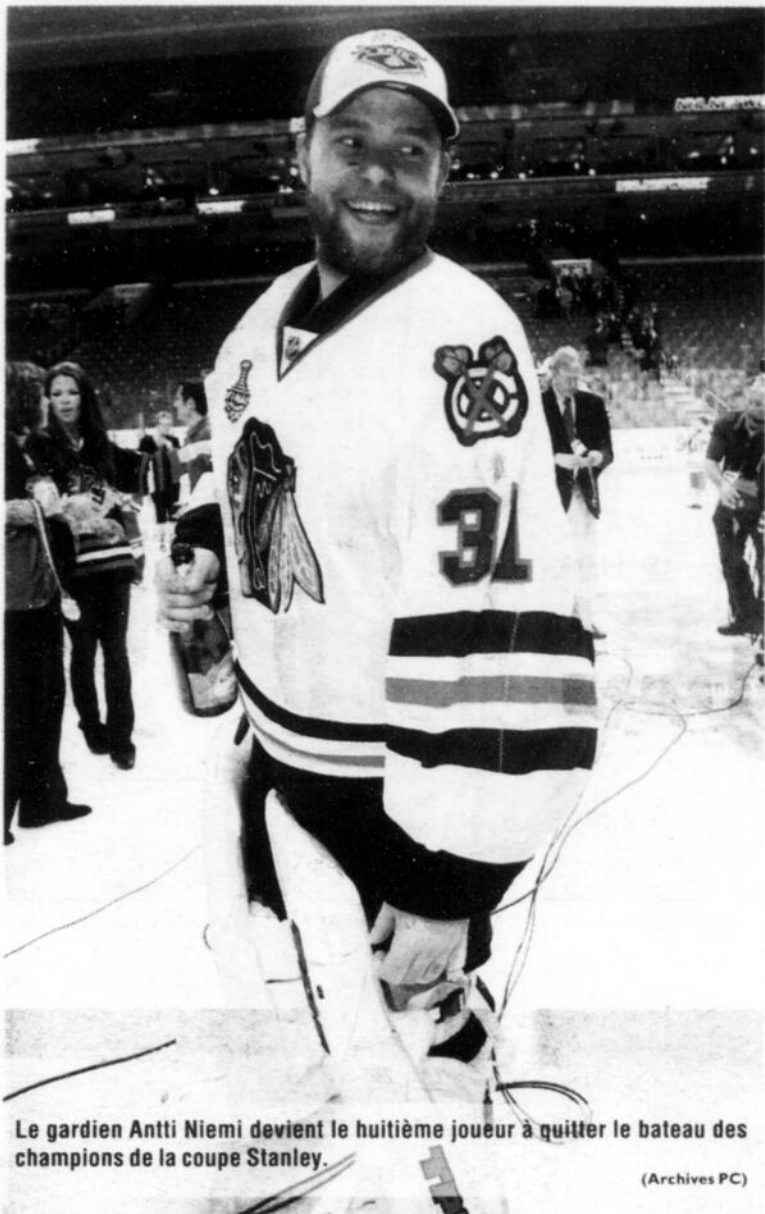
RÉGION	OR	ARG	BR	TOTAL
Rive-Sud	21	19	25	65
Lac-St-Louis	26	18	19	63
Outaouais	11	15	6	32
Québec	7	12	12	31
<b>Saguenay-Lac-Saint-Jean</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>30</b>
Laurentides	13	7	8	28
Montréal	7	9	6	22
Est-du Québec	6	8	3	17
Mauricie	3	7	7	17
Centre-du-Québec	5	2	7	16
Sud-Ouest	6	5	4	15
Laval	4	5	4	13
Richelieu-Yamaska	4	4	4	12
Lanaudière	2	5	5	12
Chaudière-Appalaches	1	4	6	11
Etrie	6	3	2	11
Abitibi-Témiscamingue	3	4	3	10
Côte-Nord	0	4	3	7
Bourassa	0	0	2	2
Nunavik	0	0	0	0

**LES MÉDAILLES DE LA RÉGION**

Athlétisme	11	3	5
Cyclisme sur route	1	2	3
Ski Nautique	1	1	3



Billy Ménard, Émilie Perron, Pamela Fortin, Catherine Michaud et Carole Bolduc ont brillé lors des épreuves de marche.



Le gardien Antti Niemi devient le huitième joueur à quitter le bateau des champions de la coupe Stanley.

(Archives PC)



Les Blackhawks feront maintenant confiance à Marty Turco devant le filet.

(Archives PC)

Les Blackhawks font l'acquisition de Marty Turco

## Niemi touchera le gros lot ailleurs

ASSOCIATED PRESS

CHICAGO - Coïncés en raison du plafond salarial, les Blackhawks de Chicago ont décidé de libérer le gardien Antti Niemi.

Ils se sont plutôt tournés vers le vétéran Marty Turco, qui était joueur autonome sans compensation. Ce dernier a accepté un contrat d'un an, qui serait d'une valeur de 1,75 million\$.

Niemi et les Blackhawks avaient eu recours à l'arbitrage dans les négociations d'une nouvelle entente. Samedi, Niemi s'était vu accorder un salaire de 2,75 millions\$ pour l'an prochain. Les Blackhawks avaient 48 heures pour prendre une décision. Puisqu'ils ont refusé cette option, le gardien finlandais est maintenant libre comme l'air.

Le directeur général des Blackhawks, Stan Bowman, a admis avoir fait plusieurs tentatives pour trouver un terrain d'entente avec Niemi en vue d'un contrat de plusieurs saisons avant que son cas ne soit porté en arbitrage.

« Nous avons épuisé toutes nos options pour que ça marche, a dit Bowman. C'est la décision la plus sensée. Il faut avoir de la flexibilité au sein de la formation et c'est la meilleure façon de défendre notre titre. »

L'an dernier, Niemi a touché 826 875\$ à titre de recrue. En séries, il a joué tous les matchs des siens sauf une période, affichant un dossier de 16-6 avec une moyenne de ,910 et deux jeux blancs.

Les champions en titre sont maintenant aux prises avec de sérieux problèmes de masse salariale, puisque plusieurs de leurs jeunes vedettes ont conclu de nouvelles ententes lucratives qui entreront en vigueur lors de la prochaine saison. Avec un plafond salarial de 59,4 millions\$, les Blackhawks auraient pu se permettre de verser ce salaire à Niemi, mais si les termes de l'entente de Turco sont exactes, ils ont préféré économiser un million de dollars.

Niemi est donc le huitième joueur de l'édition championne à quitter l'équipe, après Andrew Ladd, Ben Eager, Dustin Byfuglien, Brent Sopel, Adam Burish, Colin Fraser et Kris Versteeg.

Turco a passé neuf saisons avec les Stars de Dallas. La saison dernière, il a affiché un dossier de 22-20-11 avec une moyenne de ,913.

Bowman était intéressé par Turco depuis un moment. « Nous sommes chanceux qu'il ait été

patient avec nous, ce qui démontre le genre de personne qu'il est et aussi à quel point il veut être ici. » Nous avons travaillé sur deux dossiers parallèles pendant un bout. »

Turco n'a pas participé aux séries avec les Stars au cours des deux dernières saisons et il s'est dit heureux de se retrouver avec les Blackhawks.

« Je n'ai pas perdu ma confiance, même si les dernières années ont été difficiles mentalement parce que nous n'avons pas accédé aux séries, a dit Turco. Une des raisons pour aller à Chicago, c'est que maintenant, je fais par-

tie d'une équipe qui a une chance de gagner tous les soirs et qui a remporté la coupe Stanley la saison dernière. »

Turco a ajouté qu'il ne s'était « jamais aussi bien senti physiquement » et que c'était « un rêve devenu réalité de jouer pour l'une des six équipes originales. »

« J'ai reçu des offres d'autres équipes pour des contrats de plusieurs années, mais j'avais une chance de faire partie de cette organisation. Attendre, particulièrement si je regarde ça aujourd'hui, ça ne semble pas si difficile. »

Les Blackhawks devront éga-

lement régler le cas de Cristobal Huet, dont le salaire compte pour 5,625 millions\$ sur la masse salariale. Lors d'une conférence téléphonique vendredi, Bowman avait précisé qu'il n'était pas encore rendu à ce dossier, préférant régler celui de Niemi en priorité. Huet pourrait se retrouver dans la Ligue américaine, ce qui ferait disparaître son salaire de la masse salariale de l'équipe.

Bowman a toutefois déclaré qu'avec l'ajout de Turco, son équipe était presque complète pour la saison 2010-2011, à part peut-être pour un défenseur. □

### CANADIEN : GLEN METROPOLIT QUITTE POUR LA SUISSE

L'ancien joueur de centre du Canadien de Montréal Glen Metropolit a signé une entente de deux saisons avec le club EV Zoug de la Ligue nationale A de Suisse, ont rapporté plusieurs sources. Les détails financiers de l'entente n'ont toutefois pas été révélés.

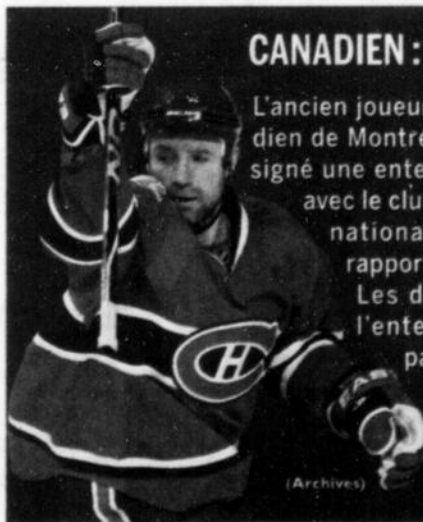
Metropolit va ainsi rejoindre l'attaquant Paul DiPietro, qui a notamment

participé à la dernière conquête de la coupe Stanley avec le Canadien en 1992-1993.

Metropolit, qui avait été réclamé au ballottage des Flyers de Philadelphie le 27 février 2009, a inscrit 16 buts et récolté 13 aides, la saison dernière dans l'uniforme du Tricolore.

Le joueur originaire de Toronto avait atteint un sommet personnel de 33 points au cours de sa seule saison avec les Buins de Boston, en 2007-08.

(Presse Canadienne)



(Archives)



# L'Ami Junior 2.0

L'ÉVÈNEMENT

L'Ami Junior

COOL



Viens faire  
tomber ton conseiller  
chez L'Ami Junior.



mazda 3

**VENEZ VOIR!**  
la *MAZDA2*



AUCUN PAIEMENT AVANT

**0,9%**  
/72 mois à l'achat

**90 jours**



Exclusif à:



**LIVRAISON  
1 h  
pour vos vacances**



545, boul. du Royaume, Chicoutimi  
**418 545-6555**